

NEO TOOLS



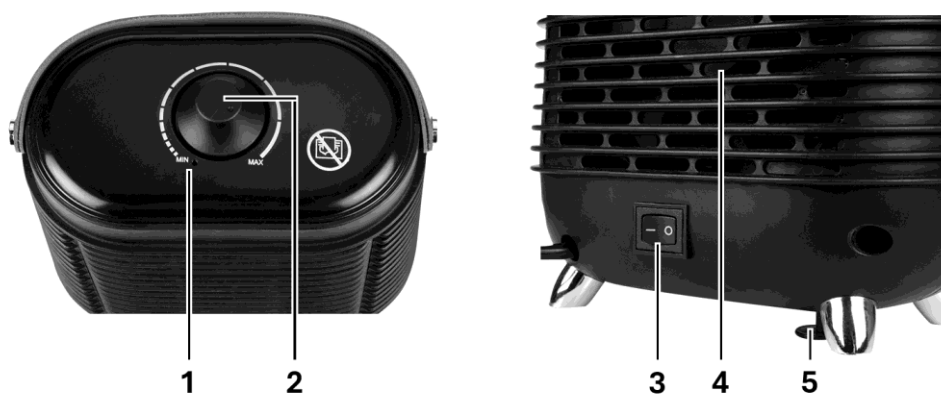
90-157



A



B



POLSKI (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	4
ENGLISH (EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	7
DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG.....	10
РУССКИЙ (RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	13
MAGYARORSZÁG (HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA.....	16
ROMÂNIA (RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE.....	19
УКРАЇНСЬКА (UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ	22
ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ.....	25
SLOVENSKO (SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	28
SLOVENSKI (SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	31
LIETUVA (LT) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS.....	34
LATVIJA (LV) ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS	37
EESTI (EE) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE	40
БЪЛГАРИЯ (BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	43
HRVATSKA (HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	46
СРБИЈА (SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	49
ΕΛΛΑΔΑ (GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	52
ESPAÑA (ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	55
ITALIA (IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	58
NIDERLAND (NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	61
PORTUGAL (PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	64
FRANCE (FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	67

**POLSKI (PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA**

Termowentylator 90-157

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Urządzenie służy do okazjonalnej pracy wewnątrz pomieszczeń.

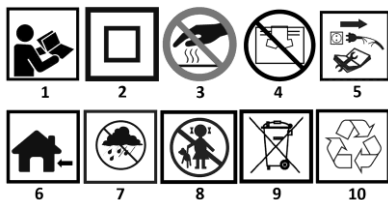
UWAGA!

- Aby uniknąć przegrzania nie należy zakrywać urządzenia.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej normalnej pozycji pracy. Dzieci powinny być pod stałym nadzorem, chyba, że otrzymały instrukcję bezpiecznej obsługi urządzenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwujących.
- Uwaga – niektóre elementy urządzenia mogą stać się bardzo gorące i spowodować poparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na obecność dzieci i osób wymagającej szczególnego traktowania.

WSTĘP

- Urządzenie przeznaczone jest do wykorzystania w domach oraz niewielkich pomieszczeniach. Nie jest przeznaczone do stosowania w szklarniach lub placach budowy. Nagrzewnica wyposażona jest w urządzenie zabezpieczające, które wyłączy nagrzewnicę w przypadku przypadkowego przegrzania (np. zatkanie krótek wlotu i wylotu powietrza, zbyt wolne obroty silnika ich jego brak). Aby zresetować należy odłączyć wtyczkę od prądu na kilka minut, usunąć przyczynę przegrzania i ponownie podłączyć urządzenie
- Podczas pierwszego uruchomienia może pojawić się niewielka emisja dymu. Jest to normalne zjawisko, które zanika po kilku minutach pracy.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



- Przeczytaj uważnie instrukcję.
- Druka klasa ochronności.
- Uwaga! gorąca powierzchnia.
- Nie zakrywać otworów grzejnika.
- Przed konserwacją naprawą odłączyć od zasilania.
- Do stosowania wewnątrz pomieszczeń.
- Chronić przed wodą i wilgocią.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Nie wyrzucać z odpadami domowymi.
- Podlega selektywnemu recyklingowi.

Opis elementów graficznych

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie rys A	Opis
1	Regulator termostatu
2	Otwory wylotowe powietrza
3	Nogi
4	Uchwyt transportowy
5	Przewód zasilający
Oznaczenie rys B	
1	Kontrolka włączenia
2	Pokrętko sterowania termostatem
3	Włącznik główny
4	Otwory wlotowe powietrza
5	Wyłącznik awaryjny

Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności:

- Urządzenie nie wolno używać na zewnątrz w wilgotną pogodę, w łazienkach lub innym mokrym lub wilgotnym otoczeniu.
- Należy pamiętać, że urządzenie może stać się bardzo gorące. Dlatego urządzenie powinno być umieszczone w bezpiecznej odległości od łatwopalnych przedmiotów, taki jak: meble, zasłony itp.
- Nie wolno zakrywać urządzenia np. ręcznikiem.
- Urządzenie nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdem ściennym.
- Urządzenia nie wolno podłączać do sieci za pomocą wyłącznika czasowego lub programowanego wyłącznika.
- Urządzenie nie może być umieszczone w pomieszczeniach w których są używane lub znajdują się łatwopalne pyły, ciecze lub gazy.
- Jeżeli urządzenie jest podłączone za pomocą przedłużacza, należy pamiętać, aby przedłużacz był jak najkrótszy i w pełni rozwinięty.
- Urządzenia nie należy używać w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznica lub basenu.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia, musi być on wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela, serwis lub osobę wykwalifikowaną.
- Nie wolno podłączać innych urządzeń do tego samego gniazda sieciowego do którego jest podłączone urządzenie.
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia.
- Nie stawiaj urządzenia na niestabilnych, poruszających się powierzchniach lub w miejscach, w których urządzenie może zostać przewrócone.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przed długi czas należy odłączyć je od zasilania. Nie należy pozostawiać podłączonego urządzenia bez opieki. Podczas odłączania urządzenia z sieci wyciągnij wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.
- Urządzenie należy trzymać z dala od zasłon, kurtyn lub miejsc w których łatwo zablokować wlot powietrza.
- Aby zapobiec możliwemu porażeniu prądem nigdy nie obsługuj urządzenia mokrą ręką lub gdy na przewodzie zasilającym jest woda.
- Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych wraz z niesegregowanymi odpadami komunalnymi, używaj osobnych punktów zbiórki. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje dotyczące dostępnych systemów zbiórki. Jeśli urządzenia elektryczne zostaną wyrzucone na wysypiska śmieci, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i dostać się do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych lub bez doświadczenia, chyba że zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

UŻYTKOWANIE TERMOWENTYLATORA

UWAGA! Nie wolno używać urządzenia, w pomieszczeniach które mają powierzchnię mniejszą niż 8 m²

- Ustaw urządzenie w taki sposób, aby stało na stabilnej powierzchni, w bezpiecznej odległości od wilgotnych miejsc i łatwopalnych przedmiotów.
- Podłącz urządzenie do sieci.
- UWAGA!** Zawsze używaj grzejnika w pozycji pionowej.

- Upewnij się, że pomiędzy grzejnikiem a meblami, zasłonami itp. istnieje bezpieczna przestrzeń – od góry i po bokach 90 cm oraz 120 cm z przodu.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE GRZEJNIKA

- W celu uruchomienia grzejnika należy wcisnąć włącznik znajdujący się z tyłu urządzenia **rys. B3** do pozycji **I**. Po włączeniu zasilania zaświeci się kontrolka **rys. B1** Aby wyłączyć grzejnik należy wcisnąć włącznik **rys. B3** do pozycji **0** kontrolka **rys. B1** zgaśnie.

UWAGA! po wyłączeniu grzejnika wentylator pracuje jeszcze przez kilkadziesiąt sekund, aby grzałki uległy schłodzeniu. Jest to zjawisko normalne urządzenie nie jest wadliwe

- Użytkownik może regulować temperaturę nawiewu nagrzewnicy. W tym celu należy obrócić pokrętko termostatu **rys. B2** w prawą stronę do usłyszenia sygnału dźwiękowego. Dźwięk oznacza osiągnięcie temperatury jaka panuje w pomieszczeniu.
- Kiedy poczujesz, że temperatura w pomieszczeniu jest komfortowa, powoli przekręć przełącznik termostatu **rys. B2** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, w kierunku minimalnym, aż urządzenie się wyłączy.
- Gdy temperatura w pomieszczeniu wzrośnie osiągając wymaganą wartość, termostat wyłączy element grzejny. Po obniżeniu temperatury, termostat ponownie uruchomi element grzejny. Urządzenie automatycznie włącza i wyłącza element grzejny utrzymując tym samym stałą temperaturę w pomieszczeniu.
- Wyłącznik termostatu automatycznie utrzyma żądaną temperaturę w pomieszczeniu.

ZABEZPIECZENIA

Grzejnik jest wyposażony w zabezpieczenie przed przegrzaniem, które automatycznie wyłącza urządzenie w przypadku przegrzania, np. z powodu całkowitego lub częściowego zablokowania kratki. W takim przypadku należy odłączyć urządzenie od zasilania, odczekać około 30 minut, aż ostygnie i usunąć przedmiot zasłaniający kratki. Następnie włącz urządzenie ponownie w sposób opisany powyżej. Urządzenie powinno działać normalnie. Jeśli problem nie ustąpi, należy skontaktować się z serwisem.

Drugim zabezpieczeniem jest odciecie zasilania w przypadku przewrócenia się grzejnika. Po ustawieniu grzejnika we właściwej pozycji grzejnik uruchamia się ponownie.

KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia, urządzenie należy odłączyć od zasilania i pozwolić mu ostygnąć. Obudowa urządzenia łatwo się brudzi, dlatego należy często przecierać ją miękką gąbką. Każdy zabrudzony element należy wytrzeć gąbką zamoczoną w ciepłej wodzie z detergentem. Następnie wytrzyj suchą szmatką umyty element. Uważaj, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia. W celu ochrony obudowy, do czyszczenia nie wolno używać rozpuszczalników oraz silnych detergentów.
- Oczyszczyć przewód zasilający i wtyczkę, następnie wysuszyć i zapakować do plastikowej torby.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym wentylowanym pomieszczeniu z dala od dzieci.

- Przed ponownym uruchomieniem należy odczekać wystarczający czas na wyschnięcie nagrzewnicy.
- Regularnie czyść wloty i wyloty powietrza odkurzaczem (przy regularnym użyciu, co najmniej dwa razy w roku).

DANE ZNAMIONOWE

Model	90-157
Napięcie zasilania	220 – 240 V~
Częstotliwość zasilania	50-60Hz
Moc grzewcza	1500W
Klasa ochronności	II
Wentylator	Nie
Rok produkcji	2025
90-157 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



90-157					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	1,50	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	Nie dotyczy
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1,50	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	Nie dotyczy
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	1,50	kW	elektryczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	Nie dotyczy
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				moc cieplna regulowana wentylatorem	Nie dotyczy
W trybie wyłączenia	Po	0	W	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
W trybie gotowości	Psm	NA	W	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
W trybie bezczynności	Pidle	0	W	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
W trybie gotowości sieci	Pism	NA	W	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	Tak
Tryb gotowości z wyświetlaniem informacji lub stanu			nie	elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	Nie
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	$\eta_{s,on}$	85	%	elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	Nie
				elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	Nie
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	Nie
				z regulacją na odległość	Nie
				z adaptacyjną regulacją startu	Nie
				z ograniczeniem czasu pracy	Nie
				czujnik czarnej żarówki	Nie
				Funkcja samouczenia się	Nie
				Dokładność kontroli	Nie
Dane teledresowe	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				

ENGLISH (EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Thermoelectric fan 90-157

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by people with reduced physical or mental capabilities or lack of familiarity with the equipment if supervision or instruction is provided on how to use the equipment safely so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment
- The unit is used for occasional operation.

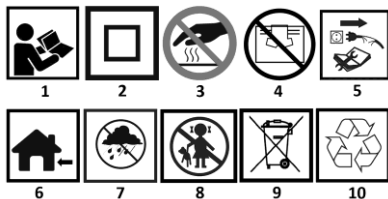
NOTE

- To avoid overheating, do not cover the unit.
- Keep children under 3 years of age away from the appliance unless they are under constant supervision.
- Children between the ages of 3 and 8 can switch the appliance on/off provided it has been placed or installed in the intended normal operating position. Children should be supervised at all times unless they have received instructions on how to operate the appliance safely. Children between 3 and 8 years of age must not connect the appliance to the power supply, adjust or clean the appliance or perform maintenance.
- Caution - some parts of the appliance can become very hot and cause burns. Special attention should be paid to the presence of children and vulnerable persons.

INTRODUCTION

- The unit is intended for use in homes and small premises. It is not intended for use in greenhouses or construction sites. The heater is equipped with a safety device that will switch off the heater in the event of accidental overheating (e.g. air inlet and outlet grilles clogged, motor speed too slow, no motor at all). To reset, disconnect the plug from the power supply for a few minutes, remove the cause of overheating and reconnect the device
- During initial start-up, there may be a slight emission of smoke. This is normal and will disappear after a few minutes of operation.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



- Read the instructions carefully.
- Second class of protection.
- Caution: hot surface.
- Do not cover the heater openings.
- Disconnect from the power supply before maintenance repair.
- For indoor use.
- Protect from water and moisture.
- Keep children under 3 years of age away from the appliance unless under constant supervision.
- Do not dispose of with household waste.
- Selectively recyclable.

Description of graphic elements

The numbering below refers to the components of the unit shown on the graphic pages of this manual.

Drawing designation A	Description
1	Thermostat controller
2	Air outlet openings

3	Legs
4	Transport handle
5	Power cable
Figure B designation	
1	ON indicator light
2	Thermostat control knob
3	Main switch
4	Air intake openings
5	Tip over switch

Basic precautions should always be observed when using the device:

- The unit must not be used outdoors in damp weather, in bathrooms or other wet or humid environments.
- Please note that the appliance can become very hot. Therefore, the appliance should be placed at a safe distance from flammable objects such as: furniture, curtains, etc.
- Do not cover the unit with, for example, a towel.
- The appliance must not be located directly under a wall socket.
- The appliance must not be connected to the mains via a timer or programmable switch.
- The appliance must not be placed in rooms where flammable dusts, liquids or gases are used or present.
- If the appliance is connected via an extension cord, ensure that the extension cord is as short as possible and fully extended
- The unit should not be used in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its representative, service or a qualified person in order to avoid danger.
- Do not connect other devices to the same mains socket to which the device is connected
- The appliance should not be left unattended. Keep children and pets away from the appliance.
- Do not place the unit on unstable, moving surfaces or where the unit can be knocked over.
- If the appliance is not used for a long time, unplug it from the power supply. Do not leave the appliance switched on unattended. When disconnecting the appliance from the mains, pull out the plug, never pull on the power cord.
- Keep the unit away from curtains, curtains or places where the air inlet is easily blocked.
- To prevent possible electric shock, never operate the appliance with wet hands or when there is water on the power cord.
- Do not dispose of electrical appliances with unsorted municipal waste, use separate collection points. Contact your local authorities for information on available collection systems. If electrical appliances are disposed in landfill sites, hazardous substances can seep into the groundwater and enter the food chain, damaging your health.
- This equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical or mental capabilities or without experience unless supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the associated risks are understood
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

USE OF THE FAN HEATER

ATTENTION! Do not use the unit in rooms with a surface area of less than 4 m².

- Position the appliance so that it stands on a stable surface, at a safe distance from damp areas and flammable objects.
- Connect the device to the network.
- NOTE:** Always use the heater in an upright position.
- Make sure there is a safe space between the radiator and furniture, curtains, etc. - 90 cm at the top and sides and 120 cm at the front.

SWITCHING THE HEATER ON AND OFF

- To switch on the heater press the switch located at the back of the appliance **Fig. B3** to the 1 position. When the power is switched on, the control light **Fig. B1** will light up. To switch the heater off, press the switch **Fig. B3** to position 0. The control light **Fig. B1** will go out.

ATTENTION! after the heater has been switched off, the fan continues to run for several tens of seconds to allow the heaters to cool down. This is a normal phenomenon and the device is not faulty

- The user can adjust the supply temperature of the heater. To do so, turn the thermostat knob **Fig. B2** clockwise until a beep is heard. The sound indicates that the room temperature has been reached
- When you feel that the room temperature is comfortable, slowly turn the thermostat switch **Fig. B2** counterclockwise in the minimum direction until the unit switches off.
- When the room temperature rises to the required value, the thermostat switches off the heating element. When the temperature drops, the thermostat will restart the heating element. The unit automatically switches the heating element on and off, thus maintaining a constant room temperature.
- The thermostat switch will automatically maintain the desired room temperature.

SECURITY

The heater is equipped with an overheating protection which automatically switches off the unit in the event of overheating, e.g. due to the grilles being completely or partially blocked. In this case, unplug the unit from the power supply, wait about 30 minutes for it to cool down and remove the object obstructing the grilles. Then switch the appliance back on as described above. The unit should operate normally. If the problem persists, contact the service department.

The second safety feature is that the power supply is cut off if the radiator tips over. Once the radiator is in the correct position, the radiator restarts.

CONSERVATION

- Unplug the appliance from the power supply and allow it to cool down before cleaning. The housing of the appliance gets dirty easily, so wipe it frequently with a soft sponge. Wipe any soiled part with a sponge soaked in warm water with detergent. Then wipe the washed element with a dry cloth. Take care that water does not get inside the unit. In order to protect the housing, solvents and strong detergents must not be used for cleaning.

- Clean the power cord and plug, then dry and pack in a plastic bag.
- Store the unit in a dry ventilated room away from children.
- Allow sufficient time for the heater to dry before restarting.
- Regularly clean the air inlets and outlets with a Hoover (with regular use, at least twice a year).

RATING DATA

Model	90-157
Supply voltage	220 - 240 V~
Supply frequency	50-60Hz
Heating power	1500W
Protection class	II
Fan	Not
Year of production	2025
90-157 means both the type and the designation of the machine	

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

90-157					
Parameter	Designation	Value	Unit	Parameter	Unit
Thermal power				Method of heat supply for electric storage space heaters only (please select one option)	
Nominal heat output	P_{nom}	1,50	kW	manual heat supply controller with integrated thermostat	Not applicable
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1,50	kW	manual controller for heat supply with room or external temperature measurement	Not applicable
Maximum fixed heat output	$P_{max,c}$	1,50	kW	electronic heat supply controller with room or external temperature measurement	Not applicable
Electricity consumption for own use				fan-controlled heat output	Not applicable
In off mode	After	0	W	Type of heat output/room temperature control (select one option)	
In standby mode	Psm	NA	W	single-stage heat output without room temperature control	Not
In idle mode	Pidels	0	W	at least two manual stages with no room temperature control	Not
In network standby mode	Pnsm	NA	W	Mechanical room temperature control via thermostat	Yes
Standby mode with information or status display			not	electronic room temperature control	Not
Seasonal energy efficiency of space heating in active mode	$\eta_{s,on}$	85	%	electronic room temperature control with daily controller	Not
				electronic room temperature control with weekly controller	Not
				Other adjustment options (several can be selected)	
				room temperature control with presence detection	Not
				room temperature control with open window detection	Not
				with distance adjustment	Not
				with adaptive take-off control	Not
				with reduced working hours	Not
				black bulb sensor	Not
				Self-learning function	Not
				Inspection accuracy	Not
Contact details	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw				

DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Thermoelektrischer Ventilator 90-157

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR SPÄTER AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Vertrautheit mit dem Gerät benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen werden, so dass sie die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen.
- Das Gerät wird für den gelegentlichen Betrieb verwendet.

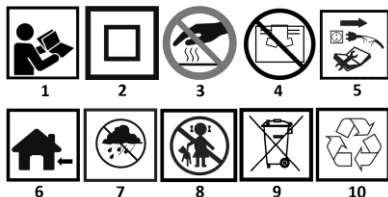
ANMERKUNG

- Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Gerät nicht ab.
- Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern, es sei denn, sie sind unter ständiger Aufsicht.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren können das Gerät ein- und ausschalten, sofern es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert ist. Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, es sei denn, sie haben Anweisungen zur sicheren Bedienung des Geräts erhalten. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an die Stromversorgung anschließen, das Gerät nicht einstellen oder reinigen und keine Wartungsarbeiten durchführen.
- Vorsicht - einige Teile des Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit sollte der Anwesenheit von Kindern und gefährdeten Personen gewidmet werden.

EINFÜHRUNG

- Das Gerät ist für den Einsatz in Wohnungen und kleinen Räumen vorgesehen. Es ist nicht für den Einsatz in Gewächshäusern oder auf Baustellen vorgesehen. Das Heizgerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die das Gerät im Falle einer unbeabsichtigten Überhitzung (z. B. bei verstopften Luftein- und -auslassgittern, zu langsamer Motordrehzahl oder fehlendem Motor) abschaltet. Zum Zurücksetzen trennen Sie den Stecker für einige Minuten von der Stromversorgung, beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung und schließen Sie das Gerät wieder an.
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann es zu einer leichten Rauchentwicklung kommen. Dies ist normal und verschwindet nach einigen Minuten des Betriebs.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.
2. Zweite Klasse des Schutzes.
3. Vorsicht: heiße Oberfläche.
4. Die Öffnungen des Heizgeräts dürfen nicht abgedeckt werden.
5. Trennen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten von der Stromversorgung.
6. Für die Verwendung in Innenräumen.
7. Vor Wasser und Feuchtigkeit schützen.
8. Halten Sie Kinder unter 3 Jahren von dem Gerät fern, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
9. Darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
10. Selektiv recycelbar.

Beschreibung der grafischen Elemente

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Zeichnungsbezeichnung	Beschreibung
A	
1	Thermostatregler
2	Luftaustrittsöffnungen
3	Beine
4	Transportgriff
5	Stromkabel
Abbildung B	
Bezeichnung	
1	ON-Kontrolleuchte
2	Thermostat-Drehknopf
3	Hauptschalter
4	Luftansaugöffnungen
5	Kippschalter

Bei der Verwendung des Geräts sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

- Das Gerät darf nicht im Freien bei feuchtem Wetter, in Badezimmern oder anderen nassen oder feuchten Umgebungen verwendet werden.
- Bitte beachten Sie, dass das Gerät sehr heiß werden kann. Daher sollte das Gerät in einem sicheren Abstand zu brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen usw. aufgestellt werden.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, z. B. mit einem Handtuch.
- Das Gerät darf nicht direkt unter einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht über eine Zeitschaltuhr oder einen programmierbaren Schalter an das Stromnetz angeschlossen werden.
- Das Gerät darf nicht in Räumen aufgestellt werden, in denen brennbare Stäube, Flüssigkeiten oder Gase verwendet werden oder vorhanden sind.
- Wenn das Gerät über ein Verlängerungskabel angeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass das Verlängerungskabel so kurz wie möglich und vollständig ausgezogen ist.
- Das Gerät sollte nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens verwendet werden.
- Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Vertreter, den Kundendienst oder eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schließen Sie keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose an, an die das Gerät angeschlossen ist.
- Das Gerät sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Halten Sie Kinder und Haustiere von dem Gerät fern.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf instabilen, beweglichen Oberflächen auf oder an Orten, an denen das Gerät umgestoßen werden kann.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet. Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, ziehen Sie den Stecker heraus, ziehen Sie niemals am Netzkabel.
- Halten Sie das Gerät von Vorhängen, Gardinen oder Orten fern, an denen der Lufteinlass leicht blockiert werden kann.
- Bedienen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen oder wenn Wasser auf dem Netzkabel steht, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht mit unsortiertem Siedlungsabfall, sondern nutzen Sie getrennte Sammelstellen. Erkundigen Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden nach den verfügbaren Sammelsystemen. Wenn Elektrogeräte auf Mülldeponien entsorgt werden, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen und Ihre Gesundheit schädigen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen, so dass sie die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

VERWENDUNG DES HEIZLÜFTERS

ACHTUNG! Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit einer Fläche von weniger als 4 m².

- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es auf einer stabilen Oberfläche steht und einen sicheren Abstand zu feuchten Bereichen und brennbaren Gegenständen hat.
- Verbinden Sie das Gerät mit dem Netzwerk.
- **HINWEIS:** Verwenden Sie das Heizgerät immer in aufrechter Position.
- Stellen Sie sicher, dass zwischen dem Heizkörper und Möbeln, Vorhängen usw. ein sicherer Abstand besteht. - 90 cm oben und an den Seiten und 120 cm an der Vorderseite.

EIN- UND AUSSCHALTEN DER HEIZUNG

- Zum Einschalten des Heizgeräts drücken Sie den Schalter auf der Rückseite des Geräts **Abb. B3** auf die Position **I**. Wenn der Strom eingeschaltet ist, leuchtet die Kontrollleuchte **Abb. B1** auf. Um das Heizgerät auszuschalten, drücken Sie den Schalter **Abb. B3** in die Position **0**. Die Kontrollleuchte **Abb. B1** erlischt.

ACHTUNG! Nach dem Ausschalten des Heizgeräts läuft das Gebläse noch einige Dutzend Sekunden weiter, damit die Heizgeräte abkühlen können. Dies ist eine normale Erscheinung und das Gerät ist nicht defekt

- Der Benutzer kann die Vorlauftemperatur des Heizgeräts einstellen. Drehen Sie dazu den Thermostatknopf **Abb. B2** im Uhrzeigersinn, bis Sie einen Piepton hören. Der Ton zeigt an, dass die Raumtemperatur erreicht ist
- Wenn Sie das Gefühl haben, dass die Raumtemperatur angenehm ist, drehen Sie den Thermostatschalter **Abb. B2** langsam gegen den Uhrzeigersinn in Richtung Minimum, bis sich das Gerät ausschaltet.
- Wenn die Raumtemperatur auf den gewünschten Wert ansteigt, schaltet der Thermostat das Heizelement aus. Wenn die Temperatur sinkt, schaltet der Thermostat das Heizelement wieder ein. Das Gerät schaltet das Heizelement automatisch ein und aus und hält so eine konstante Raumtemperatur aufrecht.
- Der Thermostatschalter hält automatisch die gewünschte Raumtemperatur.

SICHERHEIT

Das Heizgerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Gerät bei Überhitzung automatisch ausschaltet, z. B. wenn die Gitter ganz oder teilweise blockiert sind. Trennen Sie in diesem Fall das Gerät vom Stromnetz, warten Sie etwa 30 Minuten, bis es abgekühlt ist, und entfernen Sie den Gegenstand, der die Gitter blockiert. Schalten Sie das Gerät dann wie oben beschrieben wieder ein. Das Gerät sollte normal funktionieren. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Das zweite Sicherheitsmerkmal besteht darin, dass die Stromzufuhr unterbrochen wird, wenn der Heizkörper umkippt. Sobald sich der Strahler in der richtigen Position befindet, läuft er wieder an.

ERHALTUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen. Das Gehäuse des Geräts wird leicht

schmutzig, wischen Sie es daher häufig mit einem weichen Schwamm ab. Wischen Sie die verschmutzten Teile mit einem in warmem Wasser mit Reinigungsmittel getränkten Schwamm ab. Wischen Sie dann das gewaschene Element mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt. Um das Gehäuse zu schützen, dürfen zur Reinigung keine Lösungsmittel oder scharfen Reinigungsmittel verwendet werden.

- Reinigen Sie das Netzkabel und den Stecker, trocknen Sie es und verpacken Sie es in einer Plastiktüte.
- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen, gut belüfteten Raum und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie das Heizgerät vor der Wiederinbetriebnahme ausreichend Zeit zum Trocknen.
- Reinigen Sie die Luftrein- und -auslässe regelmäßig mit einem Staubsauger (bei regelmäßigem Gebrauch mindestens zweimal pro Jahr).

RATING-DATEN

Modell	90-157
Versorgungsspannung	220 - 240 V~
Netzfrequenz	50-60Hz
Heizleistung	1500W
Schutzklasse	II
Fan	Nicht
Jahr der Herstellung	2025
90-157 bedeutet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine	

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem: Alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Komposition, gehören ausschließlich GTX Polen und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

90-157					
Parameter	Bezeichnung	Wert	Einheit	Parameter	Einheit
Wärmekraft				Art der Wärmeversorgung nur bei elektrischen Speicherheizgeräten (bitte eine Option auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,50	kW	manueller Wärmezufuhrregler mit integriertem Thermostat	Nicht anwendbar
Minimale Heizleistung (indikativ)	P_{min}	1,50	kW	manueller Regler für die Wärmeversorgung mit Raum- oder Außentemperaturmessung	Nicht anwendbar
Maximale feste Heizleistung	$P_{max,c}$	1,50	kW	elektronischer Wärmeversorgungsregler mit Raum- oder Außentemperaturmessung	Nicht anwendbar
Elektrizitätsverbrauch für den Eigenbedarf				gebläsegesteuerte Heizleistung	Nicht anwendbar
Im Aus-Zustand	Nach	0	W	Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (eine Option auswählen)	
Im Standby-Modus	Psm	NA	W	einstufige Heizleistung ohne Raumtemperaturregelung	Nicht
Im Ruhezustand	Pidels	0	W	mindestens zwei manuelle Stufen ohne Raumtemperaturregelung	Nicht
Im Netzwerk-Standby-Modus	Psm	NA	W	Mechanische Raumtemperaturregelung über Thermostat	Ja
Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige			nicht	elektronische Raumtemperaturregelung	Nicht
Saisonale Energieeffizienz der Raumheizung im aktiven Modus	$\eta_{s,on}$	85	%	elektronische Raumtemperaturregelung mit Tagesregler	Nicht
				elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochenschaltuhr	Nicht
				Weitere Einstellmöglichkeiten (mehrere können ausgewählt werden)	
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	Nicht
				Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster	Nicht
				mit Abstandseinstellung	Nicht
				mit adaptiver Abflugsteuerung	Nicht
				mit verkürzten Arbeitszeiten	Nicht
				schwarzer Glühbirnensensor	Nicht
				Selbstlernende Funktion	Nicht
				Genauigkeit der Inspektion	Nicht
Kontaktangaben	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau				

РУССКИЙ (RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

Термоэлектрический вентилятор 90-157

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО НА БУДУЩЕЕ. ЛИЦАМ, НЕ ОЗНАКОМИВШИМСЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное оборудование может использоваться детьми не моложе 8 лет, а также людьми с ограниченными физическими или умственными способностями или не знакомыми с оборудованием, если за ними осуществляется наблюдение или проводится инструктаж по безопасному использованию оборудования, чтобы они понимали связанные с ним риски. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны проводить чистку или техническое обслуживание оборудования
- Устройство используется для периодической работы.

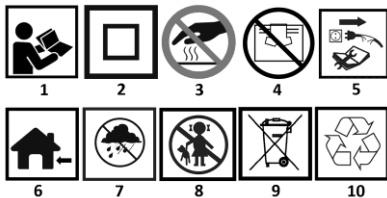
ПРИМЕЧАНИЕ

- Во избежание перегрева не накрывайте устройство.
- Не подпускайте детей младше 3 лет к прибору, если они не находятся под постоянным присмотром.
- Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать/выключать прибор при условии, что он установлен в предназначенное для него нормальное рабочее положение. Дети должны постоянно находиться под присмотром, если они не получили инструкций по безопасному обращению с прибором. Детям в возрасте от 3 до 8 лет запрещается подключать прибор к электросети, регулировать или чистить его, а также проводить техническое обслуживание.
- Осторожно - некоторые части прибора могут сильно нагреться и вызвать ожоги. Особое внимание следует уделять присутствию детей и уязвимых лиц.

ВВЕДЕНИЕ

- Прибор предназначен для использования в домах и небольших помещениях. Он не предназначен для использования в теплицах или на строительных площадках. Обогреватель оснащен устройством безопасности, которое отключит обогреватель в случае случайного перегрева (например, засорение решеток на входе и выходе воздуха, слишком низкая скорость вращения двигателя, полное отсутствие двигателя). Для перезапуска отключите вилку от электросети на несколько минут, устраните причину перегрева и снова подключите прибор
- При первом запуске может наблюдаться небольшое выделение дыма. Это нормально и исчезнет через несколько минут работы.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



- Внимательно прочитайте инструкцию.
- Второй класс защиты.
- Осторожно: горячая поверхность.
- Не закрывайте отверстия нагревателя.
- Перед проведением технического обслуживания отключите питание от сети.
- Для использования в помещениях.
- Защищайте от воды и влаги.
- Не подпускайте детей младше 3 лет к прибору, если они не находятся под постоянным присмотром.
- Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами.
- Выборочно перерабатывается.

Описание графических элементов

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

Обозначение чертежа А	Описание
1	Контроллер термостата
2	Отверстия для выхода воздуха
3	Ноги
4	Ручка для переноски
5	Кабель питания
Рисунок В	
1	Индикатор включения
2	Ручка управления термостатом
3	Главный выключатель
4	Отверстия для забора воздуха
5	Перекидной переключатель

При использовании устройства всегда следует соблюдать основные меры предосторожности:

- Устройство нельзя использовать на открытом воздухе в сырую погоду, в ванных комнатах или в других влажных или мокрых помещениях.
- Обратите внимание, что прибор может сильно нагреваться. Поэтому прибор следует размещать на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся предметов, таких как: мебель, шторы и т.д.
- Не накрывайте устройство, например, полотенцем.
- Прибор не должен располагаться непосредственно под розеткой.
- Прибор не должен подключаться к сети через таймер или программируемый выключатель.
- Прибор не должен находиться в помещениях, где используются или присутствуют легковоспламеняющиеся пыль, жидкости или газы.
- Если прибор подключен через удлинитель, убедитесь, что удлинитель как можно короче и полностью вытянут.
- Прибор не следует использовать в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна.
- Если кабель питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его представителем, сервисной службой или квалифицированным специалистом.
- Не подключайте другие устройства к той же розетке, к которой подключено устройство
- Не оставляйте прибор без присмотра. Не подпускайте детей и домашних животных к прибору.
- Не ставьте устройство на неустойчивые, движущиеся поверхности или в местах, где его можно опрокинуть.
- Если прибор не используется в течение длительного времени, отключите его от сети. Не оставляйте включенный прибор без присмотра. При отключении прибора от сети вытаскивайте вилку, ни в коем случае не тяните за шнур питания.
- Держите устройство подальше от занавесок, штор или мест, где легко перекрыть доступ воздуха.
- Во избежание поражения электрическим током никогда не пользуйтесь прибором мокрыми руками или если на шнур питания попала вода.
- Не выбрасывайте электроприборы вместе с несортированными бытовыми отходами, используйте пункты раздельного сбора. Обратитесь к местным властям за информацией об имеющихся системах сбора. При отключении прибора от сети вытаскивайте вилку, ни в коем случае не тяните за шнур питания.
- Данное оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или не имеющими опыта работы, если не обеспечен надзор или инструктаж по безопасному использованию оборудования, чтобы были понятны связанные с ним риски
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы не играть с устройством.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОРА

ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор в помещениях площадью менее 4 м².

- Расположите прибор на устойчивой поверхности, на безопасном расстоянии от влажных помещений и легковоспламеняющихся предметов.
- Подключите устройство к сети.
- **ПРИМЕЧАНИЕ:** Всегда используйте обогреватель в вертикальном положении.
- Убедитесь, что между радиатором и мебелью, шторами и т.д. есть безопасное пространство. - 90 см сверху и по бокам и 120 см спереди.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ НАГРЕВАТЕЛЯ

- Для включения нагревателя нажмите переключатель, расположенный на задней панели прибора **рис. В3** в положение I. При включении питания загорится контрольная лампочка **рис. В1**. Чтобы выключить нагреватель, нажмите выключатель **рис. В3** в положение 0. Контрольная лампочка **рис. В1** погаснет.

ВНИМАНИЕ! После выключения нагревателя вентилятор продолжает работать в течение нескольких десятков секунд, чтобы дать нагревателям остыть. Это нормальное явление, и прибор не неисправен

- Пользователь может отрегулировать температуру нагревателя. Для этого поверните ручку термостата **рис. В2** по часовой стрелке до звукового сигнала. Этот звук означает, что температура в помещении достигнута
- Когда температура в помещении станет комфортной, медленно поверните переключатель термостата **рис. В2** против часовой стрелки в минимальном направлении, пока прибор не выключится.
- Когда температура в помещении повышается до требуемого значения, термостат отключает нагревательный элемент. При понижении температуры термостат снова включает нагревательный элемент. Термостат автоматически включает и выключает нагревательный элемент, поддерживая тем самым постоянную температуру в помещении.
- Переключатель термостата будет автоматически поддерживать желаемую температуру в помещении.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Обогреватель оснащен защитой от перегрева, которая автоматически отключает прибор в случае перегрева, например, из-за полного или частичного блокирования решеток. В этом случае отключите прибор от электросети, подождите около 30 минут, пока он остынет, и уберите предмет, мешающий решеткам. Затем снова включите прибор, как описано выше. Прибор должен работать нормально. Если проблема сохраняется, обратитесь в сервисную службу.

Вторая функция безопасности - отключение питания в случае опрокидывания радиатора. Как только радиатор займет правильное положение, он снова включится.

КОНСЕРВАЦИЯ

- Перед чисткой отключите прибор от сети и дайте ему остыть. Корпус прибора легко пачкается, поэтому часто протирайте его мягкой губкой. Протрите загрязненную часть губкой, смоченной в теплой воде с моющим средством. Затем протрите вымытый элемент сухой тканью. Следите за тем, чтобы вода не попала внутрь устройства. Чтобы защитить корпус, нельзя использовать для чистки растворители и сильные моющие средства.
- Очистите шнур питания и вилку, затем высушите и упакуйте в полиэтиленовый пакет.
- Храните устройство в сухом проветриваемом помещении вдали от детей.
- Перед повторным запуском дайте нагревателю достаточно времени для высыхания.
- Регулярно очищайте воздухозаборники и воздуховывпускные отверстия с помощью пылесоса (при регулярном использовании - не реже двух раз в год).

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Модель	90-157
Напряжение питания	220 - 240 V~
Частота питания	50-60 Гц
Мощность нагрева	1500W
Класс защиты	II
Вентилятор	He
Год производства	2025
90-157 означает как тип, так и обозначение машины	

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

90-157					
Параметр	Назначение	Значение	Единица	Параметр	Единица
Тепловая энергия				Способ подачи тепла только для электрических накопительных обогревателей (пожалуйста, выберите один вариант)	
Номинальная тепловая мощность	P_{nom}	1,50	кВт	ручной регулятор подачи тепла со встроенным термостатом	Не применимо
Минимальная тепловая мощность (ориентировочно)	P_{min}	1,50	кВт	ручной регулятор для теплоснабжения с измерением комнатной или внешней температуры	Не применимо
Максимальная фиксированная тепловая мощность	$P_{max,c}$	1,50	кВт	электронный регулятор подачи тепла с измерением температуры в помещении или снаружи	Не применимо
Потребление электроэнергии для собственных нужд				Регулируемая вентилятором тепловая мощность	Не применимо
В выключенном режиме	После	0	W	Тип тепловой мощности/контроля температуры в помещении (выберите один вариант)	
В режиме ожидания	P_{sm}	NA	W	Одноступенчатая тепловая мощность без контроля температуры в помещении	Не
В режиме ожидания	P_{idels}	0	W	не менее двух ручных ступеней без контроля температуры в помещении	Не
В режиме ожидания сети	P_{rsm}	NA	W	Механический контроль температуры в помещении с помощью термостата	Да
Режим ожидания с отображением информации или состояния			не	электронный контроль температуры в помещении	Не
Сезонная энергоэффективность отопления помещений в активном режиме	$\eta_{s,on}$	85	%	Электронный контроль температуры в помещении с ежедневным регулятором	Не
				Электронный контроль температуры в помещении с недельным контроллером	Не
				Другие параметры настройки (можно выбрать несколько)	
				контроль температуры в помещении с функцией обнаружения присутствия	Не
				контроль температуры в помещении с функцией обнаружения открытого окна	Не
				с регулировкой расстояния	Не
				с адаптивным управлением взлетом	Не
				с сокращенным рабочим днем	Не
				датчик чёрной лампы	Не
				Функция самообучения	Не
				Точность проверки	Не
Контактная информация	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ул. Пограничная 2/4, 02-285 Варшава				

MAGYARORSZÁG (HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

Termoelektromos ventilátor 90-157

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. OLYAN SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY ÜZEMELTETÉSÉT.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

- Ezt a berendezést legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai vagy szellemi képességű, illetve a berendezéssel nem ismerkedő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatáról, hogy a kapcsolódó kockázatok megértésére kerüljenek. A gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik a berendezés tisztítását vagy karbantartását.
- A készüléket alkalmi használatra használják.

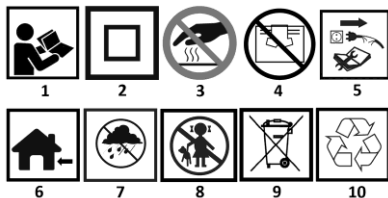
MEGJEGYZÉSEK

- A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket.
- 3 év alatti gyermekeket tartsa távol a készüléktől, kivéve, ha állandó felügyelet alatt vannak.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek be- és kikapcsolhatják a készüléket, feltéve, hogy a készüléket a tervezett normál működési helyzetben helyezték el vagy szerelték fel. A gyermekek mindig felügyelni kell, kivéve, ha utasításokat kaptak a készülék biztonságos működtetésére vonatkozóan. A 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket az elektromos hálózathoz, nem állíthatják be vagy tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek karbantartást.
- Vigyázat - a készülék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különös figyelmet kell fordítani a gyermekek és veszélyeztetett személyek jelenlétére.

BEVEZETÉS

- A készüléket otthoni és kisebb helyiségekben történő használatra szánják. Nem üvegházakban vagy építkezéseken való használatra szánták. A fűtőberendezés biztonsági berendezéssel van felszerelve, amely véletlen túlmelegedés esetén (pl. eltömődött légbeömlő és légkivezető rácsok, túl lassú motorfordulatszám, egyáltalán nincs motor) kikapcsolja a fűtőberendezést. A visszaállításhoz húzza ki a dugót néhány percre a hálózathoz, távolítsa el a túlmelegedés okát, és csatlakoztassa újra a készüléket
- A kezdeti indítás során enyhé füst kibocsátás tapasztalható. Ez normális, és néhány perc működés után megszűnik.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



- Olvassa el figyelmesen az utasításokat.
- Második védelmi osztály.
- Vigyázat: forró felület.
- Ne takarja le a fűtőnyílásokat.
- Karbantartási javítás előtt válassza le az áramellátásról.
- Beltéri használatra.
- Védje a víztől és a nedvességtől.
- 3 év alatti gyermekeket tartsa távol a készüléktől, kivéve, ha állandó felügyelet alatt vannak.
- Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt.
- Szelektíven újrahasznosítható.

A grafikai elemek leírása

Az alábbi számozás a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható elemeire utal.

Rajzmegjelölés A	Leírás
------------------	--------

1	Termosztát vezérlő
2	Légkivezető nyílások
3	Lábak
4	Szállítási fogantyú
5	Tápkábel
B ábra kijelölés	
1	ON jelzőfény
2	Termosztát vezérlőgomb
3	Főkapcsoló
4	Légbeszívó nyílások
5	Átbillenő kapcsoló

A készülék használata során mindig be kell tartani az alapvető óvintézkedéseket:

- A készüléket nem szabad kültéren, nedves időben, fürdőszobában vagy más nedves vagy páras környezetben használni.
- Felhívjuk figyelmét, hogy a készülék nagyon felforrósodhat. Ezért a készüléket éghető tárgyaktól, például bútortól, függönyöktől stb. biztonságos távolságra kell elhelyezni.
- Ne takarja le a készüléket például egy törölközővel.
- A készüléket nem szabad közvetlenül a fali aljzat alatt elhelyezni.
- A készüléket nem szabad időzítőn vagy programozható kapcsolón keresztül a hálózatra csatlakoztatni.
- A készüléket nem szabad olyan helyiségben elhelyezni, ahol gyúlékony porok, folyadékok vagy gázok használatosak vagy jelen vannak.
- Ha a készüléket hosszabbító kábelen keresztül csatlakoztatja, ügyeljen arra, hogy a hosszabbító kábel a lehető legrövidebb és teljesen kihúzott legyen.
- A készüléket nem szabad kád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében használni.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak képviselőjének, a szerviznek vagy szakképzett személynek ki kell cserélnie.
- Ne csatlakoztasson más készülékeket ugyanabba a hálózati aljzatba, amelyhez a készülék csatlakoztatva van.
- A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni. Tartsa távol a készüléktől a gyermekeket és a háziállatokat.
- Ne helyezze a készüléket instabil, mozgó felületre, illetve olyan helyre, ahol a készülék felborulhat.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózathoz. Ne hagyja a készüléket bekapcsolva felügyelet nélkül. Amikor a készüléket leválasztja a hálózatról, húzza ki a dugót, soha ne húzza meg a tápkábelt.
- Tartsa a készüléket távol a függönyöktől, függönyöktől vagy olyan helyektől, ahol a levegő beáramlása könnyen elzárható.
- A lehetséges áramütés elkerülése érdekében soha ne működtesse a készüléket nedves kézzel, vagy ha víz van a tápkábelben.
- Ne dobja ki az elektromos készülékeket a válogatás nélküli kommunális hulladékkal együtt, használja a külön gyűjtőhelyeket. A rendelkezésre álló gyűjtőrendszerekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatóságokhoz. Ha az elektromos készülékeket hulladéklerakokban helyezik el, a veszélyes anyagok beszivároghatnak a talajvízbe és bekerülhetnek az élelmiszerláncba, károsítva ezzel az egészséget.
- Ezt a berendezést nem szánják csökkent fizikai vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra, kivéve, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a kapcsolódó kockázatok megértésük.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

A FŰTŐVENTILÁTOR HASZNÁLATA

FIGYELEM! Ne használja a készüléket 4 m²-nél kisebb alapterületű helyiségekben.

- A készüléket úgy helyezze el, hogy stabil felületen álljon, biztonságos távolságra a nedves területektől és gyúlékony tárgyaktól.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
- MEGJEGYZÉS:** A fűtőberendezést mindig függőleges helyzetben használja.
- Győződjön meg arról, hogy a radiátor és a bútorok, függönyök stb. között biztonságos távolság van. - Felül és oldalt 90 cm, elől pedig 120 cm.

A FŰTÉS BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

- A fűtőberendezés bekapcsolásához nyomja meg a készülék hátulján található kapcsolót, **ábra. B3 gombot az I állásba**. A bekapcsoláskor a **B1 ábra szerinti** ellenőrző lámpa kigyullad. A fűtőberendezés kikapcsolásához nyomja a **B3 ábra szerinti** kapcsolót a **0 állásba**. A **B1 ábra szerinti** ellenőrző lámpa kialszik.

FIGYELEM! a fűtőberendezés kikapcsolása után a ventilátor néhány tíz másodpercig tovább működik, hogy a fűtőberendezések lehűljenek. Ez normális jelenség, és a készülék nem hibás.

- A felhasználó beállíthatja a fűtőberendezés táphőmérsékletét. Ehhez forgassa el a termosztát gombját (**B2 ábra**) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg hangjelzés nem hallatszik. A hang jelzi, hogy a helyiség hőmérséklete elérte a
- Amikor úgy érzi, hogy a helyiség hőmérséklete kellemes, lassan fordítsa a termosztát kapcsolóját (**B2 ábra**) az óramutató járásával ellentétes irányba a minimális irányba, amíg a készülék ki nem kapcsol.
- Amikor a helyiség hőmérséklete a kívánt értékre emelkedik, a termosztát kikapcsolja a fűtőelemet. Amikor a hőmérséklet csökken, a termosztát újraindítja a fűtőelemet. A készülék automatikusan be- és kikapcsolja a fűtőelemet, így állandó szobahőmérsékletet tart fenn.
- A termosztátkapcsoló automatikusan fenntartja a kívánt szobahőmérsékletet.

BIZTONSÁG

A fűtőberendezés túlmelegedés elleni védelemmel van felszerelve, amely automatikusan kikapcsolja a készüléket túlmelegedés esetén, például a rácsok teljes vagy részleges elzáródása miatt. Ebben az esetben húzza ki a készüléket a hálózathoz, várjon kb. 30 percet, amíg lehűl, és távolítsa el a rácsokat elzáró tárgyat. Ezután kapcsolja vissza a készüléket a fent leírtak szerint. A készüléknek normálisan kell működnie. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez. A második biztonsági funkció az, hogy az áramellátás lekapcsol, ha a radiátor felborul. Amint a radiátor a megfelelő helyzetbe kerül, a radiátor újraindul.

CONSERVATION

- Húzza ki a készüléket a hálózathoz, és tisztítás előtt hagyja kihűlni. A készülék háza könnyen szennyeződik, ezért gyakran törölje át puha szivaccsal. A szennyezett részeket törölje át egy mosószeres meleg vízbe mártott szivaccsal. Ezután törölje át a kimosott elemet száraz ruhával. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a készülék

belsejébe. A ház védelme érdekében a tisztításhoz nem szabad oldószereket és erős tisztítószereket használni.

- Tisztítsa meg a tápkábelt és a dugót, majd szárítsa meg és csomagolja műanyag zacskóba.
- A készüléket száraz, szellőztetett helyiségben, gyermekektől távol kell tárolni.
- Az újraindítás előtt hagyjon elegendő időt a fűtőberendezés száradására.
- Rendszeresen tisztítsa meg a légbeömlőnyílásokat és -kivezetéseket porszívóval (rendszeres használat esetén évente legalább kétszer).

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Model	90-157
Tápfeszültség	220 - 240 V~
Ellátási frekvencia	50-60Hz
Fűtési teljesítmény	1500W
Védelmi osztály	II
Ventilátor	Nem
A gyártás éve	2025
90-157 a gép típusát és megnevezését is jelenti.	

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland ") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, többek között. A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvénycikk 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

90-157								
Paraméter		Megnevezés	Érték	Egység		Paraméter		Egység
Termikus energia						A hőellátás módja kizárólag elektromos tárolós hősugárzók esetében (kérjük, válasszon ki egy lehetőséget)		
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	1,50	kW			kézi hőellátás-szabályozó beépített termosztáttal		Nem alkalmazható
Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jellegű)	P_{min}	1,50	kW			kézi vezérlő a hőellátáshoz helyiség- vagy külső hőmérsékletméréssel		Nem alkalmazható
Maximális rögzített hőteljesítmény	$P_{max,c}$	1,50	kW			elektronikus hőellátás-szabályozó helyiség- vagy külső hőmérsékletméréssel		Nem alkalmazható
Saját felhasználású villamosenergia-fogyasztás						ventilátorvezérelt hőteljesítmény		Nem alkalmazható
Kikapcsolt üzemmódban	A után	0	W			A fűtési teljesítmény/helyiség-hőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon ki egy opciót)		
Készenléti üzemmódban	P_{sm}	NA	W			egyfokozatú fűtési teljesítmény szobahőmérséklet-szabályozás nélkül		Nem
Üresjáratú üzemmódban	P_{idels}	0	W			legalább két kézi fokozat, szobahőmérséklet-szabályozás nélkül		Nem
Hálózati készenléti üzemmódban	P_{nsm}	NA	W			Mechanikus szobahőmérséklet-szabályozás termosztáttal		Igen
Készenléti üzemmód információs vagy állapotjelzéssel				nem		elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás		Nem
A helyiségek fűtésének szezonális energiahatékonysága aktív üzemmódban	$\eta_{s,on}$	85	%			elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás napi szabályozóval		Nem
						elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás heti vezérléssel		Nem
						Egyéb beállítási lehetőségek (több is választható)		
						szobahőmérséklet-szabályozás jelenlétérzékeléssel		Nem
						szobahőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékeléssel		Nem
						távolságbeállítással		Nem
						adaptív felszállásvezérléssel		Nem
						csökkentett munkaidővel		Nem
						fekete izzó érzékelő		Nem
						Öntanuló funkció		Nem
						Az ellenőrzés pontossága		Nem
Elérhetőségek		GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó						

ROMÂNIA (RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Ventilator termoelectric 90-157

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ ÎL PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau care nu sunt familiarizate cu echipamentul, dacă se asigură supravegherea sau instruirea cu privire la modul de utilizare a echipamentului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea echipamentului
- Unitatea este utilizată pentru operațiuni ocazionale.

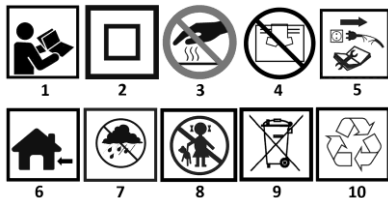
NOTĂ

- Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți unitatea.
- Țineți copiii sub vârsta de 3 ani departe de aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheați permanent.
- Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani pot porni/opri aparatul, cu condiția ca acesta să fi fost plasat sau instalat în poziția normală de funcționare prevăzută. Copiii trebuie supravegheați în permanentă, cu excepția cazului în care au primit instrucțiuni cu privire la modul de utilizare a aparatului în condiții de siguranță. Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani nu trebuie să conecteze aparatul la sursa de alimentare, să regleze sau să curețe aparatul sau să efectueze lucrări de întreținere.
- Atenție - unele părți ale aparatului pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Trebuie acordată o atenție deosebită prezenței copiilor și a persoanelor vulnerabile.

INTRODUCERE

- Unitatea este destinată utilizării în locuințe și spații mici. Acesta nu este destinat utilizării în sere sau șantiere de construcții. Încălzitorul este echipat cu un dispozitiv de siguranță care va opri încălzitorul în caz de supraîncălzire accidentală (de exemplu, grilele de admisie și evacuare a aerului înfundate, turația motorului prea mică, lipsa motorului). Pentru resetare, deconectați ștecherul de la sursa de alimentare pentru câteva minute, îndepărtând cauza supraîncălzirii și reconectați dispozitivul
- În timpul pornirii inițiale, poate exista o ușoară emisie de fum. Aceasta este normală și va dispărea după câteva minute de funcționare.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



- Citiți cu atenție instrucțiunile.
- A doua clasă de protecție.
- Atenție: suprafață fierbinte.
- Nu acoperiți orificiile încălzitorului.
- Deconectați de la sursa de alimentare înainte de reparațiile de întreținere.
- Pentru utilizare în interior.
- Protejați de apă și umiditate.
- Țineți copiii sub vârsta de 3 ani departe de aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheați permanent.
- Nu aruncați cu deșeurile menajere.
- Reciclabil selectiv.

Descrierea elementelor grafice

Numotarea de mai jos se referă la componentele unității prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

Denumirea desenului A	Descriere
1	Controler termostat
2	Orificii de evacuare a aerului
3	Picioare
4	Mâner de transport
5	Cablu de alimentare
Figura B desemnare	
1	Indicator luminos ON
2	Buton de control al termostatului
3	Înterupător principal
4	Orificii de admisie a aerului
5	Comutator de răsturnare

Precauțiile de bază trebuie respectate întotdeauna la utilizarea dispozitivului:

- Unitatea nu trebuie utilizată în exterior pe vreme umedă, în băi sau în alte medii umede sau umede.
- Vă rugăm să rețineți că aparatul poate deveni foarte fierbinte. Prin urmare, aparatul trebuie amplasat la o distanță sigură de obiecte inflamabile, cum ar fi: mobilier, perdele etc.
- Nu acoperiți unitatea, de exemplu, cu un prosop.
- Aparatul nu trebuie să fie amplasat direct sub o priză de perete.
- Aparatul nu trebuie să fie conectat la rețea prin intermediul unui temporizator sau al unui comutator programabil.
- Aparatul nu trebuie amplasat în încăperi în care sunt utilizate sau prezente pulberi, lichide sau gaze inflamabile.
- Dacă aparatul este conectat prin intermediul unui prelungitor, asigurați-vă că prelungitorul este cât mai scurt posibil și complet întins
- Aparatul nu trebuie utilizat în imediata vecinătate a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, reprezentantul acestuia, service sau o persoană calificată pentru a evita orice pericol.
- Nu conectați alte dispozitive la aceeași priză de rețea la care este conectat dispozitivul
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat. Țineți copiii și animalele de companie departe de aparat.
- Nu așezați unitatea pe suprafețe instabile, în mișcare sau unde unitatea poate fi răsturnată.
- Dacă aparatul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, scoateți-l din priză. Nu lăsați aparatul pornit nesupravegheat. Atunci când deconectați aparatul de la rețea, scoateți ștecherul, nu trageți niciodată de cablul de alimentare.
- Țineți unitatea departe de perdele, draperii sau locuri în care intrarea de aer este ușor blocată.
- Pentru a preveni un posibil șoc electric, nu folosiți niciodată aparatul cu mâinile ude sau când există apă pe cablul de alimentare.
- Nu aruncați aparatele electrice împreună cu deșeurile municipale nesortate, utilizați puncte de colectare separate. Contactați autoritățile locale pentru informații privind sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatele electrice sunt eliminate în depozitele de deșuri, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot intra în lanțul alimentar, dăunând sănătății dumneavoastră.
- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice sau mentale reduse sau fără experiență, cu excepția cazului în care se oferă supraveghere sau instruire cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului, astfel încât riscurile asociate să fie înțelese
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

UTILIZAREA ÎNCĂLZITORULUI CU VENTILATOR

ATENȚIE! Nu utilizați aparatul în încăperi cu o suprafață mai mică de 4 m².

- Poziționați aparatul astfel încât să stea pe o suprafață stabilă, la o distanță sigură de zonele umede și de obiectele inflamabile.
- Conectați dispozitivul la rețea.
- NOTĂ: Utilizați întotdeauna încălzitorul în poziție verticală.
- Asigurați-vă că există un spațiu sigur între radiator și mobilier, perdele etc. - 90 cm în partea superioară și laterală și 120 cm în față.

PORNIREA ȘI OPRIREA ÎNCĂLZITORULUI

- Pentru a porni încălzitorul, apăsați comutatorul situat în partea din spate a aparatului **fig. B3** în poziția I. La punerea sub tensiune, becul de control **Fig. B1** se va aprinde. Pentru a opri încălzitorul, apăsați comutatorul **Fig. B3** la poziția 0. Lumina de control **Fig. B1** se va stinge.

ATENȚIE! după ce încălzitorul a fost oprit, ventilatorul continuă să funcționeze timp de câteva zeci de secunde pentru a permite încălzitorului să se răcească. Acesta este un fenomen normal și dispozitivul nu este defect

- Utilizatorul poate regla temperatura de alimentare a încălzitorului. Pentru a face acest lucru, rotiți butonul termostatului **Fig. B2** în sensul acelor de ceasornic până când se aude un semnal sonor. Sunetul indică faptul că temperatura camerei a fost atinsă
- Când simțiți că temperatura camerei este confortabilă, rotiți încet comutatorul termostatului **Fig. B2** în sensul invers acelor de ceasornic în direcția minimă până când aparatul se oprește.
- Atunci când temperatura camerei crește până la valoarea necesară, termostatul oprește elementul de încălzire. Când temperatura scade, termostatul va reporni elementul de încălzire. Aparatul pornește și oprește automat elementul de încălzire, menținând astfel o temperatură constantă a camerei.
- Comutatorul termostatului va menține automat temperatura dorită a camerei.

SECURITATE

Încălzitorul este echipat cu o protecție la supraîncălzire care oprește automat unitatea în caz de supraîncălzire, de exemplu, din cauza blocării complete sau parțiale a grilelor. În acest caz, scoateți aparatul din priză, așteptați aproximativ 30 de minute pentru ca acesta să se răcească și îndepărtați obiectul care obstrucționează grilele. Apoi reporniți aparatul așa cum s-a descris mai sus. Aparatul ar trebui să funcționeze normal. Dacă problema persistă, contactați departamentul de service.

A doua caracteristică de siguranță este că alimentarea cu energie este întreruptă dacă radiatorul se răstoarnă. Odată ce radiatorul este în poziția corectă, radiatorul repornește.

CONSERVARE

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța. Carcasa aparatului se murdărește ușor, așa că ștergeți-o frecvent cu un burete moale. Ștergeți orice parte murdară cu un burete înmuiat în apă caldă cu detergent. Apoi ștergeți elementul spălat cu o cârpă uscată. Aveți grijă ca apa să nu

pătrundă în interiorul unității. Pentru a proteja carcasa, nu trebuie folosiți solvenți și detergenți puternici pentru curățare.

- Curățați cablul de alimentare și fișa, apoi uscați și împachetați într-o pungă de plastic.
- Depozitați unitatea într-o încăpere uscată și ventilată, departe de copii.
- Lăsați suficient timp pentru ca încălzitorul să se usuce înainte de repornire.
- Curățați regulat intrările și ieșirile de aer cu un aspirator (în cazul utilizării regulate, de cel puțin două ori pe an).

DATE DE CLASIFICARE

Model	90-157
Tensiunea de alimentare	220 - 240 V~
Frecvența de alimentare	50-60Hz
Putere de încălzire	1500W
Clasa de protecție	II
Ventilator	Nu
Anul de producție	2025
90-157 înseamnă atât tipul, cât și denumirea mașinii	

PROTECTIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la unitățile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manual"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90, articolul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

90-157					
Parametru	Desemnare	Valoare	Unitate	Parametru	Unitate
Energie termică				Metoda de alimentare cu căldură numai pentru încălzitoarele electrice cu acumulare (vă rugăm să selectați o singură opțiune)	
Putere termică nominală	P_{nom}	1,50	kW	regulator manual de alimentare cu căldură cu termostat integrat	Nu se aplică
Putere termică minimă (indicativ)	P_{min}	1,50	kW	regulator manual pentru furnizarea căldurii cu măsurarea temperaturii din cameră sau din exterior	Nu se aplică
Putere termică maximă fixă	$P_{max,c}$	1,50	kW	regulator electronic de alimentare cu căldură cu măsurare a temperaturii camerei sau a temperaturii externe	Nu se aplică
Consumul de energie electrică pentru uz propriu				putere termică controlată de ventilator	Nu se aplică
În modul oprit	După	0	W	Tipul de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o opțiune)	
În modul standby	Psm	NA	W	ieșire de căldură cu o singură treaptă fără control al temperaturii camerei	Nu
În modul inactiv	Pidel1	0	W	cel puțin două etape manuale fără control al temperaturii camerei	Nu
În modul de așteptare al rețelei	Pism	NA	W	Controlul mecanic al temperaturii camerei prin termostat	Da
Mod de așteptare cu afișare de informații sau stare			nu	control electronic al temperaturii camerei	Nu
Eficiența energetică sezonieră a încălzirii spațiilor în modul activ	$\eta_{s,on}$	85	%	control electronic al temperaturii camerei cu controler zilnic	Nu
				control electronic al temperaturii camerei cu controler săptămânal	Nu
				Alte opțiuni de reglare (pot fi selectate mai multe)	
				controlul temperaturii camerei cu detectarea prezenței	Nu
				controlul temperaturii camerei cu detectarea ferestrei deschise	Nu
				cu reglarea distanței	Nu
				cu control adaptiv al decolării	Nu
				cu ore de lucru reduse	Nu
				senzor cu bec negru	Nu
				Funcție de autoîncălzire	Nu
				Precizia inspecției	Nu
Date de contact	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia				

УКРАЇНЬСЬКА (UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ

Термоелектричний вентилятор 90-157

УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ НА МАЙБУТНЄ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ПРОЧИТАЛИ ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років, а також люди з обмеженими фізичними або розумовими здібностями або ті, хто не знайомий з обладнанням, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання обладнання та розуміють пов'язані з цим ризики. Діти не повинні грати з обладнанням. Діти без нагляду не повинні виконувати чищення або технічне обслуговування обладнання.
- Пристрій використовується для епізодичної роботи.

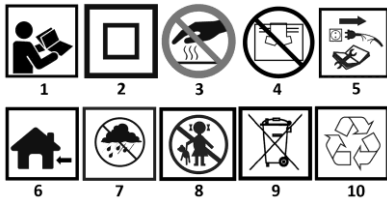
ПРИМІТКА

- Щоб уникнути перегріву, не накривайте пристрій.
- Не підпускайте до приладу дітей віком до 3 років, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
- Діти віком від 3 до 8 років можуть вмикати/вимикати прилад за умови, що він був розміщений або встановлений у нормальному робочому положенні. Діти повинні постійно перебувати під наглядом, якщо вони не отримали інструкцій щодо безпечної експлуатації приладу. Діти віком від 3 до 8 років не повинні підключати прилад до електромережі, налаштовувати, чистити прилад або виконувати технічне обслуговування.
- Обережно - деякі частини приладу можуть сильно нагріватися і спричинити опіки. Особливу увагу слід звернути на присутність дітей та вразливих осіб.

ВСТУП

- Пристрій призначений для використання в будинках і невеликих приміщеннях. Він не призначений для використання в теплицях або на будівельних майданчиках. Обігрівач оснащений пристроєм безпеки, який вимкне обігрівач у разі випадкового перегріву (наприклад, засмічення решітки входу і виходу повітря, занадто низька швидкість обертання двигуна, відсутність двигуна взагалі). Для перезавантаження від'єднайте вилку від електромережі на кілька хвилин, усуньте причину перегріву і знову підключіть пристрій
- Під час першого запуску може спостерігатися невелике виділення диму. Це нормально і зникне через кілька хвилин роботи.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



- Уважно прочитайте інструкцію.
- Другий клас захисту.
- Обережно: гаряча поверхня.
- Не закривайте отвори нагрівача.
- Перед технічним обслуговуванням відключіть живлення від мережі.
- Для використання в приміщенні.
- Захищати від води та вологості.
- Не підпускайте до приладу дітей віком до 3 років, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
- Не викидати разом з побутовими відходами.
- Вибірково підлягає вторинній переробці.

Опис графічних елементів

Нумерація, наведена нижче, відноситься до компонентів пристрою, показаних на графічних сторінках цього посібника.

Позначення на кресленні А	Опис
1	Контролер терморегулятора
2	Отвори для виходу повітря
3	Ноги
4	Ручка для транспортування
5	Кабель живлення
Позначення на малюнку В	
1	Індикатор увімкнення
2	Ручка управління термостатом
3	Головний вимикач
4	Отвори для забору повітря
5	Перекидний перемикач

Під час використання пристрою слід завжди дотримуватися основних запобіжних заходів:

- Пристрій не можна використовувати на відкритому повітрі у вологу погоду, у ванних кімнатах та інших вологих або мокрих приміщеннях.
- Зверніть увагу, що прилад може сильно нагріватися. Тому прилад слід розміщувати на безпечній відстані від легкозаймистих предметів, таких як меблі, штори тощо.
- Не накривайте пристрій, наприклад, рушником.
- Прилад не можна розташовувати безпосередньо під розеткою.
- Прилад не можна підключати до електромережі через таймер або програмований вимикач.
- Прилад не можна розміщувати в приміщеннях, де використовуються або присутні легкозаймистий пил, рідини або гази.
- Якщо прилад підключено через подовжувач, переконайтеся, що він якомога коротший і повністю висунутий.
- Пристрій не слід використовувати в безпосередній близькості від ванни, душу або басейну.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити виробник, його представник, сервісна служба або кваліфікований фахівець.
- Не підключайте інші пристрої до тієї самої розетки, до якої підключено пристрій
- Не залишайте прилад без нагляду. Не підпускайте до приладу дітей і домашніх тварин.
- Не розміщуйте пристрій на настійках, рухомих поверхнях або там, де він може бути перекинтий.
- Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, від'єднайте його від мережі електроживлення. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду. Від'єднаючи прилад від електромережі, витягайте вилку з розетки, ніколи не тягніть за шнур живлення.
- Тримайте пристрій подалі від штор, фіранок або місць, де легко заблокувати повітрязабірник.
- Щоб запобігти ураженню електричним струмом, ніколи не користуйтеся приладом мокрими руками або коли на шнурі живлення є вода.
- Не викидайте електроприлади разом із несорттованими побутовими відходами, використовуйте окремі пункти збору. Зверніться до місцевої влади за інформацією про наявні системи збору. Якщо електроприлади викидаються на сміттєзвалища, небезпечні речовини можуть потрапити в ґрунтові води та в харчовий ланцюг, завдавши шкоди вашому здоров'ю.
- Це обладнання не призначене для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними або розумовими здібностями або без досвіду, якщо вони не перебувають під наглядом або не проінструктовані щодо безпечного використання обладнання та не розуміють пов'язаних з цим ризиків.
- Діти повинні бути під наглядом, щоб переконаватися, що вони не грають з пристроєм.

ВИКОРИСТАННЯ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОРА

УВАГА! Не використовуйте пристрій у приміщеннях площею менше 4 м².

- Розмістіть прилад так, щоб він стояв на стійкій поверхні, на безпечній відстані від вологих місць і легкозаймистих предметів.

- Підключіть пристрій до мережі.
- **ПРИМІТКА:** Завжди використовуйте обігрівач у вертикальному положенні.
- Переконайтеся, що між радіатором і меблями, шторами тощо є безпечна відстань. - 90 см зверху та з боків і 120 см спереду.

ВМИКАННЯ ТА ВИМИКАННЯ ОБІГРІВАЧА

- Щоб увімкнути нагрівач, натисніть вмикач, розташований на задній панелі приладу, **рис. В3** в положення I. Після ввімкнення живлення загориться контрольна лампочка **рис. В1**. Щоб вимкнути обігрівач, натисніть вмикач **рис. В3** в положення 0. Контрольна лампочка **рис. В1** згасне.

УВАГА! Після вимкнення обігрівача вентилятор продовжує працювати протягом декількох десятків секунд, щоб дати можливість нагрівачам охолонути. Це нормальне явище, і пристрій не є несправним

- Користувач може регулювати температуру подачі води в обігрівач. Для цього поверніть ручку терморегулятора **рис. В2** за годинниковою стрілкою, доки не пролунає звуковий сигнал. Звуковий сигнал вказує на те, що досягнута кімнатна температура
- Коли ви відчуєте, що температура в приміщенні комфортна, повільно поверніть перемикач термостата (**рис. В2**) проти годинникової стрілки в напрямку мінімуму, доки пристрій не вимкнеться.
- Коли температура в приміщенні підвищується до необхідного значення, термостат вмикає нагрівальний елемент. Коли температура знижується, термостат знову вмикає нагрівальний елемент. Пристрій автоматично вмикає та вмикає нагрівальний елемент, підтримуючи таким чином постійну температуру в приміщенні.
- Перемикач термостата буде автоматично підтримувати бажану температуру в приміщенні.

БЕЗПЕКА

Обігрівач оснащений захистом від перегріву, який автоматично вмикає пристрій у разі перегріву, наприклад, через повне або часткове блокування решіток. У цьому випадку відключіть прилад від електромережі, зачекайте близько 30 хвилин, поки він охолоне, і видаліть предмет, що заважає решітці. Потім знову увімкніть прилад, як описано вище. Пристрій повинен працювати в нормальному режимі. Якщо проблема не зникає, зверніться до сервісного центру.

Друга функція безпеки полягає в тому, що електроживлення відключається, якщо радіатор перекидається. Як тільки радіатор опиняється в правильному положенні, він перезапускається.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Перед чищенням від'єднайте прилад від електромережі та дайте йому охолонути. Корпус приладу легко забруднюється, тому часто протирайте його м'якою губкою. Протріть будь-яку забруднену частину губкою, змоченою в теплій воді з миючим засобом. Потім протріть вимитий елемент сухою ганчіркою. Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапляла всередину пристрою. Щоб захистити корпус, для чищення не можна використовувати розчинники та сильні миючі засоби.
- Очистіть шнур живлення і вилку, потім висушіть і покладіть в поліетиленовий пакет.
- Зберігайте пристрій у сухому провітрюваному приміщенні, подаль від дітей.
- Перед повторним запуском дайте обігрівачу достатньо часу, щоб висохнути.
- Регулярно очищайте входні та вихідні отвори пилососом (при регулярному використанні - не менше двох разів на рік).

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

Модель	90-157
Напруга живлення	220 - 240 V~
Частота живлення	50-60 Гц
Потужність нагріву	1500W
Клас захисту	II
Вентилятор	Hi.
Рік випуску	2025
90-157 означає як тип, так і позначення машини	

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: "GTX Polska") powiadamia, że wszystkie prawa do treści tego podręcznika (dalej: "Podręcznik"), w tym także, серед іншого, належать їй. Все авторські права на зміст цього посібника (dalej: "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631 з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Польща суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

90-157					
Параметр	Призначення	Значення	Одиниця	Параметр	Одиниця
Теплова енергія				Спосіб подачі тепла тільки для електричних накопичувальних опалювальних приладів (оберіть один варіант)	
Номінальна теплова потужність	P_{nom}	1,50	кВт	ручний регулятор подачі тепла з вбудованим термостатом	Не застосовується
Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	P_{min}	1,50	кВт	ручний регулятор для подачі тепла з вимірюванням кімнатної або зовнішньої температури	Не застосовується
Максимальна фіксована теплова потужність	$P_{max,c}$	1,50	кВт	електронний регулятор подачі тепла з вимірюванням кімнатної або зовнішньої температури	Не застосовується
Споживання електроенергії на власні потреби				регульована вентилятором теплова потужність	Не застосовується
У вимкненому режимі	Після того, як	0	W	Тип регулювання теплової потужності/температури в приміщенні (оберіть одну опцію)	
У режимі очікування	P_{sm}	NA	W	одноступенева теплова потужність без регулювання температури в приміщенні	Ні.
У режимі очікування	P_{idels}	0	W	щонайменше два ручні ступені без регулювання температури в приміщенні	Ні.
У режимі очікування мережі	P_{rsm}	NA	W	Механічне регулювання температури в приміщенні за допомогою термостата	Так.
Режим очікування з відображенням інформації або стану			не	електронний контроль температури в приміщенні	Ні.
Сезонна енергоефективність опалення приміщень в активному режимі	$\eta_{s,op}$	85	%	електронне регулювання температури в приміщенні з добовим контролером	Ні.
				електронне регулювання температури в приміщенні з тижневим контролером	Ні.
				Інші параметри налаштування (можна вибрати декілька)	
				контроль температури в приміщенні з датчиком присутності	Ні.
				контроль температури в приміщенні з виявленням відкритого вікна	Ні.
				з регулюванням відстані	Ні.
				з адаптивним керуванням зльоту	Ні.
				зі скороченим робочим днем	Ні.
				датчик чорної лампочки	Ні.
				Функція самонавчання	Ні.
				Точність перевірки	Ні.
Контактні дані	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава				

ČESKÁ REPUBLIKA (CZ)
PŘEKLAD PŮVODNÍH POKYNŮ

Termoelektrický ventilátor 90-157

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCNOST. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČTĚLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SERÍZOVÁNÍ NEBO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nejsou s tímto zařízením obeznámeny, pokud je zajištěn dohled nebo jsou poučeny o tom, jak zařízení bezpečně používat, aby pochopily související rizika. Děti by si se zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění nebo údržbu zařízení.
- Přístroj se používá pro příležitostný provoz.

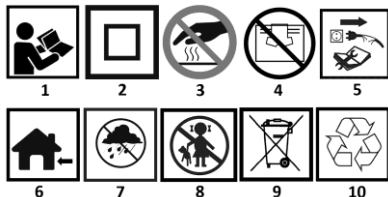
POZNÁMKA

- Abyste zabránili přehřátí, nezakrývejte jednotku.
- Děti mladší 3 let držte mimo dosah spotřebiče, pokud nejsou pod stálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou spotřebič zapínat a vypínat, pokud je umístěn nebo instalován v obvyklé provozní poloze. Děti by měly být neustále pod dohledem, pokud nedostaly pokyny, jak spotřebič bezpečně obsluhovat. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí spotřebič připojovat k elektrické síti, nastavovat nebo čistit spotřebič ani provádět jeho údržbu.
- Pozor - některé části spotřebiče mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.

ÚVOD

- Přístroj je určen pro použití v domácnostech a malých prostorách. Není určen pro použití ve sklenících nebo na stavebách. Ohřívač je vybaven bezpečnostním zařízením, které vypne ohřívač v případě náhodného přehřátí (např. ucpané mřížky přívodu a odvodu vzduchu, příliš nízké otáčky motoru, žádný motor). Pro resetování odpojte na několik minut zástrčku od zdroje napájení, odstraňte příčinu přehřátí a zařízení znovu připojte.
- Při prvním spuštění se může objevit mírný kouř. To je normální a po několika minutách provozu zmizí.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Pečlivě si přečtěte pokyny.
2. Druhá třída ochrany.
3. Pozor: horký povrch.
4. Nezakrývejte otvory ohřívače.
5. Před údržbovou opravou odpojte přístroj od napájení.
6. Pro vnitřní použití.
7. Chraňte před vodou a vlhkostí.
8. Děti mladší 3 let nepouštějte do blízkosti spotřebiče, pokud nejsou pod stálým dohledem.
9. Nevyhazujte je do domovního odpadu.
10. Selektivně recyklovatelné.

Popis grafických prvků

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti jednotky zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Označení výkresu A	Popis
1	Regulátor termostatu
2	Otvory pro výstup vzduchu
3	Nohy
4	Přepřavní rukojeť
5	Napájecí kabel

Označení obrázku B	
1	Kontrolka zapnutí
2	Ovládací knoflík termostatu
3	Hlavní vypínač
4	Otvory pro přívod vzduchu
5	Přepínač převracení

Při používání přístroje je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření:

- Přístroj se nesmí používat venku za vlhkého počasí, v koupelnách nebo v jiných mokřích či vlhkých prostředích.
- Upozorňujeme, že spotřebič může být velmi horký. Proto by měl být spotřebič umístěn v bezpečné vzdálenosti od hořlavých předmětů, jako jsou: nábytek, záclony apod.
- Nezakrývejte jednotku například ručníkem.
- Spotřebič nesmí být umístěn přímo pod zásuvkou.
- Spotřebič nesmí být připojen k elektrické síti prostřednictvím časového spínače nebo programovatelného spínače.
- Spotřebič nesmí být umístěn v místnostech, kde se používají nebo jsou přítomny hořlavé prachy, kapaliny nebo plyny.
- Pokud je spotřebič připojen pomocí prodlužovacího kabelu, ujistěte se, že je prodlužovací kabel co nejkratší a zcela natažený.
- Přístroj by se neměl používat v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zástupce, servis nebo kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Nepřipojujte jiná zařízení do stejné síťové zásuvky, do které je připojen toto zařízení.
- Spotřebič by neměl být ponechán bez dozoru. Udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah spotřebiče.
- Neumísťujte jednotku na nestabilní, pohyblivé povrchy nebo na místa, kde by mohlo dojít k jejímu převržení.
- Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě. Nenechávejte spotřebič zapnutý bez dozoru. Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě vytáhněte zástrčku, nikdy netahejte za napájecí kabel.
- Přístroj uchovávejte mimo záclony, závěsy nebo místa, kde lze snadno zablokovat přívod vzduchu.
- Abyste předešli možnému úrazu elektrickým proudem, nikdy nepoužívejte spotřebič mokřima rukama nebo pokud je na napájecím kabelu voda.
- Nevyhazujte elektrospotřebiče do netříděného komunálního odpadu, použijte místa odděleného sběru. Informace o dostupných systémech sběru získáte na místních úřadech. Pokud jsou elektrospotřebiče ukládány na skládky, mohou nebezpečné látky pronikat do podzemních vod a dostávat se do potravinového řetězce, což může poškodit vaše zdraví.
- Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností, pokud není zajištěn dohled nebo instruktláž týkající se bezpečného používání zařízení, aby byla pochopena související rizika.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

POUŽITÍ OHŘÍVAČE S VENTILÁTOREM

POZOR! Nepoužívejte přístroj v místnostech s plochou menší než 4 m².

- Spotřebič umístěte tak, aby stál na stabilním povrchu, v bezpečné vzdálenosti od vlhkých prostor a hořlavých předmětů.
- Připojte zařízení k síti.
- POZNÁMKA:** Ohřívač používejte vždy ve vzpřímené poloze.
- Ujistěte se, že mezi radiátorem a nábytkem, závěsy apod. je bezpečný prostor. - 90 cm nahoře a po stranách a 120 cm vpředu.

ZAPÍNÁNÍ A VYPÍNÁNÍ TOPENÍ

- Pro zapnutí ohřívače stiskněte spínač umístěný na zadní straně spotřebiče **obr. B3** do polohy I. Po zapnutí napájení se rozsvítí kontrolka **obr. B1**. Chcete-li ohřívač vypnout, stiskněte spínač **obr. B3** do polohy 0. Kontrolka **obr. B1** zhasne.

POZOR! po vypnutí ohřívače běží ventilátor ještě několik desítek sekund, aby se ohřívače ochladily. Jedná se o normální jev a zařízení není vadné

- Uživatel může nastavit přívodní teplotu ohřívače. Za tímto účelem otočte knoflíkem termostatu **obr. B2** ve směru hodinových ručiček,

dokud neuslyšíte zvukový signál. Zvuk signalizuje, že bylo dosaženo nastavené teploty v místnosti

- Když máte pocit, že je teplota v místnosti příjemná, pomalu otáčejte spínačem termostatu **obr. B2** proti směru hodinových ručiček, dokud se jednotka nevypne.
- Když teplota v místnosti stoupne na požadovanou hodnotu, termostat vypne topné těleso. Při poklesu teploty termostat topné těleso opět zapne. Přístroj automaticky zapíná a vypíná topné těleso, čímž udržuje konstantní teplotu v místnosti.
- Spínač termostatu automaticky udržuje požadovanou teplotu v místnosti.

SECURITY

Ohříváč je vybaven ochranou proti přehřátí, která automaticky vypne přístroj v případě přehřátí, např. v důsledku úplného nebo částečného zablokování mřížek. V takovém případě odpojte jednotku od napájení, počkejte přibližně 30 minut, než vychladne, a odstraňte předmět, který mřížkám brání. Poté spotřebič znovu zapněte výše popsaným způsobem. Přístroj by měl fungovat normálně. Pokud problém přetrvává, obraťte se na servisní oddělení. Druhým bezpečnostním prvkem je odpojení napájení v případě převrácení chladniče. Jakmile je radiátor ve správné poloze, opět se spustí.

KONZERVACE

- Před čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě a nechte jej vychladnout. Kryt spotřebiče se snadno zašpiní, proto jej často otírejte měkkou houbou. Jakoukoli znečištěnou část otřete houbou namočenou v teplé vodě se saponátem. Poté umytý prvek otřete suchým hadříkem. Dbejte na to, aby se voda nedostala dovnitř přístroje. V zájmu ochrany krytu se k čištění nesmí používat rozpouštědla a silné čisticí prostředky.
- Vyčistěte napájecí kabel a zástrčku, poté je osušte a zabalte do plastového sáčku.

- Přístroj skladujte v suché větrané místnosti mimo dosah dětí.
- Před opětovným spuštěním nechte ohříváč dostatečně dlouho vyschnout.
- Pravidelně čistěte vstupy a výstupy vzduchu vysavačem (při pravidelném používání alespoň dvakrát ročně).

ÚDAJE O HODNOCENÍ

Model	90-157
Napájecí napětí	220 - 240 V~
Napájecí frekvence	50-60Hz
Topný výkon	1500W
Třída ochrany	II
Ventilátor	Ne
Rok výroby	2025
90-157 znamená jak typ, tak označení stroje	

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Nerecyklována zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, nákreseů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

90-157					
Parametr	Označení	Hodnota	Jednotka	Parametr	Jednotka
Teplná energie				Způsob dodávky tepla pouze pro elektrické akumulční kamna (vyberte jednu možnost)	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,50	kW	ruční regulátor přívodu tepla s integrovaným termostatem	Nepoužije se
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	1,50	kW	ruční regulátor pro dodávku tepla s měřením teploty v místnosti nebo zvenčí	Nepoužije se
Maximální pevný tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,50	kW	elektronický regulátor dodávky tepla s měřením teploty v místnosti nebo zvenčí	Nepoužije se
Spotřeba elektřiny pro vlastní potřebu				tepelný výkon řízený ventilátorem	Nepoužije se
V režimu vypnuto	Po	0	W	Typ regulace tepelného výkonu/teploty v místnosti (vyberte jednu možnost)	
V pohotovostním režimu	Psm	NA	W	jednostupňový tepelný výkon bez regulace teploty v místnosti	Ne
V klidovém režimu	Pidels	0	W	alespoň dva manuální stupně bez regulace teploty v místnosti.	Ne
V pohotovostním režimu sítě	Pism	NA	W	Mechanická regulace teploty v místnosti pomocí termostatu	Ano
Pohotovostní režim s informačním nebo stavovým displejem			ne	elektronická regulace teploty v místnosti	Ne
Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu	$\eta_{s,on}$	85	%	elektronická regulace pokojové teploty s denním regulátorem	Ne
				elektronická regulace pokojové teploty s týdenním regulátorem	Ne
				Další možnosti nastavení (lze jich vybrat několik)	
				regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	Ne
				regulace pokojové teploty s detekcí otevřeného okna	Ne
				s nastavením vzdálenosti	Ne
				s adaptivním řízením vzletu	Ne
				se zkrácenou pracovní dobou	Ne
				senzor černé žárovky	Ne
				Funkce samoučení	Ne
				Přesnost kontroly	Ne
Kontaktní údaje		GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava			

SLOVENSKO (SK)
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

Termoelektrický ventilátor 90-157

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCNOSŤ. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVOVANIE ALEBO OBSLUHU ZARIADENIA.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby, ktoré nie sú dostatočne oboznámené s týmto zariadením, ak je zabezpečený dohľad alebo inštruktáž o bezpečnom používaní zariadenia, aby boli pochopené súvisiace riziká. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Deti bez dozoru by nemali vykonávať čistenie alebo údržbu zariadenia
- Jednotka sa používa na príležitostnú prevádzku.

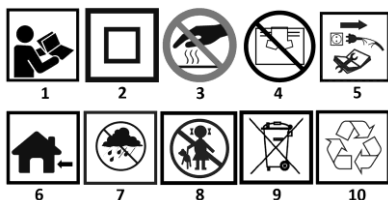
POZNÁMKA

- Aby ste zabránili prehriatiu, nezakrývajte jednotku.
- Deti mladšie ako 3 roky držte mimo dosahu spotrebiča, pokiaľ nie sú pod stálym dohľadom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu spotrebič zapínať a vypínať, ak je umiestnený alebo nainštalovaný v určenej normálnej prevádzkovej polohe. Deti by mali byť neustále pod dozorom, pokiaľ nedostali pokyny o bezpečnej obsluhu spotrebiča. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič pripájať k elektrickej sieti, nastavovať alebo čistiť spotrebič ani vykonávať jeho údržbu.
- Pozor - niektoré časti spotrebiča môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť treba venovať prítomnosti detí a zraniteľných osôb.

ÚVOD

- Zariadenie je určené na použitie v domácnostiach a malých priestoroch. Nie je určený na použitie v skleníkoch alebo na stavbách. Ohrievač je vybavený bezpečnostným zariadením, ktoré vypne ohrievač v prípade náhodného prehriatia (napr. upchaté mriežky na prívode a odvode vzduchu, príliš nízke otáčky motora, žiadny motor). Ak chcete zariadenie resetovať, odpojte na niekoľko minút zástrčku od elektrickej siete, odstráňte príčinu prehriatia a zariadenie opäť pripojte
- Počas prvého spustenia môže dôjsť k miernemu dymeniu. Je to normálne a po niekoľkých minútach prevádzky zmizne.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



- Pozorne si prečítajte pokyny.
- Druhá trieda ochrany.
- Pozor: horúci povrch.
- Nezakrývajte otvory ohrievača.
- Pred opravou v rámci údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Na použitie v interiéri.
- Chráňte pred vodou a vlhkosťou.
- Deti mladšie ako 3 roky držte mimo dosahu spotrebiča, pokiaľ nie sú pod stálym dohľadom.
- Nevyhádzajte ho spolu s domovým odpadom.
- Selektívne recyklovateľné.

Popis grafických prvkov

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty jednotky zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie výkresu	Popis
A	
1	Regulátor termostatu
2	Otvory na výstup vzduchu

3	Nohy
4	Prepravná rukoväť
5	Napájací kábel
Označenie na obrázku B	
1	Kontrolka zapnutia
2	Ovládací gombík termostatu
3	Hlavný vypínač
4	Otvory na nasávanie vzduchu
5	Prepínač preklápania

Pri používaní zariadenia by sa mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia:

- Pristroj sa nesmie používať vonku vo vlhkom počasí, v kúpeľniach alebo v iných vlhkých alebo mokrých prostrediach.
- Upozorňujeme, že spotrebič môže byť veľmi horúci. Preto by mal byť spotrebič umiestnený v bezpečnej vzdialenosti od horľavých predmetov, ako sú: nábytok, záclony atď.
- Nezakrývajte jednotku napríklad uterákom.
- Spotrebič nesmie byť umiestnený priamo pod zásuvkou.
- Spotrebič nesmie byť pripojený k elektrickej sieti prostredníctvom časového spínača alebo programovateľného spínača.
- Spotrebič nesmie byť umiestnený v priestoroch, kde sa používajú alebo sú prítomné horľavé prachy, kvapaliny alebo plyny.
- Ak je spotrebič pripojený pomocou predlžovacieho kábla, uistite sa, že je predlžovací kábel čo najkratší a úplne vysunutý.
- Zariadenie by sa nemalo používať v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazény.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zástupca, servis alebo kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Nepripájajte iné zariadenia do rovnakej sieťovej zásuvky, do ktorej je pripojené zariadenie
- Spotrebič by nemal zostať bez dozoru. Udržujte deti a domáce zvieratá mimo dosahu spotrebiča.
- Zariadenie neumiestňujte na nestabilné, pohyblivé povrchy alebo na miesta, kde by sa mohlo prevrátiť.
- Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíva, odpojte ho od elektrickej siete. Nenechávajte spotrebič zapnutý bez dozoru. Pri odpojení spotrebiča od elektrickej siete vytiahnite zástrčku, nikdy neťahajte za napájací kábel.
- Pristroj udržiavajte mimo záclon, závesov alebo miest, kde sa dá ľahko zablokovať prívod vzduchu.
- Aby ste predišli možnému úrazu elektrickým prúdom, nikdy nepoužívajte spotrebič mokrymi rukami alebo keď je na napájacím kábli voda.
- Nevyhádzajte elektrospotrebiče spolu s netriedeným komunálnym odpadom, využijte miesta separovaného zberu. Informácie o dostupných systémoch zberu vám poskytnú miestne úrady. Ak sa elektrospotrebiče likvidujú na skládkach, nebezpečné látky môžu preniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, čo môže poškodiť vaše zdravie.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami alebo bez skúseností, pokiaľ nie je zabezpečený dohľad alebo inštruktáž týkajúca sa bezpečného používania zariadenia, aby boli pochopené súvisiace riziká.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

POUŽÍVANIE OHRIEVAČA S VENTILÁTOROM

POZOR! Pristroj nepoužívajte v miestnostiach s plochou menšou ako 4 m².

- Spotrebič umiestnite tak, aby stál na stabilnom povrchu, v bezpečnej vzdialenosti od vlhkých priestorov a horľavých predmetov.
- Pripojte zariadenie k sieti.
- POZNÁMKA:** Ohrievač vždy používajte vo vzpriamenej polohe.
- Uistite sa, že medzi radiátorom a nábytkom, závesmi atď. je bezpečný priestor. - 90 cm v hornej časti a po stranách a 120 cm v prednej časti.

ZAPÍNANIE A VYPÍNANIE OHRIEVAČA

- Ohrievač zapnete stlačením spínača umiestneného na zadnej strane spotrebiča **obr. B3** do polohy **I**. Po zapnutí napájania sa rozsvieti kontrolka **obr. B1**. Ak chcete ohrievač vypnúť, stlačte spínač **obr. B3** do polohy **O**. Kontrolka **obr. B1** zhasne.

POZOR! po vypnutí ohrievača pokračuje ventilátor v chode niekoľko desiatok sekúnd, aby sa ohrievače ochladili. Ide o normálny jav a zariadenie nie je chybné

- Používateľ môže nastaviť prírodnú teplotu ohrievača. Na tento účel otáčajte gombíkom termostatu **obr. B2** v smere hodinových ručičiek, kým sa neozev zvukový signál. Zvuk signalizuje, že bola dosiahnutá teplota v miestnosti
- Keď máte pocit, že teplota v miestnosti je príjemná, pomaly otáčajte spínač termostatu **obr. B2** proti smeru hodinových ručičiek v smere minima, až kým sa jednotka nevypne.
- Keď teplota v miestnosti stúpne na požadovanú hodnotu, termostat vypne vykurovacie teleso. Keď teplota klesne, termostat opäť zapne vykurovacie teleso. Zariadenie automaticky zapína a vypína vykurovacie teleso, čím udržiava konštantnú teplotu v miestnosti.
- Spínač termostatu automaticky udržiava požadovanú teplotu v miestnosti.

BEZPEČNOSŤ

Ohrievač je vybavený ochranou proti prehriatiu, ktorá automaticky vypne zariadenie v prípade prehriatia, napr. v dôsledku úplného alebo čiastočného zablokovania mriežok. V takom prípade odpojte jednotku od elektrickej siete, počkajte približne 30 minút, kým vychladne, a odstráňte predmet, ktorý bráni mriežkam. Potom spotrebič opäť zapnite podľa vyššie uvedeného popisu. Prístroj by mal fungovať normálne. Ak problém pretrváva, obráťte sa na servisné oddelenie. Druhým bezpečnostným prvkom je odpojenie napájania v prípade prevrátenia chladíča. Keď je radiátor v správnej polohe, radiátor sa opäť spustí.

KONZERVÁCIA

- Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť. Kryt spotrebiča sa ľahko zašpiní, preto ho často utierajte mäkkou špongiou. Každú znečistenú časť utrite špongiou namočenou v teplej vode so saponátom. Umytý prvok potom utrite suchou handričkou. Dbajte na to, aby sa voda nedostala dovnútra prístroja. V záujme ochrany krytu sa na čistenie nesmú používať rozpúšťadlá a silné čistiace prostriedky.

- Vyčistite napájací kábel a zástrčku, potom ich vysušte a zabal'te do plastového vrečka.
- Prístroj skladujte v suchej vetranej miestnosti mimo dosahu detí.
- Pred opätovným spustením nechajte ohrievač dostatočne dlho vyschnúť.
- Prívody a výstupy vzduchu pravidelne čistite vysávačom (pri pravidelnom používaní aspoň dvakrát ročne).

ÚDAJE O HODNOTENÍ

Model	90-157
Napájacie napätie	220 - 240 V~
Frekvencia dodávky	50-60 Hz
Vykurovací výkon	1500W
Trieda ochrany	II
Ventilátor	Nie
Rok výroby	2025
90-157 znamená typ aj označenie stroja	

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odnieť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane, Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, náčrtov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov), Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

90-157					
Parameter	Označenie	Hodnota	Jednotka	Parameter	Jednotka
Teplná energia				Spôsob dodávky tepla len pre elektrické zásobníkové ohrievače (vyberte jednu možnosť)	
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,50	kW	manuálny regulátor dodávky tepla s integrovaným termostatom	Neuplatňuje sa
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	1,50	kW	manuálny regulátor pre dodávku tepla s meraním teploty v miestnosti alebo externej teploty	Neuplatňuje sa
Maximálny pevný tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,50	kW	elektronický regulátor dodávky tepla s meraním teploty v miestnosti alebo vonkajšej teploty	Neuplatňuje sa
Spotreba elektrickej energie na vlastnú spotrebu				tepelný výkon riadený ventilátorom	Neuplatňuje sa
V režime vypnutia	Po stránke	0	W	Typ tepelného výkonu/regulácie teploty v miestnosti (vyberte jednu možnosť)	
V pohotovostnom režime	Psm	NA	W	jednostupňový tepelný výkon bez regulácie teploty v miestnosti	Nie
V režime nečinnosti	Pidels	0	W	najmenej dva manuálne stupne bez regulácie teploty v miestnosti	Nie
V pohotovostnom režime siete	Pism	NA	W	Mechanická regulácia teploty v miestnosti pomocou termostatu	Áno
Pohotovostný režim s informačným alebo stavovým displejom			nie	elektronická regulácia teploty v miestnosti	Nie
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov v aktívnom režime	$\eta_{s,on}$	85	%	elektronická regulácia teploty v miestnosti s denným regulátorom	Nie
				elektronická regulácia teploty v miestnosti s týždenným regulátorom	Nie
				Ďalšie možnosti nastavenia (možno vybrať niekoľko možností)	
				regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	Nie
				regulácia izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	Nie
				s nastavením vzdialenosti	Nie
				s adaptívnym riadením vzletu	Nie
				so skráteným pracovným časom	Nie
				snímač čiernej žiarovky	Nie
				Funkcia samoučenia	Nie
				Presnosť kontroly	Nie
Kontaktné údaje	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				

**SLOVENSKI (SL)
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL**

Termoelektrični ventilator 90-157

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA PRIHODNOST. OSEBE, KI NISO PREBRALE NAVODIL, NE SMEJO OPRAVLJATI MONTAŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

- To opremo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki niso seznanjene z opremo, če je zagotovljen nadzor ali navodila za varno uporabo opreme, da se razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja ali vzdrževanja opreme.
- Enota se uporablja za občasno delovanje.

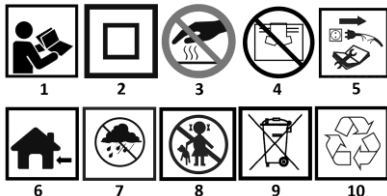
OPOMBA

- Da bi se izognili pregrevanju, enote ne pokrivajte.
- Otroci, mlajši od 3 let, naj se ne približujejo napravi, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko vklopijo/izklopijo napravo, če je postavljena ali nameščena v predvidenem običajnem položaju za uporabo. Otroci morajo biti ves čas pod nadzorom, razen če so prejeli navodila za varno uporabo naprave. Otroci, stari od 3 do 8 let, ne smejo priključiti aparata na električno omrežje, nastavljati ali čistiti aparata ali opravljati vzdrževanja.
- Pozor - nekateri deli naprave se lahko močno segrejejo in povzročijo opekline. Posebno pozornost je treba nameniti prisotnosti otrok in ranljivih oseb.

UVOD

- Naprava je namenjena za uporabo v domovih in manjših prostorih. Ni namenjena za uporabo v rastlinjakih ali na gradbiščih. Grelnik je opremljen z varnostno napravo, ki ga izklopi v primeru nenamernega pregrevanja (npr. zamašene rešetke za dovod in odvod zraka, prepočasna hitrost motorja, motor sploh ne deluje). Za ponastavitev izklopite vtič iz električnega omrežja za nekaj minut, odstranite vzrok pregrevanja in ponovno priključite napravo.
- Med začetnim zagonom se lahko pojavi rahlo oddajanje dima. To je normalno in bo po nekaj minutah delovanja izginilo.

PIKTOGRAMI IN OPOZORIILA



1. Pozorno preberite navodila.
2. Drugi razred zaščite.
3. Pozor: vroča površina.
4. Ne pokrivajte odprtin grelnika.
5. Pred vzdrževalnim popravilom ga odklopite od električnega napajanja.
6. Za notranjo uporabo.
7. Zaščite ga pred vodo in vlago.
8. Otroci, mlajši od 3 let, naj se ne približujejo napravi, razen če so pod stalnim nadzorom.
9. Ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki.
10. Selektivno recikliranje.

Opis grafičnih elementov

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele enote, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

Oznaka risbe A	Opis
1	Krmilnik termostata
2	Odprtine za odvod zraka
3	Noge
4	Transportni ročaj
5	Napajalni kabel

Oznaka na sliki B	
1	Indikatorska lučka ON
2	Gumb za upravljanje termostata
3	Glavno stikalo
4	Odprtine za dovod zraka
5	Preklopno stikalo

Pri uporabi naprave je treba vedno upoštevati osnovne previdnostne ukrepe:

- Naprave ne smete uporabljati na prostem v vlažnem vremenu, v kopalnicah ali drugih mokrih ali vlažnih okoljih.
- Upoštevajte, da se lahko naprava močno segreje. Zato mora biti naprava nameščena na varni razdalji od vnetljivih predmetov, kot so: pohištvo, zavesa itd.
- Naprave ne pokrivajte, na primer z brisačo.
- Naprave ne smete postaviti neposredno pod stensko vtičnico.
- Naprave ne smete priključiti na električno omrežje prek časovnika ali programirljivega stikala.
- Naprave ne smete postaviti v prostore, v katerih se uporabljajo ali so prisotni vnetljivi prah, tekočine ali plini.
- Če je aparat priključen prek podaljška, poskrbite, da je podaljšek čim krajši in popolnoma iztegnjen.
- Naprave ne smete pustiti v neposredni bližini kadi, tuša ali bazena.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov zastopnik, servis ali usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- Na isto omrežno vtičnico, na katero je priključena naprava, ne priključujte drugih naprav.
- Naprave ne smete pustiti brez nadzora. Otroke in hišne ljubljence držite stran od naprave.
- Enote ne postavljajte na nestabilne, premikajoče se površine ali na mesta, kjer bi jo lahko prevrnili.
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, jo izključite iz električnega omrežja. Naprave ne puščajte vklopljene brez nadzora. Ko aparat izključujete iz električnega omrežja, izvlecite vtič, nikoli ne vleci za napajalni kabel.
- Napravo hranite stran od zaves, zaves ali krajev, kjer se zlahka zamaši dovod zraka.
- Da bi preprečili možnost električnega udara, naprave nikoli ne uporabljajte z mokrimi rokami ali če je na napajalnem kablu voda.
- Električnih naprav ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, ampak uporabite mesta za ločeno zbiranje odpadkov. Za informacije o razpoložljivih sistemih zbiranja se obrnite na lokalne organe. Če električne naprave odlagate na odlagališčih, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico in vstopijo v prehranjevalno verigo ter škodujejo vašemu zdravju.
- Ta oprema ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj, razen če je zagotovljen nadzor ali navodila glede varne uporabe opreme, da se razumejo s tem povezana tveganja.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.

UPORABA GRELNIKA Z VENTILATORJEM

POZOR! Naprave ne uporabljajte v prostorih s površino, manjšo od 4 m².

- Napravo postavite tako, da stoji na stabilni površini, na varni razdalji od vlažnih prostorov in vnetljivih predmetov.
- Napravo povežite v omrežje.
- **OPOMBA:** grelnik vedno uporabljajte v pokončnem položaju.
- Prepričajte se, da je med radiatorjem in pohištvom, zavesami itd. dovolj prostora. - 90 cm na vrhu in ob straneh ter 120 cm spredaj.

VKLOP IN IZKLOP GRELNIKA

- Za vklop grelnika pritisnite stikalo, ki se nahaja na zadnji strani naprave. **B3** v položaj **1**. Ko je napajanje vklopljeno, se prižge kontrolna lučka na **sliki B1**. Za izklop grelnika pritisnite stikalo **Fig. B3** v položaj **0**. Kontrolna lučka **Fig. B1** bo ugasnila.

POZOR! po izklopu grelnika ventilator deluje še nekaj deset sekund, da se grelnika ohladi. To je normalen pojav in naprava ni okvarjena

- Uporabnik lahko nastavi temperaturo dovoda ogrevalnega telesa. To storite tako, da vrtite gumb termostata **Slika B2** v smeri urinega kazalca, dokler ne zaslišite zvočnega signala. Zvočni signal pomeni, da je bila dosežena sobna temperatura

- Ko menite, da je temperatura v prostoru udobna, počasi obrnite stikalo termostata **Slika B2** v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se enota ne izklopi.
- Ko se temperatura v prostoru dvigne na zahtevano vrednost, termostat izklopi grelni element. Ko se temperatura zniža, termostat ponovno vklopi grelni element. Naprava samodejno vkloplja in izkloplja grelni element in tako vzdržuje stalno temperaturo v prostoru.
- Stikalo termostata samodejno vzdržuje želeno temperaturo v prostoru.

VARNOST

Grelnik je opremljen z zaščito pred pregrevanjem, ki samodejno izklopi napravo v primeru pregrevanja, npr. zaradi popolnoma ali delno zamašenih rešetk. V tem primeru enoto izključite iz električnega omrežja, počakajte približno 30 minut, da se ohladi, in odstranite predmet, ki ovira rešetke. Nato napravo ponovno vklopite, kot je opisano zgoraj. Naprava mora delovati normalno. Če se težava ne odpravi, se obrnite na servisno službo.

Druga varnostna funkcija je prekinitev napajanja, če se radiator prevrne. Ko je radiator v pravilnem položaju, se ponovno zažene.

OHRANJANJE

- Pred čiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi. Ohišje aparata se zlahka umaže, zato ga pogosto obrišite z mehko gobo. Vsak umazan del obrišite z gobo, namočeno v toplo vodo z detergentom. Opran element nato obrišite s suho krpo. Pri tem pazite, da voda ne pride v notranjost naprave. Zaradi zaščite ohišja za čiščenje ne smete uporabljati topil in močnih čistilnih sredstev.
- Očistite napajalni kabel in vtič, nato ju posušite in zapakirajte v plastično vrečko.
- Enoto shranjujte v suhem prezračevanem prostoru, stran od otrok.
- Pred ponovnim zagonom pustite dovolj časa, da se grelnik posuši.

- Vhode in izhode zraka redno čistite s sesalcem (ob redni uporabi vsaj dvakrat letno).

PODATKI O OCENJEVANJU

Model	90-157
Napajalna napetost	220 - 240 V~
Napajalna frekvenca	50-60 Hz
Moč ogrevanja	1500W
Zaščitni razred	II
Ventilator	Ne
Leto izdelave	2025
90-157 pomeni tip in oznako stroja	

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Nereklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

90-157						
Parameter	Poimenovanje	Vrednost	Enota		Parameter	Enota
Toplotna energija					Način oskrbe s toploto samo za električne akumulacijske grelnike prostorov (izberite eno možnost)	
Nazivna toplotna moč	P_{nom}	1,50	kW		ročni regulator za dovod toplote z vgrajenim termostatom	Se ne uporablja
Najmanjša toplotna moč (okvirno)	P_{min}	1,50	kW		ročni regulator za oskrbo s toploto z merjenjem sobne ali zunanje temperature	Se ne uporablja
Največja fiksna toplotna moč	$P_{max,c}$	1,50	kW		elektronski krmilnik oskrbe s toploto z merjenjem sobne ali zunanje temperature	Se ne uporablja
Poraba električne energije za lastno rabo					z ventilatorjem nadzorovana toplotna moč	Se ne uporablja
V izklopljenem načinu	Po spletni strani	0	W		Vrsta toplotne moči/krmiljenja temperature v prostoru (izberite eno možnost)	
V načinu pripravljenosti	P_{sm}	NA	W		enostopenjska toplotna moč brez nadzora sobne temperature	Ne
V načinu mirovanja	P_{idels}	0	W		vsaj dve ročni stopnji brez nadzora sobne temperature	Ne
V omrežnem načinu pripravljenosti	P_{rsm}	NA	W		Mehanski nadzor temperature v prostoru s termostatom	Da
Način pripravljenosti s prikazom informacij ali stanja			ne		elektronski nadzor sobne temperature	Ne
Sezonska energetska učinkovitost ogrevanja prostorov v aktivnem načinu	$\eta_{s,on}$	85	%		elektronski nadzor sobne temperature z dnevnim krmilnikom	Ne
					elektronski nadzor sobne temperature s tedenskim krmilnikom	Ne
					Druge možnosti prilagajanja (lahko jih izberete več)	
					nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti	Ne
					nadzor sobne temperature z zaznavanjem odprtega okna	Ne
					z nastavitvijo razdalje	Ne
					s prilagodljivim nadzorom vzleta	Ne
					s skrajšanim delovnim časom	Ne
					senzor za črno žarnico	Ne
					Funkcija samoučenja	Ne
					Natančnost pregleda	Ne
Kontaktne podatki	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava					

LIETUVA (LT)
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Termoelektrinis ventiliatorius 90-157

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR ĮSŠAUGOKITE JĮ ATEITYJE. ASMENYS, NESKAITĘ INSTRUKCIJOS, NETURėtų MONTUOTI, REGULIUOTI AR EKSPLOATUOTI ĮRANGOS.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

- Šią įrangą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fizinės ar protinės galimybės yra ribotos arba kurie nėra gerai susipažinę su įranga, jei jie prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudotis įranga, kad suprastų susijusią riziką. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Neprižiūrimi vaikai neturėtų atlikti įrangos valymo ar priežiūros darbų.
- Įrenginys naudojamas retkarčiais.

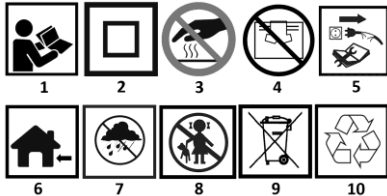
PASTABA

- Kad išvengtumėte perkaitimo, neuždenkite įrenginio.
- Jaunesnius nei 3 metų vaikus laikykite atokiau nuo prietaiso, nebent jie būtų nuolat prižiūrimi.
- Vaikai nuo 3 iki 8 metų gali įjungti ir išjungti prietaisą, jei jis pastatytas arba sumontuotas numatytoje įrastoje darbo padėtyje. Vaikai turi būti nuolat prižiūrimi, nebent jie gavo instrukcijas, kaip saugiai naudotis prietaisu. Vaikams nuo 3 iki 8 metų draudžiama prijungti prietaisą prie elektros tinklo, reguliuoti ar valyti prietaisą arba atlikti jo techninę priežiūrą.
- Atsargiai - kai kurios prietaiso dalys gali labai įkaisti ir sukelti nudegimus. Ypatingą dėmesį reikėtų atkreipti į vaikus ir pažeidžiamus asmenis.

ĮVADAS

- Įrenginys skirtas naudoti namuose ir nedidelėse patalpose. Jis nes skirtas naudoti šiltnamiuose ar statybų aikštelėse. Šildytuve yra apsauginis įtaisas, kuris išjungia šildytuvą atsitiktinai perkaitus (pvz., užsikimšus oro įsiurbimo ir išleidimo grotelėms, esant per mažam variklio greičiui, išvis neveikiant varikliui). Norėdami iš naujo įjungti, kelioms minutėms atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio, pašalinkite perkaitimo priežastį ir vėl prijunkite prietaisą.
- Pradinio įjungimo metu gali šiek tiek rūkti. Tai normalu ir išnyks po kelių minučių veikimo.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Atidžiai perskaitykite instrukcijas.
2. Antroji apsaugos klasė.
3. Įspėjimas: karštas paviršius.
4. Neuždenkite šildytuvo angų.
5. Prieš atliekant techninės priežiūros remontą, atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
6. Skirta naudoti patalpose.
7. Saugokite nuo vandens ir drėgmės.
8. Laikykite jaunesnius nei 3 metų vaikus atokiau nuo prietaiso, nebent jie būtų nuolat prižiūrimi.
9. Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.
10. Atsikrati perdirbamas.

Grafinių elementų aprašymas

Toliau pateikta numeracija nurodo įrenginio sudedamąsias dalis, pavaizduotas šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Brėžinio žymėjimas A	Aprašymas
1	Termostato valdiklis
2	Oro išleidimo angos
3	Kojos
4	Transportavimo rankena

5	Maitinimo kabelis
B paveikslėlio žymėjimas	
1	Įjungta indikatorius lemputė
2	Termostato valdymo rankenėlė
3	Pagrindinis jungiklis
4	Oro įsiurbimo angos
5	Apvartimo jungiklis

Naudojant prietaisą visada reikia laikytis pagrindinių atsargumo priemonių:

- Įrenginio negalima naudoti lauke, esant drėgnam orui, vonios kambaryuose ar kitose drėgnose ar drėgnose aplinkoje.
- Atkreipkite dėmesį, kad prietaisas gali labai įkaisti. Todėl prietaisą reikia statyti saugiu atstumu nuo degių objektų, pvz., baldų, užuolaidų ir pan.
- Neuždenkite įrenginio, pavyzdžiui, rankšluosčiu.
- Prietaiso negalima statyti tiesiai po drėgnu kištukiniu lizdu.
- Prietaiso negalima jungti prie elektros tinklo per laikmatį arba programuojamąjį jungiklį.
- Prietaiso negalima statyti patalpose, kuriose naudojamos ar yra degių dujų, skysčių ar dujų.
- Jei prietaisas prijungtas įstabilitu, įsitikinkite, kad ilgutavas yra kuo trumpesnis ir visiškai ištiestas.
- Įrenginio negalima naudoti šalia vonios, dušo ar baseino.
- Jei maitinimo kabelis pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo atstovas, servisas arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Prie to paties tinklo lizdo, prie kurio prijungtas šis prietaisas, neprijunkite kitų prietaisų.
- Prietaiso negalima palikti be priežiūros. Laikykite vaikus ir naminius gyvūnus atokiau nuo prietaiso.
- Nestatykite įrenginio ant nestabilių, judančių paviršių arba ten, kur įrenginys gali būti nuverstas.
- Jei prietaisas ilgą laiką nenaudojamas, atjunkite jį nuo elektros tinklo. Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros. Atjungdami prietaisą nuo elektros tinklo, ištraukite kištuką, niekada netraukite už maitinimo laido.
- Įrenginį laikykite atokiau nuo užuolaidų, širmų ar vietų, kur oro įsiurbimo anga galima lengvai užblokuoti.
- Kad išvengtumėte galimo elektros smūgio, niekada nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis arba kai ant maitinimo laido yra vandens.
- Neišmeskite elektros prietaisų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, naudokites atskiromis surinkimo vietomis. Informacijos apie galimas surinkimo sistemas teiraukitės vietos valdžios institucijų. Jei elektros prietaisai išmetami sąvartynuose, pavojingos medžiagos gali patekti į gruntuos vandenis ir į maisto grandinę, pakenkti jūsų sveikatai.
- Ši įranga nes skirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės ar protinės galimybės yra ribotos, arba neturintiems patirties, nebent jie būtų prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudotis įranga, kad suprastų susijusią riziką.
- Vaikai turėtų būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.

VENTILIATORINIO ŠILDYTUVO NAUDOJIMAS

DĖMESIO! Nenaudokite įrenginio patalpose, kurių plotas mažesnis nei 4 m².

- Pastatykite prietaisą taip, kad jis stovėtų ant stabilaus paviršiaus, saugiu atstumu nuo drėgnų patalpų ir degių daiktų.
- Prijunkite prietaisą prie tinklo.
- **PASTABA:** Šildytuvą visada naudokite vertikaliaje padėtyje.
- Įsitikinkite, kad tarp radiatoriaus ir baldų, užuolaidų ir pan. yra saugus atstumas. - 90 cm viršuje ir šonuose ir 120 cm priekyje.

ŠILDYTUVO ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

- Norėdami įjungti šildytuvą, paspauskite jungiklį, esantį prietaiso gale **pav. B3** į 1 padėtį. Įjungus maitinimą, užsides valdymo lemputė **B1 pav.** Norėdami išjungti šildytuvą, paspauskite **B3 pav. esantį** jungiklį į padėtį 0. Kontrolinė lemputė **B1 pav. užges.**

DĖMESIO! Įjungus šildytuvą, ventiliatorius dar keliasdešimt sekundžių veikia, kad šildytuvai atvėstų. Tai normalus reiškinys ir prietaisas nėra sugedęs

- Naudojoties gali reguliuoti šildytuvo tiekimo temperatūrą. Norėdami tai padaryti, sukiškite termostato rankenėlę **B2 pav.** pagal laikrodžio

- rodyklę, kol pasigirs garsinis signalas. Garsas rodo, kad patalpos temperatūra pasiekta
- Kai pajusite, kad kambario temperatūra yra komfortiška, lėtai pasukite termostato jungiklį **B2 pav.** prieš laikrodžio rodyklę mažiausia kryptimi, kol įrenginys išsijungs.
- Kai kambario temperatūra pakyla iki reikiamos vertės, termostatas išjungia šildymo elementą. Temperatūrai nukritus, termostatas vėl įjungia šildymo elementą. Įrenginys automatiškai įjungia ir išjungia šildymo elementą, taip palaikydamas pastovią kambario temperatūrą.
- Termostato jungiklis automatiškai palaikys norimą kambario temperatūrą.

SAUGUMAS

Šildytuve įrengta apsauga nuo perkaitimo, kuri automatiškai išjungia įrenginį, jei jis perkaista, pvz., visiškai arba iš dalies užsikimšus grotelėms. Tokiu atveju atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio, palaukite apie 30 minučių, kol jis atvės, ir pašalinkite grotelės užstojančią daiktą. Tada vėl įjunkite prietaisą, kaip aprašyta pirmiau. Įrenginys turėtų veikti normaliai. Jei problema išlieka, kreipkitės į techninės priežiūros skyrių.

Antroji saugos funkcija yra ta, kad, radiatorui apvirtus, nutrūksta elektros energijos tiekimas. Radiatoriui atsidūrus tinkamoje padėtyje, jis vėl įsijungia.

KONSERVACIJA

- Prieš valydami atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti. Prietaiso korpusas lengvai užsiteršia, todėl dažnai jį nuvalykite minkšta kempine. Bet kurią suteptą dalį nuvalykite kempine, pamirkyta šiltame vandenyje su plovikliu. Tada nuvalytą elementą nušluostykite sausa šluoste. Stebėkite, kad vanduo nepatektų į prietaiso vidų. Siekiant apsaugoti korpusą, valymui negalima naudoti tirpiklių ir stiprių ploviklių.
- Išvalykite maitinimo laidą ir kištuką, išdžiovinkite ir supakuokite į plastikinį maišelį.

- Laikykite įrenginį sausoje vėdinamoje patalpoje, atokiau nuo vaikų.
- Prieš vėl įjungdami šildytuvą, leiskite jam išdžiūti.
- Reguliariai valykite oro įsiurbimo angas ir išleidimo angas siurbliu (reguliariai naudojant bent du kartus per metus).

ĮVERTINIMO DUOMENYS

Modelis	90-157
Maitinimo įtampa	220 - 240 V~
Maitinimo dažnis	50-60 Hz
Šildymo galia	1500W
Apsaugos klasė	II
Ventiliatorius	Ne
Gamybos metai	2025
90-157 rieškia ir mašinos tipą, ir jos pavadinimą	

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko. Visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktus su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

90-157					
Parametras	Pavadinimas	Vertė	Vienetas	Parametras	Vienetas
Šiluminė energija				Šilumos tiekimo būdas tik elektriniams akumuliaciniams šildytuvams (pasirinkite vieną variantą)	
Nominali šilumos galia	P_{nom}	1,50	kW	rankinis šilumos tiekimo valdiklis su integruotu termostatu	Netaikoma
Minimali šilumos galia (orientacinė)	P_{min}	1,50	kW	rankinis šilumos tiekimo valdiklis su patalpos arba išorės temperatūros matavimu	Netaikoma
Didžiausia fiksuota šilumos galia	$P_{max,c}$	1,50	kW	elektroninis šilumos tiekimo valdiklis su patalpos arba išorės temperatūros matavimu	Netaikoma
Elektros energijos suvartojimas savo reikmėms				ventiliatoriumi valdoma šilumos galia	Netaikoma
Išjungties režimu	Po	0	W	Šilumos galios ir (arba) patalpos temperatūros reguliavimo tipas (pasirinkite vieną variantą)	
Budėjimo režimu	Psm	NA	W	vienpakopė šilumos galia be patalpos temperatūros reguliavimo	Ne
Tuščiosios eigos režimu	Pidels	0	W	bent dvi rankiniu būdu valdomos pakopos be patalpos temperatūros kontrolės.	Ne
Tinklo budėjimo režimu	Pnsm	NA	W	Mechaninis patalpos temperatūros valdymas termostatu	Taip
Budėjimo režimas su informaciniu arba būsenos ekranu			ne	elektroninė patalpos temperatūros kontrolė	Ne
Patalpų šildymo sezoninis energijos vartojimo efektyvumas aktyviuoju režimu	$\eta_{s,on}$	85	%	elektroninė patalpos temperatūros kontrolė su dieniui valdikliu	Ne
				elektroninė patalpos temperatūros kontrolė su savaitiniu valdikliu	Ne
				Kitos reguliavimo parinktys (galima pasirinkti kelias)	
				patalpos temperatūros kontrolė su buvimo vietos aptikimo funkcija	Ne
				patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango aptikimu	Ne
				su atstumo reguliavimu	Ne
				su adaptyviuoju kilimo valdymu	Ne
				sutrumpėjus darbo valandoms.	Ne
				juodos lemputės jutiklis	Ne
				Savarankiško mokymosi funkcija	Ne
				Patikrinimo tikslumas	Ne
Kontaktinė informacija	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva				

LATVIJA (LV) ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

Termoelektriskais ventilators 90-157

PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI. PERSONĀM, KAS NAV IZLASĪJUŠAS INSTRUKCIJU, NEVAJADZĒTU VEIKT IEKĀRTAS MONTAŽU, REGULĒŠANU VAJ EKSPLUATĀCIJU.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Šo aprīkojumu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un cilvēki ar ierobežotām fiziskajām vai garīgajām spējām vai nepazīstot aprīkojumu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai instruktāža par to, kā droši lietot aprīkojumu, lai izprastu ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu vai apkopi.
- Vienība tiek izmantota neregulārai darbībai.

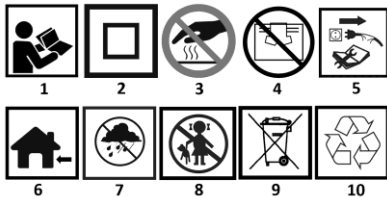
PIEZĪME

- Lai izvairītos no ierīces pārkaršanas, to neaizsedziet.
- Bērns, kas jaunāki par 3 gadiem, turiet tālāk no ierīces, ja vien viņi nav pastāvīgā uzraudzībā.
- Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem var ieslēgt/izslēgt ierīci, ja tā ir novietota vai uzstādīta paredzētajā parastajā darba pozīcijā. Bērni visu laiku ir jāuzrauga, ja vien viņi nav saņēmuši norādījumus, kā droši lietot ierīci. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nedrīkst pieslēgt ierīci strāvas padevei, regulēt vai tīrīt ierīci vai veikt apkopi.
- Uzmanību - dažas ierīces daļas var kļūt ļoti karstas un izraisīt apdegumus. Īpaša uzmanība jāpievērš bērniem un neaizsargātām personām.

IEVADS

- Ierīce ir paredzēta lietošanai mājās un nelielās telpās. Tas nav paredzēts lietošanai siltumnīcās vai būvlaukumos. Sildītājs ir aprīkots ar drošības ierīci, kas izslēgs sildītāju nejaušas pārkaršanas gadījumā (piemēram, ja gaisa iplūdes un izplūdes restes ir aizsērējušas, motora apgriezieni ir pārāk lēni, motora nav vispār). Lai atjaunotu iestatījumus, uz dažām minūtēm atvienojiet kontaktdakšu no strāvas padeves, novērsiet pārkaršanas iemeslus un atkal pievienojiet ierīci.
- Sākotnējās palaišanas laikā var rasties neliela dūmu emisija. Tas ir normāli un izbeidz pēc dažām darbības minūtēm.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



- Uzmanīgi izlasiet norādījumus.
- Otrā aizsardzības klase.
- Uzmanību: karsta virsma.
- Neaizsedziet sildītāja atveres.
- Pirms apkopes remonta atvienojiet no strāvas padeves.
- Lietošanai iekšējā telpā.
- Aizsargājiet no ūdens un mitruma.
- Bērns, kas jaunāki par 3 gadiem, turiet tālāk no ierīces, ja vien tie nav pastāvīgā uzraudzībā.
- Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem.
- Selektīvi pārstrādājams.

Grafisko elementu apraksts

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Rasējuma apzīmējums A	Apraksts
1	Termostata kontrolieris
2	Gaisa izplūdes atveres
3	Kājas
4	Transportēšanas rokturis

5	Barošanas kabelis
B attēla apzīmējums	
1	Ieslēgta indikatora gaisma
2	Termostata vadības poga
3	Galvenais slēdzis
4	Gaisa iplūdes atveres
5	Pārslēdzis slēdzis

Lietojot ierīci, vienmēr jāievēro pamatpasākumi:

- Ierīci nedrīkst lietot ārā mitrā laikā, vannas istabās vai citās mitrās vai mitrās vidēs.
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka ierīce var kļūt ļoti karsta. Tāpēc ierīce jānovietota drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem priekšmetiem, piemēram, mēbeļiem, aizkariem utt.
- Neaizsedziet ierīci, piemēram, ar dvieļi.
- Ierīci nedrīkst novietot tieši zem sienas kontaktligzdas.
- Ierīci nedrīkst pieslēgt elektroklamam ar taimeru vai programmējamu slēdzi.
- Ierīci nedrīkst novietot telpās, kurās tiek izmantoti vai atrodas uzliesmojoši putekļi, šķidrumi vai gāzes.
- Ja ierīce ir pieslēgta ar pagarinātāju, pārliecinieties, ka pagarinātājs ir pēc iespējas īsāks un pilnībā izstiepts.
- Ierīci nedrīkst lietot vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā.
- Ja strāvas padeves kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tai pārstrāvē, servisam vai kvalificētai personai, lai izvairītos no briesmām.
- Nepieslēdziet citas ierīces tai pašai elektrofīkla rozetei, kurai ir pieslēgta šī ierīce.
- Ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības. Neļaujiet bērniem un mājdzīvniekiem piekļūt ierīcei.
- Nenovietojiet ierīci uz nestabilām, kustīgām virsmām vai vietām, kur ierīci var apgāzt.
- Ja ierīce netiek lietota ilgu laiku, atvienojiet to no strāvas padeves. Neatstājiet ierīci ieslēgtu bez uzraudzības. Atvienojiet ierīci no elektrofīkla, izvelciet kontaktdakšu, nekādā gadījumā nevelciet strāvas vadu.
- Ierīci turiet tālu no aizkariem, aizkariem vai vietām, kur gaisa iplūdes atveri var viegli bloķēt.
- Lai novērstu iespējamu elektrošoku, nekad nelietojiet ierīci ar slapjām rokām vai tad, ja uz strāvas vada ir ūdens.
- Neizmetiet elektroierīces kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, izmantojot atsevišķus savākšanas punktus. Lai iegūtu informāciju par pieejamajām savākšanas sistēmām, sazinieties ar vietējām iestādēm. Ja elektroierīces tiek apglabātas atkritumu poligonos, bīstamās vielas var nokļūt gruntsūdeņos un nonākt pārtikas ķēdē, kaitējot jūsu veselībai.
- Šo aprīkojumu nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai bez pieredzes, ja vien nav nodrošināta uzraudzība vai instruktāža par aprīkojuma drošu lietošanu, lai izprastu ar to saistītos riskus.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi arī ierīci nespējās.

VENTILATORA SILDĪTĀJA IZMANTOŠANA

UZMANĪBU! Nelietojiet ierīci telpās, kuru platība ir mazāka par 4 m².

- Novietojiet ierīci tā, lai tā stāvētu uz stabilas virsmas, drošā attālumā no mitrām vietām un viegli uzliesmojošiem priekšmetiem.
- Savienojiet ierīci ar tīklu.
- PIEZĪME:** Sildītāju vienmēr izmantojiet vertikālā stāvoklī.
- Pārliecinieties, ka starp radiatoru un mēbeļiem, aizkariem utt. ir droša telpa. - 90 cm augšpusē un sānos un 120 cm priekšpusē.

SILDĪTĀJA IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA

- Lai ieslēgtu sildītāju, nospiediet slēdzi, kas atrodas ierīces aizmugurē, **1. attēls. B3** uz **1** pozīciju. Kad strāva ir ieslēgta, iedegsies vadības lampiņa **B1 attēlā**. Lai sildītāju izslēgtu, nospiediet slēdzi **B3 attēlā** uz **0** pozīciju. **B1 attēlā** esošā vadības lampiņa nodziest.

UZMANĪBU! pēc sildītāja izslēgšanas ventilators turpinā darboties vairākus desmitus sekunžu, lai sildītāji atdziestu. Tā ir normāla parādība, un ierīce nav bojāta.

- Lietotājs var regulēt sildītāja padeves temperatūru. Lai to izdarītu, pagrieziet termostata pogu **B2 att.** pulksteņrādītāja virzienā, līdz atskan skaņas signāls. Skaņa norāda, ka telpas temperatūra ir sasniegta.

- Kad jūtāt, ka telpas temperatūra ir komfortabla, lēnām pagrieziet termostata slēdzi **B2 att.** pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam, līdz ierīce izslēdzas.
- Kad telpas temperatūra paaugstinās līdz vajadzīgajai vērtībai, termostats izslēdz sildelementu. Kad temperatūra pazeminās, termostats atkal ieslēdz sildelementu. Ierīce automātiski ieslēdz un izslēdz sildelementu, tādējādi uzturot nemainīgu telpas temperatūru.
- Termostata slēdzis automātiski uzturēs vēlamo telpas temperatūru.

DROŠĪBA

Sildītājs ir aprīkots ar aizsardzību pret pārkaršanu, kas automātiski izslēdz ierīci pārkaršanas gadījumā, piemēram, ja režģi ir pilnībā vai daļēji aizsprostoti. Šādā gadījumā atvienojiet ierīci no strāvas padeves, pagaidiet aptuveni 30 minūtes, lai tā atdzistu, un noņemiet priekšmetu, kas aizsprosto režģus. Pēc tam ierīci atkal ieslēdziet, kā aprakstīts iepriekš. Ierīcei vajadzētu darboties normāli. Ja problēma saglabājas, sazinieties ar servisa nodaļu.

Otra drošības funkcija ir tā, ka radiatora apgāšanās gadījumā tiek pārtraukta strāvas padeve. Kad radiators ir pareizā pozīcijā, radiators atkal ieslēdzas.

CONSERVATION

- Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves un ļaujiet tai atdzist. Ierīces korpusu viegli kļūst netīrs, tāpēc bieži noslaukiet to ar mīkstu sūkli. Noslaukiet jebkuru netīro daļu ar sūkli, kas samērcēts siltā ūdenī ar mazgāšanas līdzekli. Pēc tam noslaukiet nomazgāto elementu ar sausu drānu. Uzmanieties, lai ūdens nenokļūtu ierīces iekšpusē. Lai aizsargātu korpusu, tīrīšanai nedrīkst lietot šķīdinātājus un spēcīgus mazgāšanas līdzekļus.
- Notīriet strāvas vadu un kontaktdakšu, pēc tam nosusiniet un iepakojiet plastmasas maisiņā.
- Ierīci uzglabājiet sausā, vēdināmā telpā, bērniem nepieejamā vietā.

- Pirms sildītāja atkārtotas iedarbināšanas dodiet sildītājam pietiekami daudz laika, lai tas izžūtu.
- Regulāri tīriet gaisa iepļūdes un izplūdes atveres ar putekļu sūcēju (lietojot regulāri, vismaz divas reizes gadā).

RĪTĪNGA DATI

Modelis	90-157
Barošanas spriegums	220 - 240 V~
Piegādes biežums	50-60 Hz
Sildīšanas jauda	1500W
Aizsardzības klase	II
Ventilators	Nav
Ražošanas gads	2025
90-157 nozīmē gan mašīnas tipu, gan apzīmējumu.	

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ierobeżoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland ") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tai skaitā, cita starpā. Visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likumu Vēstnesis Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Kopēt, apstrādāt, publicēt, pārveidot komerciālos nolūkos visu Rokasgrāmatu, kā arī tās atsevišķus elementus bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegts, un tas var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

90-157					
Parametrs	Apzīmējums	Vērtība	Vienība	Parametrs	Vienība
Siltumenerģija				Siltumapgādes metode tikai elektriskajiem akumulācijas sildītājiem (lūdzu, izvēlieties vienu iespēju)	
Nominālā siltuma jauda	P_{nom}	1,50	kW	manuāls siltumapgādes regulators ar integrētu termostatu	Nav piemērojams
Minimālā siltuma jauda (orientējoši)	P_{min}	1,50	kW	manuālais regulators siltuma padevei ar telpas vai ārējās temperatūras mērīšanu	Nav piemērojams
Maksimālā fiksētā siltuma jauda	$P_{max,c}$	1,50	kW	elektroniskais siltumapgādes regulators ar telpas vai ārējās temperatūras mērīšanu	Nav piemērojams
Elektroenerģijas patēriņš savām vajadzībām				ar ventilatoru regulējama siltuma jauda	Nav piemērojams
Izslēgtā režīmā	Pēc	0	W	Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas veids (izvēlieties vienu iespēju)	
Gaidīšanas režīmā	Psm	NA	W	vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	Nav
Bezdarbības režīmā	Pidels	0	W	vismaz divas manuālas pakāpes bez telpas temperatūras kontroles.	Nav
Tikla gaidīšanas režīmā	Pnsm	NA	W	Mehāniskā telpas temperatūras kontrole, izmantojot termostatu	Jā
Gaidīšanas režīms ar informācijas vai statusa displeju			ne	elektroniska telpas temperatūras kontrole	Nav
Telpu apkures sezonālā energoefektivitāte aktivajā režīmā	$\eta_{s,on}$	85	%	elektroniska telpas temperatūras kontrole ar dienas kontrolieri	Nav
				elektroniska telpas temperatūras kontrole ar iknedēļas kontrolieri	Nav
				Citas regulēšanas opcijas (var izvēlēties vairākas)	
				telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu	Nav
				telpas temperatūras kontrole ar atvērta loga noteikšanu	Nav
				ar attāluma regulēšanu	Nav
				ar adaptīvo pacelšanās kontroli	Nav
				ar samazinātu darba laiku	Nav
				melns spuldzes sensors	Nav
				Pašmācīšanās funkcija	Nav
				Pārbaudes precizitāte	Nav
Kontaktinformācija	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				

EESTI (EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE

Termoelektriline ventilaator 90-157

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEHD HOOLIKALT LÄBI JA SÄILITAGE SEE EDASPIDISEKS. ISIKUD, KES EI OLE KASUTUSJUHEHENDIT LUGENUD, EI TOHI TEOSTADA SEADME KOKKUPANEKUT, SEADISTAMIST EGA KASUTAMIST.

KONKREETSED OHUTUSNÕUDED

- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja inimesed, kelle füüsilised või vaimsed võimed on vähenenud või kes ei tunne seadet, kui nad saavad järelevalvet või juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega seotud riske. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed, kelle üle ei ole järelevalvet, ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada.
- Seadet kasutatakse juhulikuks kasutamiseks.

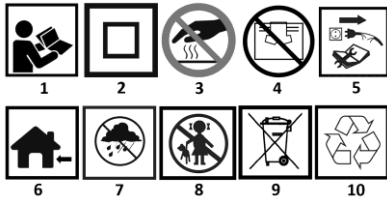
MÄRKUS

- Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke seadet.
- Hoidke alla 3-aastased lapsed seadmest eemal, kui nad ei ole pideva järelevalve all.
- Lapsed vanuses 3-8 aastat võivad seadet sisse/välja lülitada, kui see on paigutatud või paigaldatud ettenähtud normaalsesse kasutuasendisse. Lapsed peavad alati olema järelevalve all, kui nad ei ole saanud juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks. Lapsed vanuses 3-8 aastat ei tohi seadet vooluvõrku ühendada, seadet reguleerida või puhastada ega hooldustööd teha.
- Ettevaatust - mõned seadme osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada põletusi. Eriist tähelepanu tuleb pöörata laste ja haavatavate isikute juuresolekul.

SISSEJUHATUS

- Seade on mõeldud kasutamiseks kodus ja väikestes ruumides. See ei ole ette nähtud kasutamiseks kasvuhoonetes ega ehitusplatsidel. Kütteseadme on varustatud ohutusseadmega, mis lülitab kütteseadme välja juhuliku ülekuumenemise korral (nt õhu sisse- ja väljalaskeavade ummistumine, mootori liiga aeglane kiirus, mootori puudumine). Seadme lähtestamiseks ühendage pistik mõneks minutiks vooluvõrgust lahti, kõrvaldage ülekuumenemise põhjus ja ühendage seade uuesti.
- Esialgse käivitamise ajal võib tekkida kerge suitsu. See on normaalne ja kaob pärast mõne minutit töötamist.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



- Lugege hoolikalt juhiseid.
- Teine kaitseklass.
- Ettevaatust: kuum pind.
- Ärge katke kütteseadme avasid.
- Enne hooldusremonti ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Siseruumides kasutamiseks.
- Kaitse vee ja niiskuse eest.
- Hoidke alla 3-aastased lapsed seadmest eemal, kui nad ei ole pideva järelevalve all.
- Ärge visake koos majapidamisjätmetega.
- Valikuliselt taaskasutatav.

Graafiliste elementide kirjeldus

Allpool esitatud numeratsioon viitab seadme komponentidele, mis on näidatud käesoleva kasutusjuhendi graafilistel lehekülgedel.

Joonise nimetus A	Kirjeldus
1	Termostaadi kontrollor
2	Õhu väljalaskeavad
3	Jalad
4	Transpordikäpide

5	Toitekaabel
Joonis B nimetus	
1	ON märgutuli
2	Termostaadi juhtnupp
3	Pealüliti
4	Õhu sisselaskeavad
5	Ümberkukkumise lüliti

Seadme kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ettevaatusabinõusid:

- Seadet ei tohi kasutada väljas niiske ilmaga, vannitubades või muudes niisketes või niisketes keskkondades.
- Pange tähele, et seade võib muutuda väga kuumaks. Seetõttu tuleb seade asetada ohutusse kaugusesse tuleohtlikest esemetest, nagu möbel, kardinad jne.
- Ärge katke seadet näiteks rätikuga.
- Seade ei tohi asuda otse pistikupesa all.
- Seadet ei tohi ühendada vooluvõrku taimeri või programmeeritava lüliti kaudu.
- Seadet ei tohi paigutada ruumidesse, kus kasutatakse või esineb tuleohtlike toimu, vedelikke või gaase.
- Kui seade on ühendatud pikendusjuhtme kaudu, veenduge, et pikendusjuhe on võimalikult lühike ja täielikult välja tõmmatud.
- Seadet ei tohi kasutada vanni, duši või basseini vahetus läheduses.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see õhu vältimiseks asendada tootja, tema esindaja, teenindus või kvalifitseeritud isikuga.
- Ärge ühendage teisi seadmeid samasse pistikupessa, millesse seade on ühendatud.
- Seadet ei tohi jätta järelevalveta. Hoidke lapsed ja lemmikloomad seadmest eemal.
- Ärge asetage seadet ebastabiilsetele, liikuvatele pindadele või kohtadele, kus seade võib ümber kukkuda.
- Kui seadet ei kasutata pikka aega, ühendage see vooluvõrgust lahti. Ärge jätke seadet järelevalveta sisse lülitatud seadet. Seadme vooluvõrgust lahti ühendamisel tõmmake pistik välja, ärge kunagi tõmmake toitejuhtmet.
- Hoidke seade eemal kardinast, eesriietest või kohtadest, kus õhu sisselaskeava on kergesti blokeeritud.
- Võimaliku elektrilöögi vältimiseks ärge kunagi kasutage seadet märgade kätega ega siis, kui toitejuhe on veeaga kaetud.
- Ärge visake elektriseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, kasutage eraldi kogumispunkte. Võtke ühendust oma kohaliku omavalitsusega, et saada teavet olemasolevate kogumissüsteemide kohta. Kui elektriseadmed kõrvaldatakse prügilattesse, võivad ohtlikud ained sattuda põhjavele ja sattuda toiduahelasse, kahjustades teie tervist.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste või vaimsete võimetega või kogemusteta isikutele (sealhulgas lastele), kui ei ole tagatud järelevalvet või juhendamist seoses seadme ohutu kasutamisega, nii et sellega seotud riskid oleksid arusaadavad.
- Laste üle tuleb teostada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.

VENTILAATORIGA KÜTTESEADME KASUTAMINE

TÄHELEPANU! Ärge kasutage seadet ruumides, mille pindala on väiksem kui 4 m².

- Asetage seade nii, et see seisab stabiilsel pinnal, ohutusse kaugusesse niisketest kohtadest ja tuleohtlikest esemetest.
- Ühendage seade võrku.
- MÄRKUS:** Kasutage kütteseadet alati püstises asendis.
- Veenduge, et radiatori ja mööbli, kardinade jne. vahel on ohutu ruum. - 90 cm ülavalt ja külgedelt ning 120 cm eest.

KÜTTESEADME SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

- Kütteseadme sisselülitamiseks vajutage seadme tagaküljel asuvat lüliti **joonis B3** asendisse I. Kui seade on sisse lülitatud, süttib kontrolllüliti **joonisel B1**. Kütteseadme väljalülitamiseks vajutage lüliti **joonisel B3** asendisse O. Kontrolllüliti **joonisel B1** kustub.

TÄHELEPANU! pärast kütteseadme väljalülitamist jätkab ventilaator tööd mitukümmend sekundit, et kütteseadmed saaksid jahtuda. See on normaalne nähtus ja seade ei ole vigane.

- Kasutaja saab reguleerida kütteseadme etteandetemperatuuri. Selleks keerake termostaadi nuppu **joonisel B2** päripäeva, kuni kostub helisignaali. Heli näitab, et toatemperatuur on saavutatud
- Kui tunnete, et toatemperatuur on mugav, keerake termostaadi lüliti **joonisel B2** aeglaselt vastupäeva minimaalses suunas, kuni seade lülitub välja.

- Kui toatemperatuur tõuseb soovitud väärtuseni, lülitab termostaat kütteelemendi välja. Kui temperatuur langeb, käivitab termostaat kütteelemendi uuesti. Seade lülitab kütteelemendi automaatselt sisse ja välja, säilitades seega konstantse toatemperatuuri.
- Termostaadi lüliti säilitab automaatselt soovitud toatemperatuuri.

TURVALISUS

Kütteseadet on varustatud ülekuumenemiskaitsega, mis lülitab seadme automaatselt välja ülekuumenemise korral, nt täielikult või osaliselt blokeeritud restide tõttu. Sellisel juhul tõmmake seade vooluvõrgust välja, oodake umbes 30 minutit, kuni seade jahtub, ja eemaldage võre ümmistav ese. Seejärel lülitage seade uuesti sisse, nagu eespool kirjeldatud. Seade peaks töötama normaalselt. Kui probleem püsib, võtke ühendust teenindusosakonnaga.

Teine turvaelement on see, et radiaatori ümbermineku korral lülitatakse toide välja. Kui radiaator on õiges asendis, käivitub radiaator uuesti.

KONSERVATSIIOON

- Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske enne puhastamist jahtuda. Seadme korpus mäardub kergesti, seega pühkige seda sageli pehme käsnaga. Pühkige kõik mäardunud osad sooja veega ja pesuvahendiga immutatud käsnaga. Seejärel pühkige pestud element kuiva lapiga. Jälgige, et vesi ei satuks seadme sisemusse. Korpuse kaitsmiseks ei tohi puhastamiseks kasutada lahusteid ja tugevaid puhastusvahendeid.
- Puhastage toitejuhe ja pistik, seejärel kuivatage ja pakkige see kilekotti.
- Säilitage seadet kuivas ventileeritavas ruumis, eemal lastest.
- Enne uuesti käivitamist laske kütteseadmel piisavalt aega kuivada.
- Puhastage regulaarselt õhu sisselaske- ja väljalaskeavad tolmuimejaga (regulaarsel kasutamisel vähemalt kaks korda aastas).

RATING ANDMED

Mudel	90-157
Toitepinge	220 - 240 V~
Tarnesagedus	50-60Hz
Soojendusvõimsus	1500W
Kaitseklass	II
Fänn	Mitte
Tootmisaasta	2025
90-157 tähendab nii masina tüüpi kui ka nimetust.	

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohiks kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia kõrvaldamiseks asjakohasesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Ringlusse võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitses all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

90-157					
Parameeter	Nimetus	Väärtus	Üksus	Parameeter	Üksus
Soojusenergia				Soojusvarustuse meetod ainult elektriliste soojussalvestite puhul (palun valige üks võimalus)	
Nominaalne soojusvõimsus	P_{nom}	1,50	kW	manuaalne soojusvarustuse regulaator koos integreeritud termostaadiga	Ei kohaldata
Minimaalne küttevõimsus (soovituslik)	P_{min}	1,50	kW	käsitsi reguleeritav soojusvarustuse regulaator koos ruumi või välis temperatuuri mõõtmisega	Ei kohaldata
Maksimaalne fikseeritud soojusvõimsus	$P_{max,c}$	1,50	kW	elektrooniline soojusvarustuse regulaator koos ruumi või välis temperatuuri mõõtmisega	Ei kohaldata
Elektrienergia tarbimine oma tarbeks				ventilaatoriga reguleeritav küttevõimsus	Ei kohaldata
Väljalülitatud olekus	Pärast	0	W	Soojusvõimsuse/ruumi temperatuuri reguleerimise tüüp (valige üks variant)	
Ooterežiimil	Psm	NA	W	üheastmeline küttevõimsus ilma ruumitemperatuuri reguleerimiseta	Mitte
Tühikäigul	Pidels	0	W	vähemalt kaks käsitsi juhitavat etappi, mille puhul puudub ruumitemperatuuri kontroll	Mitte
Võrgu ooterežiimil	Pnsm	NA	W	Mehaaniline ruumitemperatuuri reguleerimine termostaadi abil	Jah
Ooterežiim koos teabe- või olekukuvariga			mitte	elektrooniline ruumitemperatuuri kontroll	Mitte
Ruumide kütmise hooajaline energiatõhusus aktiivses režiimis	$\eta_{s,on}$	85	%	elektrooniline ruumitemperatuuri kontrolli koos päevase kontrollieriga	Mitte
				elektrooniline ruumitemperatuuri kontrolli koos iganädalase kontrollieriga	Mitte
				Muud reguleerimisvõimalused (saab valida mitu)	
				ruumitemperatuuri kontrolli koos kohaloleku tuvastamisega	Mitte
				toatemperatuuri reguleerimine avatud akna tuvastamisega	Mitte
				kauguse reguleerimine	Mitte
				adaptiivse õhkutõusmise juhtimisega	Mitte
				vähendatud tööajaga	Mitte
				musta pirniga andur	Mitte
				laseõppimise funktsioon	Mitte
				inspekteerimise täpsus	Mitte
Kontaktandmed	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi				

БЪЛГАРИЯ (BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Термоелектрически вентилатор 90-157

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА ВЪБДЕЩЕ ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО. НЕ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШВАТ МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНЕТО.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Това оборудване може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от хора с намалени физически или умствени способности или с недостатъчно познания за оборудването, ако е осигурен надзор или инструкции за безопасно използване на оборудването, така че да се разберат свързаните с него рискове. Децата не трябва да играят с оборудването. Деца без надзор не трябва да извършват почистване или поддръжка на оборудването.
- Устройството се използва за случайни операции.

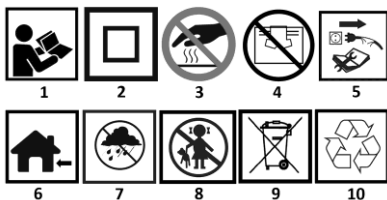
ЗАБЕЛЕЖКА

- За да избегнете прегряване, не покривайте устройството.
- Не допускайте деца под 3-годишна възраст до уреда, освен ако не са под постоянен надзор.
- Деца на възраст между 3 и 8 години могат да включват/изключват уреда, при условие че той е поставен или монтиран в предвиденото нормално работно положение. Децата трябва да бъдат наблюдавани през цялото време, освен ако не са получили инструкции как да работят безопасно с уреда. Деца на възраст между 3 и 8 години не трябва да свързват уреда към електрическата мрежа, да регулират или почистват уреда или да извършват поддръжка.
- Внимание - някои части на уреда могат да станат много горещи и да предизвикат изгаряния. Трябва да се обърне специално внимание на присъствието на деца и уязвими лица.

ВЪВЕДЕНИЕ

- Устройството е предназначено за използване в домове и малки помещения. Той не е предназначен за използване в оранжерии или на строителни обекти. Отоплителят е оборудван с предпазно устройство, което ще изключи отоплителя в случай на случайно прегряване (напр. запалени решетки на входа и изхода на въздуха, твърде ниска скорост на двигателя, липса на двигател). За да го нулирате, изключете щепсела от електрическата мрежа за няколко минути, отстранете причината за прегряването и свържете устройството отново.
- По време на първоначалното стартиране може да има леко отделяне на дим. Това е нормално и ще изчезне след няколко минути работа.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



- Прочетете внимателно инструкциите.
- Втори клас защита.
- Предупреждение: гореща повърхност.
- Не покривайте отворите на нагревателя.
- Преди ремонт за поддръжка изключете устройството от електрическата мрежа.
- За употреба на закрито.
- Предпазвайте от вода и влага.
- Не допускайте деца на възраст под 3 години до уреда, освен ако не са под постоянен надзор.
- Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.
- Селективно рециклиране.

Описание на графичните елементи

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

Обозначение на чертежа А	Описание
1	Контролер на термостата
2	Отвори за изпускане на въздух
3	Крака
4	Дръжка за транспортиране
5	Захранващ кабел
Обозначение на фигура Б	
1	Индикаторна светлина ON
2	Копче за управление на термостата
3	Главен прекъсвачател
4	Отвори за всмукване на въздух
5	Прекъсвачател за преоборъщане

При използване на устройството винаги трябва да се спазват основните предпазни мерки:

- Устройството не трябва да се използва на открито при влажно време, в бани или други мокри или влажни среди.
- Моля, имайте предвид, че уредът може да стане много горещ. Затова уредът трябва да се поставя на безопасно разстояние от запалими предмети, като например: мебели, завеси и др.
- Не покривайте устройството с кърпа например.
- Уредът не трябва да се поставя директно под стенния контакт.
- Уредът не трябва да се свързва към електрическата мрежа чрез таймер или програмируем ключ.
- Уредът не трябва да се поставя в помещения, в които се използват или присъстват запалими прахове, течности или газове.
- Ако уредът е свързан с удължител, уверете се, че удължителът е възможно най-къс и напълно опънат.
- Устройството не трябва да се използва в непосредствена близост до вана, душ или плувен басейн.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов представител, сервиз или квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Не свързвайте други устройства към същия мрежов контакт, към който е свързано устройството.
- Уредът не трябва да се оставя без надзор. Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда.
- Не поставяйте устройството върху нестабилни, движещи се повърхности или на места, където устройството може да бъде преобърнато.
- Ако уредът не се използва дълго време, изключете го от електрическата мрежа. Не оставяйте включен уреда без надзор. Когато изключвате уреда от електрическата мрежа, издърпайте щепсела, никога не дърпайте за захранващия кабел.
- Дръжте уреда далеч от завеси, пердета или места, където влизат въздух лесно се блокира.
- За да предотвратите евентуален ток удар, никога не работете с уреда с мокри ръце или когато върху захранващия кабел има вода.
- Не изхвърляйте електрически уреди заедно с несортирани битови отпадъци, използвайте пунктове за разделно събиране. Свържете се с местните власти за информация относно наличните системи за събиране. Ако електроуредите се изхвърлят на сметища, опасните вещества могат да проникнат в подпочвените води и да попаднат в хранителната верига, увреждайки здравето ви.
- Това оборудване не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически или умствени способности или без опит, освен ако не е осигурен надзор или инструктаж относно безопасното използване на оборудването, така че да се разберат свързаните с него рискове.
- Деца трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с устройството.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА НАГРЕВАТЕЛЯ С ВЕНТИЛАТОР

ВНИМАНИЕ! Не използвайте уреда в помещения с площ, по-малка от 4 m².

- Разположете уреда така, че да стои на стабилна повърхност, на безопасно разстояние от влажни зони и запалими предмети.
- Свържете устройството към мрежата.

- **ЗАБЕЛЕЖКА:** Винаги използвайте нагревателя в изправено положение.
- Уверете се, че между радиатора и мебелите, завесите и т.н. има безопасно разстояние. - 90 см отгоре и от страни и 120 см отпред.

ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ НА НАГРЕВАТЕЛЯ

- За да включите нагревателя, натиснете превключвателя, разположен в задната част на уреда **фиг. В3** в положение **I**. Когато захранването е включено, контролната лампа **фиг. В1** ще светне. За да изключите нагревателя, натиснете превключвателя **фиг. В3** в положение **0**, контролната лампа **фиг. В1** ще изгасне.

ВНИМАНИЕ! След изключване на нагревателя вентилаторът продължава да работи в продължение на няколко десетки секунди, за да може нагревателите да се охлаждат. Това е нормално явление и устройството не е повредено

- Потребителят може да регулира температурата на захранване на нагревателя. За целта завъртете копчето на термостата **фиг. В2** по посока на часовниковата стрелка, докато се чуе звуков сигнал. Звуковият сигнал показва, че стаината температура е достигната
- Когато почувствате, че температурата в помещението е комфортна, бавно завъртете превключвателя на термостата **фиг. В2** обратно на часовниковата стрелка в посока на минимума, докато уредът се изключи.
- Когато стаината температура се повиши до необходимата стойност, термостатът изключва нагревателния елемент. Когато температурата се понижи, термостатът ще включи отново нагревателния елемент. Устройството автоматично включва и изключва нагревателния елемент, като по този начин поддържа постоянна стайна температура.
- Превключвателят на термостата автоматично ще поддържа желаната стайна температура.

SECURITY

Отоплителят е оборудван със защита от прегряване, която автоматично изключва уреда в случай на прегряване, например поради пълно или частично блокиране на решетките. В този случай изключете уреда от електрическата мрежа, изчакайте около 30 минути, за да се охлади, и отстранете предмета, който пречи на решетките. След това включете уреда отново, както е описано по-горе. Уредът трябва да работи нормално. Ако проблемът продължава, свържете се със сервисния отдел. Втората функция за безопасност е, че захранването се прекъсва, ако радиаторът се преобърне. След като радиаторът се постави в правилната позиция, той се стартира отново.

КОНСЕРВАЦИЯ

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да го почистите. Корпусът на уреда се

замърсява лесно, затова го избърсвайте често с мека гъба. Избършете всяка замърсена част с гъба, напоена с топла вода с почистващ препарат. След това избършете измития елемент със суха кърпа. Внимавайте водата да не попадне във вътрешността на уреда. За да се предпази корпусът, за почистване не трябва да се използват разтворители и силни почистващи препарати.

- Почистете захранващия кабел и щепсела, след което ги подсушете и опаковайте в найлонова торбичка.
- Съхранявайте устройството в сухо и проветриво помещение, далеч от деца.
- Оставете достатъчно време за изсъхване на нагревателя, преди да го стартирате отново.
- Редовно почиствайте с прахосмукачка въздухозаборниците и изходите за въздух (при редовна употреба, поне два пъти годишно).

ДАНИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

Модел	90-157
Захранващо напрежение	220 - 240 V~
Честота на захранване	50-60Hz
Отоплителна мощност	1500W
Клас на защита	II
Вентилатор	He
Година на производство	2025
90-157 означава както типа, така и обозначението на машината	

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Неретицираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

90-157								
Параметър		Наименование	Стойност	Единица		Параметър		Единица
Топлинна енергия						Метод на топлоснабдяване само за електрически отоплителни уреди за съхранение (моля, изберете един вариант)		
Номинална топлинна мощност	P_{nom}	1,50	kW			ръчен регулатор на топлоподаването с вграден термостат		Не е приложимо
Минимална топлинна мощност (индикативна)	P_{min}	1,50	kW			ръчен контролер за топлоснабдяване с измерване на стайна или външна температура		Не е приложимо
Максимална фиксирана топлинна мощност	$P_{max,c}$	1,50	kW			електронен регулатор на топлоподаването с измерване на стайна или външна температура		Не е приложимо
Потребление на електроенергия за собствени нужди						контролирана от вентилатора топлинна мощност		Не е приложимо
В режим на изключване	След	0	W			Вид на топлинната мощност/контрол на температурата в помещението (изберете една опция)		
В режим на готовност	Psm	NA	W			едностепенна топлинна мощност без регулиране на стайната температура		Не
В режим на празен ход	Pidels	0	W			поне два ръчни етапа без контрол на стайната температура		Не
В режим на готовност на мрежата	Pnsm	NA	W			Механичен контрол на стайната температура чрез термостат		Да
Режим на готовност с показване на информация или състояние				не		електронен контрол на стайната температура		Не
Сезонна енергийна ефективност на отоплението на помещенията в активен режим	$\eta_{s,on}$	85	%			електронен контрол на стайната температура с дневен контролер		Не
						електронен контрол на стайната температура със седмичен контролер		Не
						Други опции за настройка (могат да бъдат избрани няколко)		
						контрол на стайната температура с разпознаване на присъствие		Не
						контрол на стайната температура с разпознаване на отворен прозорец		Не
						с регулиране на разстоянието		Не
						с адаптивен контрол на изпитането		Не
						с намалено работно време		Не
						сензор за черна крушка		Не
						Функция за самообучение		Не
						Точност на проверката		Не
Данни за контакт		GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава						

HRVATSKA (HR)
PRIJEVOD IZVORNINOG UPUTA

Termoelektrični ventilator 90-157

BILJEŠKA: PRIJE UPOTREBE OPREME, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆNOST. OSOBE KOJE NISU PROČITALE UPUTE NE SMIJU VRŠITI SASTAVLJANJE, PODEŠAVANJE ILI RAD OPREME.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE

- Ovu opremu mogu koristiti djeca od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom poznavanja opreme ako je osiguran nadzor ili upute o sigurnom korištenju opreme kako bi se razumjeli povezani rizici. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Djeca bez nadzora ne smiju provoditi čišćenje ili održavanje opreme
- Jedinica se koristi za povremeni rad.

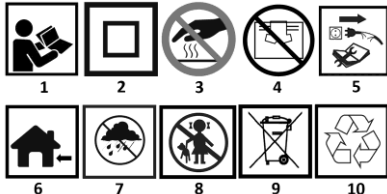
BILJEŠKA

- Kako biste izbjegli pregrijavanje, nemojte prekrivati jedinicu.
- Držite djecu mlađu od 3 godine podalje od uređaja osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Djeca u dobi od 3 do 8 godina mogu uključiti/isključiti uređaj pod uvjetom da je postavljen ili instaliran u predviđenom normalnom radnom položaju. Djecu treba nadzirati cijelo vrijeme osim ako nisu dobili upute o sigurnom rukovanju uređajem. Djeca između 3 i 8 godina ne smiju priključivati uređaj na napajanje, podešavati ili čistiti uređaj ili obavljati održavanje.
- Oprez - neki dijelovi uređaja mogu se jako zagrijati i uzrokovati opekline. Posebnu pozornost treba posvetiti prisutnosti djece i ranjivih osoba.

UVOD

- Jedinica je namijenjena za uporabu u kućama i malim prostorijama. Nije namijenjen za uporabu u staklenicima ili na gradilištima. Grijaj je opremljen sigurnosnim uređajem koji će isključiti grijaj u slučaju slučajnog pregrijavanja (npr. začepljene rešetke za ulaz i izlaz zraka, prespora brzina motora, uopće nema motora). Da biste resetirali, isključite utikač iz napajanja na nekoliko minuta, uklonite uzrok pregrijavanja i ponovno spojite uređaj
- Tijekom početnog pokretanja može doći do blage emisije dima. To je normalno i nestat će nakon nekoliko minuta rada.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



- Pažljivo pročitajte upute.
- Druge klase zaštite.
- Oprez: vruća površina.
- Ne prekrivajte otvore grijaja.
- Isključite iz napajanja prije popravka održavanja.
- Za unutarnju upotrebu.
- Zaštite od vode i vlage.
- Držite djecu mlađu od 3 godine podalje od uređaja osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Ne bacati s kućnim otpadom.
- Selektivno se može reciklirati.

Opis grafičkih elemenata

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente jedinice prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Oznaka crteža A	Opis
1	Regulator termostata
2	Otvori za izlaz zraka
3	Noge
4	Transportna ručka
5	Kabel za napajanje

Oznaka na slici B	
1	Svjetlo indikatora ON
2	Gumb za upravljanje termostatom
3	Glavni prekidač
4	Otvori za dovod zraka
5	Prekidač za prevrtanje

Pri korištenju uređaja uvijek se treba pridržavati osnovnih mjera opreza:

- Jedinica se ne smije koristiti na otvorenom u damp vrijeme, u kupalaonicama ili drugim mokrim ili vlažnim okruženjima.
- Imajte na umu da se uređaj može jako zagrijati. Stoga uređaj treba postaviti na sigurno udaljenosti od zapaljivih predmeta kao što su: namještaj, zavjese itd.
- Ne prekrivajte jedinicu, na primjer, ručnikom.
- Uređaj se ne smije nalaziti izravno ispod zidne utičnice.
- Uređaj se ne smije priključiti na električnu mrežu putem timera ili programabilnog prekidača.
- Uređaj se ne smije postavljati u prostorije u kojima se koriste ili nalaze zapaljive prašine, tekućine ili plinovi.
- Ako je uređaj spojen putem produžnog kabela, provjerite je li produžni kabel što kraći i potpuno izvučen
- Uređaj se ne smije koristiti u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov predstavnik, servis ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Ne spajajte druge uređaje u istu mrežnu utičnicu na koju je uređaj spojen
- Uređaj se ne smije ostavljati bez nadzora. Držite djecu i kućne ljubimce podalje od uređaja.
- Ne postavljajte jedinicu na nestabilne, pokretne površine ili na mjesta gdje se jedinica može prevrnuti.
- Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, isključite ga iz napajanja. Ne ostavljajte uređaj uključen bez nadzora. Prilikom isključivanja uređaja iz električne mreže, izvucite utikač, nikada ne povlačite kabel za napajanje.
- Držite jedinicu podalje od zavjesa, zavjesa ili mjesta na kojima se ulaz zraka lako blokira.
- Kako biste spriječili mogući strujni udar, nikada nemojte rukovati uređajem mokrim rukama ili kada na kabelu za napajanje ima vode.
- Ne bacajte električne uređaje s nerazvrstanim komunalnim otpadom, koristite odvojena sabirna mjesta. Obratite se lokalnim vlastima za informacije o dostupnim sustavima prikupljanja. Ako se električni uređaji odlaze na odlagališta, opasne tvari mogu prodirjeti u podzemne vode i ući u prehrambeni lanac, šteteci vašem zdravlju.
- Ova oprema nije namijenjena za uporabu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva, osim ako se ne osigura nadzor ili upute u vezi sa sigurnom uporabom opreme kako bi se razumjeli povezani rizici
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

KORIŠTENJE GRIJAČA VENTILATORA

PAŽNJA! Nemojte koristiti uređaj u prostorijama s površinom manjom od 4 m².

- Postavite uređaj tako da stoji na stabilnoj površini, na sigurnoj udaljenosti od vlažnih područja i zapaljivih predmeta.
- Povežite uređaj s mrežom.
- NAPOMENA:** Grijaj uvijek koristite u ispravnom položaju.
- Provjerite postoji li siguran prostor između radijatora i namještaja, zavjesa itd. - 90 cm na vrhu i sa strane i 120 cm s prijedaja.

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE GRIJAČA

- Za uključivanje grijaja pritisnite prekidač koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja sl. B3 u položaj 1. Kada je napajanje uključeno, kontrolno svjetlo Sl. B1 će zasvijetliti. Za isključivanje grijaja pritisnite prekidač Sl. B3 u položaj 0. Kontrolno svjetlo Sl. B1 će se ugasiti.

PAŽNJA! Nakon što je grijaj isključen, ventilator nastavlja raditi nekoliko desetaka sekundi kako bi se grijaj ohladio. To je normalna pojava i uređaj nije neispravan

- Korisnik može podesiti temperaturu dovoda grijaja. Da biste to učinili, okrenite gumb termostata Sl. B2 u smjeru kazaljke na satu dok se ne čuje zvučni signal. Zvuk označava da je postignuta sobna temperatura

- Kada osjetite da je sobna temperatura ugodna, polako okrenite prekidač termostata **SI, B2** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u minimalnom smjeru dok se jedinica ne isključi.
- Kad sobna temperatura poraste na potrebnu vrijednost, termostat isključuje grijaći element. Kad temperatura padne, termostat će ponovno pokrenuti grijaći element. Jedinica automatski uključuje i isključuje grijaći element, održavajući tako konstantnu sobnu temperaturu.
- Prekidač termostata automatski će održavati željenu sobnu temperaturu.

SIGURNOST

Grijač je opremljen zaštitom od pregrijavanja koja automatski isključuje uređaj u slučaju pregrijavanja, npr. zbog potpunog ili djelomičnog blokiranja rešetki. U tom slučaju isključite jedinicu iz napajanja, pričekajte oko 30 minuta da se ohladi i uklonite predmet koji ometa rešetke. Zatim ponovno uključite uređaj kako je gore opisano. Jedinica bi trebala raditi normalno. Ako se problem nastavi, obratite se servisnom odjelu.

Druga sigurnosna značajka je da se napajanje prekine ako se radijator prevrne. Nakon što je radijator u ispravnom položaju, hladnjak se ponovno pokreće.

KONZERVACIJA

- Isključite uređaj iz napajanja i ostavite ga da se ohladi prije čišćenja. Kućište uređaja lako se zaprlja, pa ga često obrišite mekom spužvom. Obrišite bilo koji zaprljani dio spužvom namočenom u toplu vodu s deterdžentom. Zatim obrišite oprani element suhom krpom. Pazite da voda ne uđe u jedinicu. Kako bi se zaštitilo kućište, za čišćenje se ne smiju koristiti otapala i jaki deterdženti.
- Očistite kabel za napajanje i utikač, a zatim osušite i spakirajte u plastičnu vrećicu.
- Uređaj čuvajte u suhoj prozračenoj prostoriji dalje od djece.

- Ostavite dovoljno vremena da se grijač osuši prije ponovnog pokretanja.
- Redovito čistite ulaze i izlaze zraka usisivačem (uz redovitu upotrebu, najmanje dva puta godišnje).

PODACI OČJENE

Model	90-157
Napon napajanja	220 - 240 V~
Učestalost opskrbe	50-60Hz
Snaga grijanja	1500W
Klasa zaštite	II
Navijač	Ne
Godina proizvodnje	2025
90-157 znači i vrstu i oznaku stroja	

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte na odlaganje. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszym tekście: "GTX Polska") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u dalsnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog. Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u dalsnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

90-157					
Parametarski	Oznaka	Vrijednost	Jedinica		
Toplinska snaga				Način opskrbe toplinom samo za električne akumulacijske grijače prostora (odaberite jednu opciju)	
Nazivna toplinska snaga	P_{nom}	1,50	Kw	ručni regulator opskrbe toplinom s integriranim termostatom	Nije primjenjivo
Minimalna toplinska snaga (indikativna)	P_{min}	1,50	Kw	ručni regulator za opskrbu toplinom s mjerenjem sobne ili vanjske temperature	Nije primjenjivo
Maksimalna fiksna toplinska snaga	$P_{max,c}$	1,50	Kw	elektronički regulator opskrbe toplinom s mjerenjem sobne ili vanjske temperature	Nije primjenjivo
Potrošnja električne energije za vlastite potrebe				Toplinska snaga kontrolirana ventilatorom	Nije primjenjivo
U isključenom načinu rada	Nakon	0	W	Vrsta toplinske snage/regulacija sobne temperature (odaberite jednu opciju)	
U stanju pripravnosti	P_{sm}	NA	W	Jednostupanjna toplinska snaga bez regulacije sobne temperature	Ne
U stanju mirovanja	P_{idels}	0	W	najmanje dva ručna stupnja bez kontrole sobne temperature	Ne
U stanju pripravnosti mreže	P_{rsm}	NA	W	Mehanička regulacija sobne temperature putem termostata	Da
Stanje pripravnosti s informacijama ili prikazom statusa			ne	Elektronička kontrola sobne temperature	Ne
Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora u aktivnom načinu rada	$\eta_{s,on}$	85	%	Elektronička regulacija sobne temperature s dnevnim regulatorom	Ne
				Elektronička regulacija sobne temperature s tjednim regulatorom	Ne
				Ostale mogućnosti podešavanja (može se odabrati nekoliko)	
				Kontrola sobne temperature s detekcijom prisutnosti	Ne
				Kontrola sobne temperature s detekcijom otvorenog prozora	Ne
				s podešavanjem udaljenosti	Ne
				s prilagodljivom kontrolom polijetanja	Ne
				sa skraćenim radnim vremenom	Ne
				senzor crne žarulje	Ne
				Funkcija samoučenja	Ne
				Točnost inspekcije	Ne
Podaci za kontakt	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				

СРБИЈА (SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

Термоелектрични вентилатор 90-157

НАПОМЕНА : ПРЕ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋНОСТ. ОСОБЕ КОЈЕ НИСУ ПРОЧИТАЛЕ УПУТСТВО НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА ВРШЕ МОНТАЖУ, ПОДЕШАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ.

ПОСЕБНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

- Ову опрему могу користити деца од најмање 8 година и особе са смањеним физичким или менталним способностима или недостатком познавања опреме као је обезбеђен надзор или инструкције о томе како безбедно користити опрему како би се разумели повезани ризици. Деца не би требало да се играју са опремом. Деца без надзора не би требало да врше чишћење или одржавање опреме
- Уређај се користи за повремен рад.

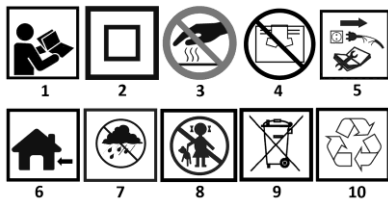
НОТА

- Да бисте издвоили прегревавање, не покривајте јединицу.
- Држите децу млађу од 3 године даље од апарата, осим ако су под сталним надзором.
- Деца узраста од 3 до 8 година могу укључити / искључити уређај под условом да је постављен или инсталиран у предвиђеном нормалном радном положају. Деца треба да буду под надзором у сваком тренутку, осим ако нису добили упутства о томе како да безбедно управљају уређајем. Деца између 3 и 8 година старости не смеју да прикључују уређај на напајање, подешавају или чисте уређај или обављају одржавање.
- Опрез - неки делови уређаја могу постати веома врући и изазвати опекотине. Посебну пажњу треба посветити присуству деце и угрожених особа.

УВОД

- Уређај је намењен за употребу у кућама и малим просторијама. Није намењен за употребу у пластеницима или градилиштима. Грејач је опремљен сигурносним уређајем који ће искључити грејач у случају случајног прегревања (нпр. зачепљене решетке за улаз и излаз ваздуха, преспора брзина мотора, нема мотора). Да бисте ресетовали, искључите утикач из напајања на неколико минута, уклоните узрок прегревања и поново прикључите уређај
- Током почетног покретања, може доћи до благе емисије дима. То је нормално и нестат ће након неколико минута рада.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



- Пажљиво прочитајте упутства.
- Друга класа заштите.
- Опрез : врућа површина.
- Не покривајте отворе грејача.
- Искључите из напајања пре поправке одржавања.
- За унутрашњу употребу.
- Заштитите од воде и влаге.
- Држите децу млађу од 3 године даље од апарата, осим ако није под сталним надзором.
- Не одлагајте са кућним отпадом.
- Селективно се може рециклирати.

Опис графичких елемената

Нумерисање испод се односи на компоненте јединице приказане на графичким страницама овог приручника.

Ознака цртежа А	Опис
1	Регулатор термостата
2	Отвори за излаз ваздуха

3	Ноне
4	Транспортна ручка
5	Кабл за напајање
Слика Б ознака	
1	ОН индикаторска лампица
2	Дугме за контролу термостата
3	Главни прекидач
4	Отвори за довод ваздуха
5	Преврните прекидач

Приликом употребе уређаја увек треба поштовати основне мере предосторожности:

- Уређај се не сме користити на отвореном у влажном времену, у купатилима или другим влажним или влажним окружењима.
- Имајте на уму да апарат може постати веома врућ. Због тога уређај треба поставити на сигурно удаљености од запаљивих предмета као што су: намештај, завесе итд.
- Не покривајте јединицу, на пример, пешкиром.
- Уређај не сме да се налази директно испод зидне утичнице.
- Уређај не сме бити прикључен на електричну мрежу преко тајмера или програмабилног прекидача.
- Уређај се не сме постављати у просторије у којима се користе или су присутни запаљиви прашина, течности или гасови.
- Ако је уређај повезан преко продужног кабла, уверите се да је продужни кабл што краћи и потпуно продужен
- Уређај се не сме користити у непосредној близини купатила, туша или базена.
- Ако је кабл за напајање оштећен, мора га заменити произвођач, његов представник, сервис или квалификовано лице како би се избегла опасност.
- Не прикључујте друге уређаје на исту мрежну утичницу на коју је уређај прикључен
- Апарат не треба оставити без надзора. Држите децу и кућне љубимце даље од уређаја.
- Не постављајте јединицу на нестабилне, покретне површине или тамо где се јединица може преврнути.
- Ако се уређај не користи дуже време, искључите га из напајања. Не остављајте апарат укључен без надзора. Приликом искључивања уређаја из електричне мреже, извуците утикач, никада не повлачите кабл за напајање.
- Држите јединицу даље од завеса, завеса или места где је улаз ваздуха лако блокиран.
- Да бисте спречили могући струјни удар, никада не користите уређај мокрим рукама или када има воде на каблу за напајање.
- Не одлагајте електричне уређаје са несортираним комуналним отпадом, користите одвојена сабирна места. Обратите се локалним властима за информације о доступним системима прикупљања. Ако се електрични уређаји одлажу на депонијама, опасне материје могу продријети у подземне воде и ући у ланац исхране, штетећи вашем здрављу.
- Ова опрема није намењена за употребу од стране особа (укључујући и децу) са смањеним физичким или менталним способностима или без искуства, осим ако је обезбеђен надзор или инструкција у вези са безбедном употребом опреме, тако да се разумеју повезани ризици
- Деца треба да буду под надзором како би се осигурало да се не играју са уређајем.

УПОТРЕБА ВЕНТИЛАТОРА ГРЕЈАЧА

ПАЋЊУ! Не користите уређај у просторијама са површином мањом од 4 м².

- Поставите уређај тако да стоји на стабилној површини, на безбедно удаљености од влажних подручја и запаљивих предмета.
- Повежите уређај на мрежу.
- НАПОМЕНА :** Увек користите грејач у усправном положају.
- Уверите се да постоји сигуран простор између радијатора и намештаја, завеса, итд. - 90 цм на врху и са стране и 120 цм на предњој страни.

УКЉУЧИВАЊЕ И ИСКЉУЧИВАЊЕ ГРЕЈАЧА

- Да бисте укључили грејач, притисните прекидач који се налази на задњој страни уређаја **сл. В3 у положају I**. Када је напајање укључено, контролна лампица **Сл. В1** ће се упалити . Да бисте искључили грејач, притисните прекидач **Сл. В3** на позицију **0** . Контролно светло **Сл. В1** ће се угасити.

ПАЋЊУ! Након што је грејач искључен, вентилатор наставља да ради неколико десетина секунди како би се грејачи охладнили. Ово је нормална појава и уређај није неисправан

- Корисник може подесити температуру довода грејача. Да бисте то учинили, окрените дугме термостата **Сл. В2** у смеру казаљке на сату док се не чује звучни сигнал. Звук показује да је постигнута собна температура
- Када осетите да је собна температура угодна, полако окрените прекидач термостата **Сл. В2** у смеру супротном од казаљке на сату у минималном смеру док се јединица не искључи.
- Када собна температура порасте на потребну вредност, термостат искључује грејни елемент. Када температура падне, термостат ће поново покренути грејни елемент. Уређај аутоматски укључује и искључује грејни елемент, чиме се одржава константна собна температура.
- Прекидач термостата ће аутоматски одржавати жељену собну температуру.

БЕЗБЕДНОСТИ

Грејач је опремљен заштитом од прегревања која аутоматски искључује уређај у случају прегревања, нпр. због потпуног или делимичног блокирања решетки. У том случају, искључите јединицу из напајања, сачекајте око 30 минута да се охлади и уклоните предмет који омета решетке. Затим поново укључите уређај као што је горе описано. Јединица треба да ради нормално. Ако се проблем настави, обратите се сервисном одељењу. Друга безбедносна карактеристика је да је напајање прекинута ако се радијатор преврне. Када је радијатор у исправном положају, радијатор се поново покреће.

КОНЗЕРВАЦИЈА

- Искључите уређај из напајања и оставите га да се охлади пре чишћења. Кућиште апарата се лако запрља, па га често обришите меком сукљвом. Обришите било који запрљани део сукљвом намоченом у топлу воду са детерџентом. Затим обришите опрани елемент сувом крпом. Водите рачуна да вода не уђе у јединицу. Да би се заштитило кућиште, растварачи и јаки детерџенти не смеју се користити за чишћење.

- Очистите кабл за напајање и утикач, а затим осушите и спакујте у пластичну кесу.
- Чувајте уређај у сувој проветреној просторији далеко од деце.
- Оставите довољно времена да се грејач осуши пре поновног покретања.
- Редовно чистите улазе и излазе за ваздух усисивачем (уз редовну употребу, најмање два пута годишње).

РЕЈТИНГ ПОДАТАКА

Модел	90-157
Напон напајања	220 - 240 В ~
Фреквенција снабдевања	50-60Hz
Снага грејања	1500V
Класа заштите	II
Фан	He
Година производње	2025
90 -157 значи и тип и ознаку машине	

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба однијети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Нерециклирана опрема представља потенцијални ризик за животну средину и људско здравље.

„ГТХ“ Поланд Спółка з ограничона одповидаљношћиа“; Спółка командитова са седиштем у Варшави, ул. Погранична 2/4 (у даљем тексту: „ГТКС“); ГТКС (Полска“; обавештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: „Приручник“), укључујући, између осталог, Сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: „Приручник“), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТКС Поланд и подлежу правној заштити у складу са Законом од фебруара КСНУМКС, КСНУМКС о ауторском праву и сродним правима (тј. Часопис закона КСНУМКС бр. КСНУМКС тачка КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената без писмене сагласности ГТКС Полска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

90-157					
Параметар	Ознака	Вредност	Јединица	Параметар	Јединица
Топлотна снага				Начин снабдевања топлотом само за електричне грејаче простора за складиштење (изаберите једну опцију)	
Номинална топлотна снага	ОМИЉЕНО	1,50	Kw	За кориснике регулатор снабдевања топлотом са интегрисаним термостатом	Није применљиво
Минимална топлотна снага (индикативна)	Билтен	1,50	Kw	Ручни регулатор за снабдевање топлотом са мерењем собне или спољне температуре	Није применљиво
Максимална фиксна топлотна снага	Пмакс,ц	1,50	Kw	електронски регулатор снабдевања топлотом са мерењем собне или спољне температуре	Није применљиво
Потрошња електричне енергије за сопствену употребу				вентилатор контролисана топлотна снага	Није применљиво
У искљученом режиму	После	0	W	Тип топлотне снаге / контроле собне температуре (изаберите једну опцију)	
У стању приправности	Билтен	НА	W	Једностепени топлотни излаз без контроле собне температуре	Не
У стању мировања	Пиделови	0	W	најмање две ручне фазе без контроле собне температуре	Не
У стању приправности мреже	ОМИЉЕНО	НА	W	Механичка контрола собне температуре преко термостата	Да
Режим приправности са информацијама или приказом статуса			Не	Електронска контрола собне температуре	Не
Сезонска енергетска ефикасност грејања простора у активном режиму	η _с , на	85	%	Електронска контрола собне температуре са дневним контролером	Не
				Електронска контрола собне температуре са недељним контролером	Не
				Остале опције подешавања (може се изабрати неколико)	
				Контрола собне температуре са детекцијом присуства	Не
				контрола собне температуре са детекцијом отвореног прозора	Не
				са подешавањем удаљености	Не
				са адаптивном контролом полетања	Не
				са скраћеним радним временом	Не
				црна сијалица сензор	Не
				Функција самоучења	Не
				Тачност инспекције	Не
Контакт детаљи	ГТХ Поланд Сп. з о. о. Сп. К., ул. Погранична 2/4, 02-285 Варшава				

ΕΛΛΑΔΑ (GR)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Θερμοηλεκτρικός ανεμιστήρας 90-157

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΟΥΝ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ, ΡΥΘΜΙΣΗΣ Ή ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εξοικείωσης με τον εξοπλισμό, εφόσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού, ώστε να γίνουν κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό.
- Η μονάδα χρησιμοποιείται για περιστασιακή λειτουργία.

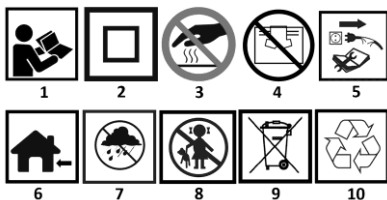
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη μονάδα.
- Κρατήστε τα παιδιά κάτω των 3 ετών μακριά από τη συσκευή, εκτός αν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη.
- Παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών μπορούν να ενεργοποιήσουν/απενεργοποιήσουν τη συσκευή, εφόσον έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στην προβλεπόμενη κανονική θέση λειτουργίας. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ανά πάσα στιγμή, εκτός εάν έχουν λάβει οδηγίες για τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής. Τα παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών δεν πρέπει να συνδέουν τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, να ρυθμίζουν ή να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης.
- Προσοχή - ορισμένα μέρη της συσκευής μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαυματα. Θα πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στην παρουσία παιδιών και ευάλωτων ατόμων.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Η μονάδα προορίζεται για χρήση σε σπίτια και μικρές εγκαταστάσεις. Δεν προορίζεται για χρήση σε θερμοκήπια ή εργοστάσια. Η θερμάστρα είναι εξοπλισμένη με μια διάταξη ασφαλείας που θα απενεργοποιήσει τη θερμάστρα σε περίπτωση τυχαίας υπερθέρμανσης (π.χ. φραγμένες ρυλίες εισόδου και εξόδου αέρα, πολύ χαμηλή ταχύτητα κίνησης, καθόλου κίνησης). Για την επαναφορά, αποσυνδέστε το φις από την παροχή ρεύματος για λίγα λεπτά, απομακρύνετε την αιτία υπερθέρμανσης και επανασυνδέστε τη συσκευή.
- Κατά τη διάρκεια της αρχικής εκκίνησης, ενδέχεται να υπάρξει μια μικρή εκπομπή καπνού. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα εξαφανιστεί μετά από λίγα λεπτά λειτουργίας.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.
2. Δεύτερη κατηγορία προστασίας.
3. Προσοχή: καυτή επιφάνεια.
4. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα του θερμαντήρα.
5. Αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος πριν από την επισκευή συντήρησης.
6. Για εσωτερική χρήση.
7. Προστατεύστε από το νερό και την υγρασία.
8. Κρατήστε παιδιά κάτω των 3 ετών μακριά από τη συσκευή, εκτός αν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη.
9. Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
10. Επιλεκτική ανακύκλωση.

Περιγραφή των γραφικών στοιχείων

Η αρίθμηση παρακάτω αναφέρεται στα εξαρτήματα της μονάδας που απεικονίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

Περιγραφή	
Ονομασία σχεδίου	
A	
1	Ελεγκτής θερμοστάτη
2	Ανοίγματα εξόδου αέρα
3	Πόδια
4	Λαβή μεταφοράς
5	Καλώδιο τροφοδοσίας
Εικόνα B	
ονομασία	
1	Ενδεικτική λυχνία ON
2	Κουμπί ελέγχου θερμοστάτη
3	Κύριος διακόπτης
4	Ανοίγματα εισαγωγής αέρα
5	Διακόπτης αναρρόφησης

Κατά τη χρήση της συσκευής πρέπει πάντα να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις:

- Η μονάδα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους με υγρό καιρό, σε μπάνια ή σε άλλα υγρά ή βρεγμένα περιβάλλοντα.
- Λάβετε υπόψη ότι η συσκευή μπορεί να ζεσταθεί πολύ. Επομένως, η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε ασφαλή απόσταση από εύφλεκτα αντικείμενα όπως: έπιπλα, κουρτίνες κ.λπ.
- Μην καλύπτετε τη μονάδα, για παράδειγμα, με μια πετσέτα.
- Η συσκευή δεν πρέπει να βρίσκεται ακριβώς κάτω από μια πρίζα τοίχου.
- Η συσκευή δεν πρέπει να συνδέεται στο δίκτυο μέσω χρονοδιακόπτη ή προγραμματιζόμενου διακόπτη.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται ή υπάρχουν εύφλεκτες σκόνης, υγρά ή αέρια.
- Εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη μέσω καλωδίου προέκτασης, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι όσο το δυνατόν συντομότερο και πλήρως τεντωμένο.
- Η μονάδα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε άμεση γεινίαση με λουτρό, ντους ή πισίνα.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του, το σέρβις ή ένα εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Μην συνδέετε άλλες συσκευές στην ίδια πρίζα με τη συσκευή.
- Η συσκευή δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη. Κρατήστε τα παιδιά και τα κατοικίδια μακριά από τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε σταθίες, κινούμενες επιφάνειες ή σε σημεία όπου η μονάδα μπορεί να ανατραπεί.
- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος. Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη χωρίς επίβλεψη. Κατά την αποσυνδεδεμένη της συσκευής από το δίκτυο, τραβήξτε το φις από το φις, μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Κρατήστε τη μονάδα μακριά από κουρτίνες, παραπετάσματα ή μέρη όπου η είσοδος του αέρα εμποδίζεται εύκολα.
- Για να αποφύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία, μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή όταν υπάρχει νερό στο καλώδιο ρεύματος.
- Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές μαζί με τα μη διαλεγμένα αστικά απορρίμματα, χρησιμοποιήστε ξεχωριστά σημεία συλλογής. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής απορριμμάτων, επικινδύνους ουσίες μπορεί να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να εισέλθουν στην τροφική αλυσίδα, βλάπτοντας την υγεία σας.
- Ο εξοπλισμός αυτός δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία, εκτός εάν παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού, ώστε να γίνουν κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε χώρους με επιφάνεια μικρότερη από 4 m².

- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να στέκεται σε σταθερή επιφάνεια, σε ασφαλή απόσταση από υγρές περιοχές και εύφλεκτα αντικείμενα.

- Συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Χρησιμοποιείτε πάντα τη θερμάστρα σε όρθια θέση.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ασφαλής χώρος μεταξύ του θερμαντικού σώματος και των επίπλων, των κουρτινών κ.λπ. - 90 cm στο πάνω μέρος και στις πλευρές και 120 cm στο μπροστινό μέρος.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ

- Για να ενεργοποιήσετε τη θερμάστρα πατήστε το διακόπτη που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής **Εικ. Β3** στη θέση **Ι**. Όταν ενεργοποιηθεί η παροχή ρεύματος, ανάβει η λυχνία ελέγχου **Εικ. Β1**. Για να απενεργοποιήσετε τη θερμάστρα, πιέστε το διακόπτη **Εικ. Β3** στη θέση **0**. Η λυχνία ελέγχου **Εικ. Β1** θα σβήσει.

ΠΡΟΣΟΧΗ! μετά την απενεργοποίηση της θερμάστρας, ο ανεμιστήρας συνεχίζει να λειτουργεί για μερικές δεκάδες δευτερόλεπτα, ώστε να μπορέσουν οι θερμάστρες να κρυώσουν. Αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο και η συσκευή δεν είναι ελαττωματική.

- Ο χρήστης μπορεί να ρυθμίσει τη θερμοκρασία παροχής του θερμαντήρα. Για το σκοπό αυτό, περιστρέψτε το κουμπί του θερμοστάτη **Εικ. Β2** δεξιόστροφα μέχρι να ακουστεί ένας ήχος. Ο ήχος υποδεικνύει ότι έχει επιτευχθεί η θερμοκρασία δωματίου.
- Όταν αισθανθείτε ότι η θερμοκρασία του χώρου είναι άνετη, γυρίστε αργά τον διακόπτη του θερμοστάτη **Εικ. Β2** αριστερόστροφα προς την ελάχιστη κατεύθυνση μέχρι να απενεργοποιηθεί η μονάδα.
- Όταν η θερμοκρασία δωματίου αυξηθεί στην απαιτούμενη τιμή, ο θερμοστάτης απενεργοποιεί το θερμαντικό στοιχείο. Όταν η θερμοκρασία πέσει, ο θερμοστάτης θα επανεκκινήσει το θερμαντικό στοιχείο. Η μονάδα ενεργοποιεί και απενεργοποιεί αυτόματα το θερμαντικό στοιχείο, διατηρώντας έτσι μια σταθερή θερμοκρασία δωματίου.
- Ο διακόπτης του θερμοστάτη θα διατηρήσει αυτόματα την επιθυμητή θερμοκρασία δωματίου.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Η θερμάστρα είναι εξοπλισμένη με προστασία υπερθέρμανσης, η οποία απενεργοποιεί αυτόματα τη μονάδα σε περίπτωση υπερθέρμανσης, π.χ. λόγω πλήρους ή μερικής απόφραξης των σχαρών. Σε αυτή την περίπτωση, αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος, περιμένετε περίπου 30 λεπτά για να κρυώσει και αφαιρέστε το αντικείμενο που εμποδίζει τις γρίλιες. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή όπως περιγράφεται παραπάνω. Η μονάδα θα πρέπει να λειτουργεί κανονικά. Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.

Το δεύτερο χαρακτηριστικό ασφαλείας είναι ότι η παροχή ρεύματος διακόπτεται σε περίπτωση ανατροπής του ψυγείου. Μόλις το ψυγείο βρεθεί στη σωστή θέση, το ψυγείο επανεκκινείται.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό. Το περίβλημα της συσκευής λερωίνεται εύκολα, γι' αυτό σκουπίστε το συχνά με ένα μαλακό

σφουγγάρι. Σκουπίστε οποιοδήποτε λερωμένο μέρος με ένα σφουγγάρι εμποτισμένο σε ζεστό νερό με απορρυπαντικό. Στη συνέχεια, σκουπίστε το πλυμένο στοιχείο με ένα στεγνό πανί. Προσέξτε να μην εισέλθει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Για την προστασία του περιβλήματος, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται διαλύτες και ισχυρά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό.

- Καθαρίστε το καλώδιο ρεύματος και το φις, στεγνώστε το και συσκευάστε το σε μια πλαστική σακούλα.
- Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό αεριζόμενο δωμάτιο μακριά από παιδιά.
- Αφήστε αρκετό χρόνο για να στεγνώσει ο θερμαντήρας πριν από την επανεκκίνηση.
- Καθαρίστε τακτικά τις εισόδους και τις εξόδους αέρα με μια ηλεκτρική σκούπα (με τακτική χρήση, τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο).

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Μοντέλο	90-157
Τάση τροφοδοσίας	220 - 240 V~
Συχνότητα τροφοδοσίας	50-60Hz
Ισχύς θέρμανσης	1500W
Κατηγορία προστασίας	II
Ανεμιστήρας	Όχι
Έτος παραγωγής	2025
90-157 σημαίνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: "GTX Poland ") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δλφ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

90-157					
Παράμετρος	Ονομασία	Αξία	Μονάδα	Παράμετρος	Μονάδα
Θερμική ενέργεια				Μέθοδος παροχής θερμότητας μόνο για ηλεκτρικούς θερμαντήρες χώρου αποθήκευσης (επιλέξτε μία επιλογή)	
Ονομαστική απόδοση θερμότητας	P_{nom}	1,50	kW	χειροκίνητος ελεγκτής παροχής θερμότητας με ενσωματωμένο θερμοστάτη	Δεν ισχύει
Ελάχιστη απόδοση θερμότητας (ενδεικτικά)	P_{min}	1,50	kW	χειροκίνητος ελεγκτής για παροχή θερμότητας με μέτρηση θερμοκρασίας χώρου ή εξωτερικής θερμοκρασίας	Δεν ισχύει
Μέγιστη σταθερή απόδοση θερμότητας	$P_{max,c}$	1,50	kW	ηλεκτρονικός ελεγκτής παροχής θερμότητας με μέτρηση θερμοκρασίας χώρου ή εξωτερικής θερμοκρασίας	Δεν ισχύει
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας για ίδια χρήση				ελεγχόμενη από ανεμιστήρα απόδοση θερμότητας	Δεν ισχύει
Σε κατάσταση απενεργοποίησης	Μετά το	0	W	Τύπος παραγωγής θερμότητας/έλεγχου θερμοκρασίας χώρου (επιλέξτε μία επιλογή)	
Σε κατάσταση αναμονής	Psm	NA	W	παραγωγή θερμότητας ενός σταδίου χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Σε κατάσταση αδράνειας	Pidels	0	W	τουλάχιστον δύο χειροκίνητα στάδια χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Σε κατάσταση αναμονής δικτύου	Prism	NA	W	Μηχανικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου μέσω θερμοστάτη	Ναι
Λειτουργία αναμονής με ένδειξη πληροφοριών ή κατάστασης			όχι	ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Εποχιακή ενεργειακή απόδοση της θέρμανσης χώρων σε ενεργή λειτουργία	$\eta_{s,on}$	85	%	ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας χώρου με ημερήσιο ελεγκτή	Όχι
				ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας χώρου με εβδομαδιαίο ελεγκτή	Όχι
				Άλλες επιλογές ρύθμισης (μπορούν να επιλεγούν πολλές)	
				έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας	Όχι
				έλεγχος θερμοκρασίας χώρου με ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου	Όχι
				με ρύθμιση απόστασης	Όχι
				με προσαρμοστικό έλεγχο απογείωσης	Όχι
				με μειωμένο ωράριο εργασίας	Όχι
				αισθητήρας μαύρου λαμπτήρα	Όχι
				Λειτουργία αυτοεκμάθησης	Όχι
				Ακρίβεια επιθεώρησης	Όχι
Στοιχεία επικοινωνίας	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία				

ESPAÑA (ES)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Ventilador termoelectrico 90-157

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS OCASIONES. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, AJUSTE O FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

- Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas o mentales reducidas o con falta de familiaridad con el equipo si se proporciona supervisión o instrucciones sobre cómo utilizar el equipo de forma segura para que se comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no supervisados no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del equipo.
- La unidad se utiliza para operaciones ocasionales.

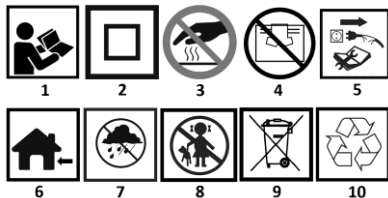
NOTA

- Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra la unidad.
- Mantenga a los niños menores de 3 años alejados del aparato a menos que estén bajo supervisión constante.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden encender y apagar el aparato siempre que se haya colocado o instalado en la posición de funcionamiento normal prevista. Los niños deben estar supervisados en todo momento a menos que hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura. Los niños de entre 3 y 8 años no deben conectar el aparato a la red eléctrica, ajustar o limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento.
- Precaución - algunas partes del aparato pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Debe prestarse especial atención a la presencia de niños y personas vulnerables.

INTRODUCCIÓN

- La unidad está pensada para su uso en hogares y pequeños locales. No está previsto para su uso en invernaderos u obras. La estufa está equipada con un dispositivo de seguridad que desconectará la estufa en caso de sobrecalentamiento accidental (por ejemplo, rejillas de entrada y salida de aire obstruidas, velocidad del motor demasiado lenta, ausencia total de motor). Para restablecerlo, desconecte el enchufe de la red eléctrica durante unos minutos, elimine la causa del sobrecalentamiento y vuelva a conectar el aparato.
- Durante el arranque inicial, puede producirse una ligera emisión de humo. Esto es normal y desaparecerá tras unos minutos de funcionamiento.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea atentamente las instrucciones.
2. Segunda clase de protección.
3. Precaución: superficie caliente.
4. No cubra las aberturas del calefactor.
5. Desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar reparaciones de mantenimiento.
6. Para interiores.
7. Proteger del agua y la humedad.
8. Mantenga a los niños menores de 3 años alejados del aparato a menos que estén bajo supervisión constante.
9. No tirar a la basura doméstica.
10. Recicla selectivamente.

Descripción de los elementos gráficos

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes de la unidad que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación del dibujo A	Descripción
1	Controlador del termostato
2	Aberturas de salida de aire
3	Piernas
4	Asa de transporte
5	Cable de alimentación
Designación de la figura B	
1	Indicador luminoso ON
2	Mando del termostato
3	Interruptor principal
4	Aberturas de entrada de aire
5	Interruptor de vuelo

Deben observarse siempre las precauciones básicas al utilizar el aparato:

- La unidad no debe utilizarse al aire libre en climas húmedos, en cuartos de baño u otros entornos mojados o húmedos.
- Tenga en cuenta que el aparato puede calentarse mucho. Por lo tanto, el aparato debe colocarse a una distancia segura de objetos inflamables como muebles, cortinas, etc.
- No cubra la unidad con, por ejemplo, una toalla.
- El aparato no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
- El aparato no debe conectarse a la red eléctrica a través de un temporizador o un interruptor programable.
- El aparato no debe colocarse en locales en los que se utilicen o estén presentes polvos, líquidos o gases inflamables.
- Si el aparato está conectado mediante un cable alargador, asegúrese de que éste sea lo más corto posible y esté completamente extendido.
- El aparato no debe utilizarse cerca de una bañera, ducha o piscina.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante, el servicio técnico o una persona cualificada para evitar peligros.
- No conecte otros aparatos a la misma toma de corriente a la que está conectado el aparato.
- No deje el aparato sin vigilancia. Mantenga a los niños y a los animales domésticos alejados del aparato.
- No coloque el aparato sobre superficies inestables, móviles o donde pueda caerse.
- Si el aparato no se utiliza durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de corriente. No deje el aparato encendido sin vigilancia. Cuando desconecte el aparato de la red eléctrica, saque el enchufe, nunca tire del cable de alimentación.
- Mantenga la unidad alejada de cortinas, visillos o lugares en los que la entrada de aire pueda bloquearse fácilmente.
- Para evitar posibles descargas eléctricas, no utilice nunca el aparato con las manos mojadas o cuando haya agua en el cable de alimentación.
- No deseché los aparatos eléctricos junto con los residuos urbanos sin clasificar, utilice los puntos de recogida selectiva. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos, las sustancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria, perjudicando su salud.
- Este equipo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas o mentales reducidas o sin experiencia, a menos que se proporcione supervisión o instrucción sobre el uso seguro del equipo, de modo que se comprendan los riesgos asociados.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

USO DEL AEROTERMO

ATENCIÓN No utilice el aparato en habitaciones con una superficie inferior a 4 m².

- Coloque el aparato sobre una superficie estable, a una distancia segura de zonas húmedas y objetos inflamables.
- Conecta el dispositivo a la red.

- **NOTA:** Utilice siempre la estufa en posición vertical.
- Asegúrese de que haya un espacio seguro entre el radiador y los muebles, cortinas, etc. - 90 cm en la parte superior y los laterales y 120 cm en la parte delantera.

ENCENDER Y APAGAR EL CALEFACTOR

- Para encender la estufa pulse el interruptor situado en la parte posterior del aparato **fig. B3** en la posición **I**. Al conectar, se encenderá la luz de control **Fig. B1**. Para apagar la estufa, pulse el interruptor **Fig. B3** en la posición **0**. La luz de control **Fig. B1** se apagará.

ATENCIÓN! después de apagar la estufa, el ventilador sigue funcionando durante varias decenas de segundos para permitir que las estufas se enfríen. Se trata de un fenómeno normal y el aparato no está averiado.

- El usuario puede ajustar la temperatura de impulsión de la estufa. Para ello, gire el mando del termostato **Fig. B2** en el sentido de las agujas del reloj hasta que se oiga un pitido. El sonido indica que se ha alcanzado la temperatura ambiente
- Cuando considere que la temperatura ambiente es agradable, gire lentamente el interruptor del termostato **Fig. B2** en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el aparato se apague.
- Cuando la temperatura ambiente alcanza el valor deseado, el termostato desconecta la resistencia. Cuando la temperatura desciende, el termostato vuelve a encender la resistencia. La unidad enciende y apaga automáticamente el elemento calefactor, manteniendo así una temperatura ambiente constante.
- El interruptor del termostato mantendrá automáticamente la temperatura ambiente deseada.

SEGURIDAD

La estufa está equipada con una protección contra el sobrecalentamiento que desconecta automáticamente el aparato en caso de sobrecalentamiento, por ejemplo, debido a que las rejillas están total o parcialmente obstruidas. En este caso, desenchufe el aparato de la red eléctrica, espere unos 30 minutos a que se enfríe y retire el objeto que obstruye las rejillas. A continuación, vuelva a conectar el aparato como se ha descrito anteriormente. El aparato debería funcionar con normalidad. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

La segunda característica de seguridad es que la alimentación eléctrica se corta si el radiador vuelca. Una vez que el radiador está en la posición correcta, vuelve a arrancar.

CONSERVACIÓN

- Desenchufe el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de limpiarlo. La carcasa del aparato se ensucia con facilidad, por lo

que debe limpiarse frecuentemente con una esponja suave. Limpie cualquier parte sucia con una esponja empapada en agua tibia con detergente. A continuación, limpie el elemento lavado con un paño seco. Procure que no entre agua en el interior del aparato. Para proteger la carcasa, no deben utilizarse disolventes ni detergentes fuertes para la limpieza.

- Limpia el cable de alimentación y el enchufe, sécalos y guárdalos en una bolsa de plástico.
- Guarde el aparato en un lugar seco y ventilado, lejos del alcance de los niños.
- Deje tiempo suficiente para que el calentador se seque antes de volver a ponerlo en marcha.
- Limpie regularmente las entradas y salidas de aire con una aspiradora (con un uso regular, al menos dos veces al año).

DATOS DE CLASIFICACIÓN

Modelo	90-157
Tensión de alimentación	220 - 240 V~
Frecuencia de suministro	50-60Hz
Potencia calorífica	1500W
Clase de protección	II
Ventilador	No
Año de producción	2025
90-157 significa tanto el tipo como la denominación de la máquina	

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia ") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N ° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

90-157					
Parámetro	Designación	Valor	Unidad		
Energía térmica				Método de suministro de calor sólo para acumuladores de calor eléctricos (seleccione una opción)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	1,50	kW	regulador manual del suministro de calor con termostato integrado	No aplicable
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,50	kW	controlador manual para suministro de calor con medición de la temperatura ambiente o exterior	No aplicable
Potencia calorífica fija máxima	$P_{max,c}$	1,50	kW	controlador electrónico de suministro de calor con medición de la temperatura ambiente o exterior	No aplicable
Consumo de electricidad para uso propio				potencia calorífica controlada por ventilador	No aplicable
En modo apagado	En	0	W	Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione una opción)	
En modo de espera	Psm	NA	W	potencia calorífica de una etapa sin control de la temperatura ambiente	No
En modo inactivo	Pidels	0	W	al menos dos etapas manuales sin control de la temperatura ambiente	No
En modo de espera de red	Prsm	NA	W	Control mecánico de la temperatura ambiente mediante termostato	Sí
Modo de espera con visualización de información o estado			no	control electrónico de la temperatura ambiente	No
Eficiencia energética estacional de la calefacción en modo activo	$\eta_{s,on}$	85	%	control electrónico de la temperatura ambiente con regulador diario	No
				control electrónico de la temperatura ambiente con regulador semanal	No
				Otras opciones de ajuste (se pueden seleccionar varias)	
				control de temperatura ambiente con detección de presencia	No
				control de la temperatura ambiente con detección de ventana abierta	No
				con ajuste de distancia	No
				con control de despegue adaptativo	No
				con jornada reducida	No
				sensor de bombilla negra	No
				Función de autoaprendizaje	No
				Precisión de la inspección	No
Datos de contacto	GTX Polonia Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia				

ITALIA (IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Ventilatore termoelettrico 90-157

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER IL FUTURO. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO EFFETTUARE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

- Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche o mentali o che non hanno familiarità con l'apparecchiatura, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione su come utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro, in modo da comprendere i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini senza supervisione non devono effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchiatura.
- L'unità viene utilizzata per un funzionamento occasionale.

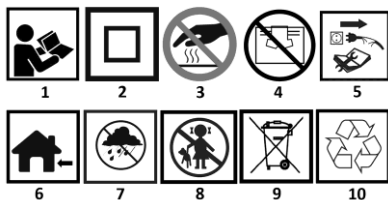
NOTA

- Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'unità.
- Tenere i bambini al di sotto dei 3 anni lontano dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio, a condizione che sia stato collocato o installato nella normale posizione di funzionamento prevista. I bambini devono essere sempre sorvegliati, a meno che non abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, né regolare o pulire l'apparecchio o eseguire interventi di manutenzione.
- Attenzione: alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e causare ustioni. Occorre prestare particolare attenzione alla presenza di bambini e persone vulnerabili.

INTRODUZIONE

- L'unità è destinata all'uso in abitazioni e piccoli locali. Non è destinato all'uso in serre o cantieri. Il riscaldatore è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo spegne in caso di surriscaldamento accidentale (ad esempio, griglie di ingresso e uscita dell'aria intasate, velocità del motore troppo bassa, assenza di motore). Per il ripristino, scollegare la spina dall'alimentazione per alcuni minuti, rimuovere la causa del surriscaldamento e ricollegare il dispositivo.
- Durante l'avviamento iniziale, è possibile che si verifichi una leggera emissione di fumo. Questo fenomeno è normale e scompare dopo pochi minuti di funzionamento.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



- Leggere attentamente le istruzioni.
- Seconda classe di protezione.
- Attenzione: superficie calda.
- Non coprire le aperture del riscaldatore.
- Scollegare l'alimentazione prima di effettuare una riparazione di manutenzione.
- Per uso interno.
- Proteggere dall'acqua e dall'umidità.
- Tenere i bambini al di sotto dei 3 anni lontano dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- Non smaltire con i rifiuti domestici.
- Riciclabile in modo selettivo.

Descrizione degli elementi grafici

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'unità illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione del disegno A	Descrizione
1	Controllore del termostato
2	Aperture di uscita dell'aria
3	Gambe
4	Maniglia di trasporto
5	Cavo di alimentazione
Figura B designazione	
1	Spia ON
2	Manopola di controllo del termostato
3	Interruttore principale
4	Aperture per la presa d'aria
5	Interruttore antiribaltamento

Durante l'utilizzo del dispositivo è necessario osservare sempre le precauzioni di base:

- L'unità non deve essere utilizzata all'aperto in condizioni di umidità, nei bagni o in altri ambienti umidi o bagnati.
- Tenere presente che l'apparecchio può diventare molto caldo. Pertanto, l'apparecchio deve essere collocato a una distanza di sicurezza da oggetti infiammabili come: mobili, tende, ecc.
- Non coprire l'unità, ad esempio con un asciugamano.
- L'apparecchio non deve essere collocato direttamente sotto una presa di corrente.
- L'apparecchio non deve essere collegato alla rete elettrica tramite un timer o un interruttore programmabile.
- L'apparecchio non deve essere collocato in locali in cui vengono utilizzati o sono presenti polveri, liquidi o gas infiammabili.
- Se l'apparecchio è collegato tramite una prolunga, assicurarsi che la prolunga sia il più corta possibile e completamente estesa.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo rappresentante, dall'assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Non collegare altri dispositivi alla stessa presa di corrente a cui è collegato il dispositivo.
- L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito. Tenere bambini e animali domestici lontani dall'apparecchio.
- Non collocare l'unità su superfici instabili, in movimento o dove possa essere urtata.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo, scollegarlo dalla rete elettrica. Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza. Quando si scollega l'apparecchio dalla rete elettrica, estrarre la spina e non tirare mai il cavo di alimentazione.
- Tenere l'apparecchio lontano da tende, tendaggi o luoghi in cui l'ingresso dell'aria possa essere facilmente bloccato.
- Per evitare possibili scosse elettriche, non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate o in presenza di acqua sul cavo di alimentazione.
- Non smaltire gli apparecchi elettrici con i rifiuti urbani non differenziati; utilizzare i punti di raccolta differenziata. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discarica, le sostanze pericolose possono infiltrarsi nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute.
- Questa attrezzatura non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche o mentali o senza esperienza, a meno che non venga fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'attrezzatura in modo da comprendere i rischi associati.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.

UTILIZZO DEL TERMOVENTILATORE

ATTENZIONE! Non utilizzare l'apparecchio in locali con una superficie inferiore a 4 m².

- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, a distanza di sicurezza da aree umide e oggetti infiammabili.
- Collegare il dispositivo alla rete.
- NOTA:** Utilizzare sempre il riscaldatore in posizione verticale.

- Assicurarsi che vi sia uno spazio sicuro tra il radiatore e i mobili, le tende, ecc. - 90 cm nella parte superiore e laterale e 120 cm nella parte anteriore.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL RISCALDATORE

- Per accendere il riscaldatore premere l'interruttore situato sul retro dell'apparecchio **fig. B3** in posizione **I**. All'accensione si accende la spia **Fig. B1**. Per spegnere il riscaldatore, premere l'interruttore **Fig. B3** in posizione **0**. La spia **Fig. B1** si spegne.

ATTENZIONE: dopo lo spegnimento del riscaldatore, la ventola continua a funzionare per alcune decine di secondi per consentire al riscaldatore di raffreddarsi. Si tratta di un fenomeno normale e il dispositivo non è difettoso.

- L'utente può regolare la temperatura di alimentazione del riscaldatore. A tal fine, ruotare la manopola del termostato **Fig. B2** in senso orario finché non si sente un segnale acustico. Il suono indica che la temperatura ambiente è stata raggiunta.
- Quando si ritiene che la temperatura ambiente sia confortevole, ruotare lentamente l'interruttore del termostato **Fig. B2** in senso antiorario nella direzione minima fino a quando l'apparecchio si spegne.
- Quando la temperatura ambiente sale al valore richiesto, il termostato spegne l'elemento riscaldante. Quando la temperatura scende, il termostato riavvia l'elemento riscaldante. L'unità accende e spegne automaticamente l'elemento riscaldante, mantenendo così una temperatura ambiente costante.
- Il termostato mantiene automaticamente la temperatura ambiente desiderata.

SICUREZZA

Il riscaldatore è dotato di una protezione contro il surriscaldamento che spegne automaticamente l'unità in caso di surriscaldamento, ad esempio a causa dell'ostruzione totale o parziale delle griglie. In questo caso, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione, attendere circa 30 minuti affinché si raffreddi e rimuovere l'oggetto che ostruisce le griglie. Quindi riaccendere l'apparecchio come descritto sopra. L'apparecchio dovrebbe funzionare normalmente. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza.

La seconda caratteristica di sicurezza è che l'alimentazione viene interrotta se il radiatore si ribalta. Una volta che il radiatore è nella posizione corretta, il radiatore si riavvia.

CONSERVAZIONE

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo. L'involucro dell'apparecchio si sporca facilmente, quindi pulirlo frequentemente con una spugna morbida. Pulire le

parti sporche con una spugna imbevuta di acqua calda e detergente. Pulire quindi l'elemento lavato con un panno asciutto. Fare attenzione che l'acqua non penetri all'interno dell'unità. Per proteggere l'involucro, non si devono usare solventi e detergenti forti per la pulizia.

- Pulire il cavo di alimentazione e la spina, quindi asciugare e imballare in un sacchetto di plastica.
- Conservare l'unità in un locale asciutto e ventilato, lontano dalla portata dei bambini.
- Lasciare asciugare il riscaldatore per un tempo sufficiente prima di riavviarlo.
- Pulire regolarmente le prese d'aria e le uscite con un aspirapolvere (con un uso regolare, almeno due volte l'anno).

DATI DI VALUTAZIONE

Modello	90-157
Tensione di alimentazione	220 - 240 V~
Frequenza di alimentazione	50-60Hz
Potenza di riscaldamento	1500W
Classe di protezione	II
Ventilatore	Non
Anno di produzione	2025
90-157 significa sia il tipo che la designazione della macchina	

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland ") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito "Manuale"), compresi, ma non solo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

90-157					
Parametro	Designazione	Valore	Unità	Parametro	Unità
Energia termica				Metodo di fornitura del calore solo per i riscaldatori elettrici ad accumulo (selezionare un'opzione)	
Potenza termica nominale	P_{nom}	1,50	kW	regolatore manuale dell'alimentazione di calore con termostato integrato	Non applicabile
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	1,50	kW	regolatore manuale per la fornitura di calore con misurazione della temperatura ambiente o esterna	Non applicabile
Potenza termica fissa massima	$P_{max,c}$	1,50	kW	regolatore elettronico dell'alimentazione termica con misurazione della temperatura ambiente o esterna	Non applicabile
Consumo di energia elettrica per uso proprio				potenza termica controllata dal ventilatore	Non applicabile
In modalità off	Dopo	0	W	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (selezionare un'opzione)	
In modalità standby	Psm	NA	W	potenza termica monostadio senza controllo della temperatura ambiente	Non
In modalità inattiva	Pidelli	0	W	almeno due fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	Non
In modalità standby di rete	Prsm	NA	W	Controllo meccanico della temperatura ambiente tramite termostato	Sì
Modalità standby con visualizzazione delle informazioni o dello stato			non	controllo elettronico della temperatura ambiente	Non
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento degli ambienti in modalità attiva	$\eta_{s,on}$	85	%	Controllo elettronico della temperatura ambiente con regolatore giornaliero	Non
				Controllo elettronico della temperatura ambiente con regolatore settimanale	Non
				Altre opzioni di regolazione (se ne possono selezionare diverse)	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	Non
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della finestra aperta	Non
				con regolazione della distanza	Non
				con controllo adattivo del decollo	Non
				con orario di lavoro ridotto	Non
				sensore a bulbo nero	Non
				Funzione di autoapprendimento	Non
				Accuratezza dell'ispezione	Non
Dettagli di contatto		GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia			

NIDERLAND (NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Thermo-elektrische ventilator 90-157

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR DEZE VOOR LATER GEBRUIK. PERSONEN DIE DE INSTRUCTIES NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARATUUR NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Deze apparatuur mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar oud en door mensen met beperkte fysieke of mentale capaciteiten of die niet vertrouwd zijn met de apparatuur, mits er toezicht is of instructies worden gegeven over hoe de apparatuur veilig te gebruiken zodat de bijbehorende risico's worden begrepen. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Kinderen zonder toezicht mogen de apparatuur niet schoonmaken of onderhouden.
- Het toestel wordt gebruikt voor occasioneel gebruik.

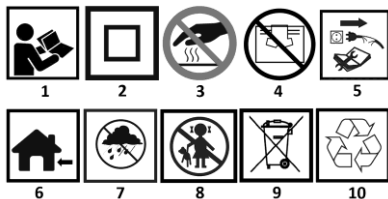
OPMERKING

- Dek het apparaat niet af om oververhitting te voorkomen.
- Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt van het apparaat, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar kunnen het apparaat in- en uitschakelen op voorwaarde dat het in de bedoelde normale bedieningspositie is geplaatst of geïnstalleerd. Kinderen moeten altijd onder toezicht staan, tenzij ze instructies hebben gekregen over hoe ze het apparaat veilig kunnen bedienen. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten op het elektriciteitsnet, het apparaat niet afstellen of reinigen en geen onderhoud uitvoeren.
- Let op - sommige delen van het apparaat kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Speciale aandacht moet worden besteed aan de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.

INLEIDING

- Het apparaat is bedoeld voor gebruik in woningen en kleine gebouwen. Het is niet bedoeld voor gebruik in kassen of op bouwplaatsen. De verwamer is uitgerust met een veiligheidsvoorziening die de verwamer uitschakelt in geval van onbedoelde oververhitting (bijv. luchtinlaat- en luchtuitlaatroosters verstopt, te laag motortoerental, helemaal geen motor). Om te resetten haalt u de stekker een paar minuten uit het stopcontact, verwijdert u de oorzaak van de oververhitting en sluit u het apparaat weer aan.
- Tijdens het opstarten kan er een lichte rookontwikkeling zijn. Dit is normaal en verdwijnt na enkele minuten.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de instructies zorgvuldig.
2. Tweede beschermingsklasse.
3. Let op: heet oppervlak.
4. Dek de verwarmingsopeningen niet af.
5. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud gaat plegen.
6. Voor gebruik binnenshuis.
7. Bescherm tegen water en vocht.
8. Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt van het apparaat, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
9. Niet met het huishoudelijk afval weggooien.
10. Selectief recyclebaar.

Beschrijving van grafische elementen

De nummering hieronder verwijst naar de onderdelen van het apparaat die worden weergegeven op de grafische pagina's van deze handleiding.

Tekeningaanduiding	Beschrijving
A	
1	Thermostaatregelaar
2	Luchtuitlaatopeningen
3	Benen
4	Transportgreep
5	Stroomkabel
Figuur B aanduiding	
1	Controlelampje AAN
2	Thermostaatknop
3	Hoofdschakelaar
4	Luchtinlaatopeningen
5	Kantelschakelaar

Neem altijd de basisvoorzorgen in acht bij het gebruik van het apparaat:

- Het apparaat mag niet buitenshuis worden gebruikt bij vochtig weer, in badkamers of andere natte of vochtige omgevingen.
- Houd er rekening mee dat het apparaat erg heet kan worden. Plaats het apparaat daarom op veilige afstand van brandbare voorwerpen zoals: meubels, gordijnen, enz.
- Dek het apparaat niet af met bijvoorbeeld een handdoek.
- Het apparaat mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Het apparaat mag niet op het lichtnet worden aangesloten via een timer of programmeerbare schakelaar.
- Het apparaat mag niet worden geplaatst in ruimtes waar ontvlambare stoffen, vloeistoffen of gassen worden gebruikt of aanwezig zijn.
- Als het apparaat is aangesloten via een verlengsnoer, zorg er dan voor dat het verlengsnoer zo kort mogelijk is en volledig is uitgeschoven.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in de onmiddellijke nabijheid van een bad, douche of zwembad.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger, de service of een gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact als waarop het apparaat is aangesloten.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat.
- Plaats het apparaat niet op onstabiele, bewegende oppervlakken of op plaatsen waar het apparaat kan worden omgestoten.
- Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt. Laat het apparaat niet zonder toezicht ingeschakeld. Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat uit het stopcontact haalt, trek nooit aan het netsnoer.
- Houd het apparaat uit de buurt van gordijnen, vitrage of plaatsen waar de luchtinlaat gemakkelijk geblokkeerd kan worden.
- Om mogelijke elektrische schokken te voorkomen, mag u het apparaat nooit bedienen met natte handen of als er water op het netsnoer ligt.
- Gooi elektrische apparaten niet weg met ongesorteerd huishoudelijk afval, maar gebruik aparte inzamelpunten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over beschikbare inzamelsystemen. Als elektrische apparaten op stortplaatsen terechtkomen, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater sijpelen en in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk is voor uw gezondheid.
- Deze apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke of mentale capaciteiten of zonder ervaring, tenzij er toezicht of instructie is voorzien met betrekking tot het veilige gebruik van de apparatuur zodat de bijbehorende risico's worden begrepen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

GEBRUIK VAN DE LUCHTVERHITTER

LET OP! Gebruik het apparaat niet in ruimtes met een oppervlakte van minder dan 4 m².

- Plaats het apparaat zo dat het op een stabiele ondergrond staat, op veilige afstand van vochtige ruimtes en brandbare voorwerpen.
- Sluit het apparaat aan op het netwerk.
- OPMERKING:** Gebruik het verwarmingselement altijd rechtop.

- Zorg voor een veilige ruimte tussen de radiator en meubels, gordijnen, enz. - 90 cm aan de bovenkant en zijkanten en 120 cm aan de voorkant.

DE VERWARMING IN- EN UITSCHAKELEN

- Om de verwarming in te schakelen drukt u de schakelaar aan de achterkant van het apparaat **fig. B3** in de stand **I**. Als de verwarming is ingeschakeld, gaat het controlelampje **fig. B1** branden. Om de verwarming uit te schakelen, zet u de schakelaar **fig. B3** in stand **0**. Het controlelampje **fig. B1** gaat uit.

LET OP! nadat de verwarming is uitgeschakeld, blijft de ventilator nog enkele tientallen seconden draaien om de verwarmers te laten afkoelen. Dit is een normaal verschijnsel en het apparaat is niet defect.

- De gebruiker kan de aanvoertemperatuur van het verwarmingselement aanpassen. Draai hiervoor de thermostaatknop **Fig. B2** met de klok mee tot je een pieptoon hoort. Het geluid geeft aan dat de kamertemperatuur is bereikt.
- Als je denkt dat de kamertemperatuur comfortabel is, draai je de thermostaatschakelaar **Fig. B2** langzaam tegen de klok in in de minimumrichting totdat het apparaat uitschakelt.
- Als de kamertemperatuur tot de gewenste waarde stijgt, schakelt de thermostaat het verwarmingselement uit. Als de temperatuur daalt, start de thermostaat het verwarmingselement opnieuw. De unit schakelt het verwarmingselement automatisch aan en uit, waardoor de kamertemperatuur constant blijft.
- De thermostaatschakelaar handhaaft automatisch de gewenste kamertemperatuur.

BEVEILIGING

De verwamer is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging die de unit automatisch uitschakelt in geval van oververhitting, bijvoorbeeld doordat de roosters geheel of gedeeltelijk geblokkeerd zijn. Haal in dat geval de stekker uit het stopcontact, wacht ongeveer 30 minuten tot het apparaat is afgekoeld en verwijder het voorwerp dat de roosters blokkeert. Schakel het apparaat vervolgens weer in zoals hierboven beschreven. Het apparaat zou normaal moeten werken. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de servicedienst.

De tweede veiligheidsfunctie is dat de stroomtoevoer wordt onderbroken als de radiator kantelt. Zodra de radiator in de juiste positie staat, start hij opnieuw.

CONSERVATIE

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt. De behuizing van het apparaat wordt snel vuil, dus veeg deze regelmatig af met een zachte spons. Veeg elk vuil deel af met een spons gedrenkt in warm water met afwasmiddel. Veeg het gewassen element vervolgens af met een

droge doek. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt. Om de behuizing te beschermen mogen geen oplosmiddelen of sterke schoonmaakmiddelen worden gebruikt voor het reinigen.

- Maak het netsnoer en de stekker schoon, droog ze af en verpak ze in een plastic zak.
- Bewaar het apparaat in een droge, geventileerde ruimte buiten het bereik van kinderen.
- Geef het verwarmingselement voldoende tijd om te drogen voordat u het opnieuw opstart.
- Reinig de luchtinlaten en -uitlaten regelmatig met een stofzuiger (bij regelmatig gebruik, minstens twee keer per jaar).

BEOORDELINGSGEGEVEN

Model	90-157
Voedingsspanning	220 - 240 V~
Voedingsfrequentie	50-60Hz
Verwarmingsvermogen	1500W
Beschermingsklasse	II
Ventilator	Niet
Jaar van productie	2025
90-157 betekent zowel het type als de aanduiding van de machine	

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Niet-gerecyclede apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTx Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTx Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTx Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTx Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

90-157					
Parameter	Aanwijzing	Waarde	Eenheid	Parameter	Eenheid
Thermische energie				Methode van warmtetoevoer alleen voor elektrische accumulorkachels (selecteer één optie)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	1,50	kW	handmatige warmtetoevoerregelaar met geïntegreerde thermostaat	Niet van toepassing
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	1,50	kW	handmatige regelaar voor warmtetoevoer met ruimte- of buitentemperatuurmeting	Niet van toepassing
Maximaal vast verwarmingsvermogen	$P_{max,c}$	1,50	kW	elektronische warmtetoevoerregelaar met ruimte- of buitentemperatuurmeting	Niet van toepassing
Elektriciteitsverbruik voor eigen gebruik				ventilatorgestuurde warmteafgifte	Niet van toepassing
In uitgeschakelde modus	Na	0	W	Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling (selecteer één optie)	
In stand-bymodus	Psm	NA	W	Enkelfasige warmteafgifte zonder regeling van de kamertemperatuur	Niet
In niet-actieve modus	Pidels	0	W	ten minste twee handmatige fasen zonder regeling van de kamertemperatuur	Niet
In netwerk-stand-bymodus	Prism	NA	W	Mechanische ruimtetemperatuurregeling via thermostaat	Ja
Stand-bymodus met informatie- of statusweergave			niet	elektronische ruimtetemperatuurregeling	Niet
Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming in actieve modus	$\eta_{s,op}$	85	%	elektronische ruimtetemperatuurregeling met dagelijkse regelaar	Niet
				elektronische ruimtetemperatuurregeling met weekregelaar	Niet
				Andere aanpassingsopties (er kunnen er meerdere worden geselecteerd)	
				ruimtetemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	Niet
				ruimtetemperatuurregeling met detectie van open ramen	Niet
				met afstandsinstelling	Niet
				met adaptieve startregeling	Niet
				met verminderde werken	Niet
				zwarte lamp sensor	Niet
				Zelflerende functie	Niet
				Inspectie nauwkeurigheid	Niet
Contactgegevens	GTX Polen Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau				

PORTUGAL (PT)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Ventilador termoelétrico 90-157

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA O FUTURO. AS PESSOAS QUE NÃO TENHAM LIDO AS INSTRUÇÕES NÃO DEVEM EFECTUAR A MONTAGEM, O AJUSTE OU A OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO.

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com, pelo menos, 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou com falta de familiaridade com o equipamento, desde que sejam fornecidas instruções ou supervisão sobre como utilizar o equipamento em segurança, de modo a que os riscos associados sejam compreendidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças sem supervisão não devem efectuar a limpeza ou a manutenção do equipamento
- A unidade é utilizada para operações ocasionais.

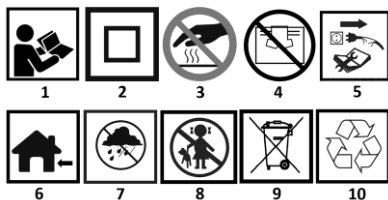
NOTA

- Para evitar o sobreaquecimento, não cubra a unidade.
- Manter as crianças com menos de 3 anos de idade afastadas do aparelho, exceto se estiverem sob supervisão permanente.
- As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos podem ligar e desligar o aparelho, desde que este tenha sido colocado ou instalado na posição normal de funcionamento prevista. As crianças devem ser sempre vigiadas, exceto se tiverem recebido instruções sobre como utilizar o aparelho em segurança. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos não podem ligar o aparelho à corrente eléctrica, ajustar ou limpar o aparelho ou efectuar operações de manutenção.
- Atenção - algumas partes do aparelho podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. Deve ser dada especial atenção à presença de crianças e pessoas vulneráveis.

INTRODUÇÃO

- A unidade destina-se a ser utilizada em casas e pequenas instalações. Não se destina a ser utilizado em estufas ou estaleiros de construção. O aquecedor está equipado com um dispositivo de segurança que desliga o aquecedor em caso de sobreaquecimento accidental (por exemplo, grelhas de entrada e saída de ar entupidas, velocidade do motor demasiado lenta, ausência de motor). Para reiniciar, desligar a ficha da alimentação eléctrica durante alguns minutos, eliminar a causa do sobreaquecimento e voltar a ligar o aparelho
- Durante o arranque inicial, pode ocorrer uma ligeira emissão de fumo. Esta emissão é normal e desaparece após alguns minutos de funcionamento.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. Ler atentamente as instruções.
2. Segunda classe de protecção.
3. Atenção: superfície quente.
4. Não tapar as aberturas do aquecedor.
5. Desligar da alimentação eléctrica antes da reparação de manutenção.
6. Para utilização em interiores.
7. Proteger da água e da humidade.
8. Manter as crianças com menos de 3 anos de idade afastadas do aparelho, exceto se estiverem sob supervisão permanente.
9. Não deitar fora juntamente com o lixo doméstico.
10. Seletivamente reciclável.

Descrição dos elementos gráficos

A numeração que se segue refere-se aos componentes da unidade apresentados nas páginas gráficas deste manual.

Designação do desenho A	Descrição
1	Controlador do termostato
2	Aberturas de saída de ar
3	Pernas
4	Pega de transporte
5	Cabo de alimentação
Figura B designação	
1	Luz indicadora ON
2	Botão de controlo do termostato
3	Interruptor principal
4	Aberturas de entrada de ar
5	Interruptor basculante

Devem ser sempre observadas as precauções básicas aquando da utilização do aparelho:

- A unidade não deve ser utilizada ao ar livre, com tempo húmido, em casas de banho ou outros ambientes molhados ou húmidos.
- Atenção: o aparelho pode ficar muito quente. Por isso, o aparelho deve ser colocado a uma distância segura de objectos inflamáveis, tais como: móveis, cortinas, etc.
- Não cobrir a unidade com, por exemplo, uma toalha.
- O aparelho não deve ser colocado diretamente sob uma tomada de parede.
- O aparelho não deve ser ligado à rede eléctrica através de um temporizador ou de um interruptor programável.
- O aparelho não deve ser colocado em locais onde sejam utilizados ou estejam presentes poeiras, líquidos ou gases inflamáveis.
- Se o aparelho estiver ligado através de um cabo de extensão, certifique-se de que o cabo de extensão é o mais curto possível e está totalmente estendido
- O aparelho não deve ser utilizado na proximidade imediata de uma banheira, duche ou piscina.
- Se o cabo de alimentação eléctrica estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu representante, pela assistência técnica ou por uma pessoa qualificada, a fim de evitar qualquer perigo.
- Não ligar outros aparelhos à mesma tomada de corrente a que o aparelho está ligado
- O aparelho não deve ser deixado sem vigilância. Manter as crianças e os animais domésticos afastados do aparelho.
- Não coloque a unidade em superfícies instáveis, móveis ou onde a unidade possa ser derrubada.
- Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, desligue-o da corrente eléctrica. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância. Quando desligar o aparelho da rede eléctrica, puxe a ficha, nunca puxe pelo cabo de alimentação.
- Manter a unidade afastada de cortinas, cortinados ou locais onde a entrada de ar seja facilmente bloqueada.
- Para evitar possíveis choques eléctricos, nunca utilize o aparelho com as mãos molhadas ou quando houver água no cabo de alimentação.
- Não elimine os aparelhos eléctricos juntamente com os resíduos urbanos não triados, utilize os pontos de recolha selectiva. Contacte as autoridades locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos eléctricos forem eliminados em aterros sanitários, as substâncias perigosas podem infiltrar-se nas águas subterrâneas e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde.
- Este equipamento não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou sem experiência, exceto se for fornecida supervisão ou instrução relativamente à utilização segura do equipamento, de modo a que os riscos associados sejam compreendidos
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

UTILIZAÇÃO DO AQUECEDOR COM VENTILADOR

ATENÇÃO! Não utilizar o aparelho em divisões com uma superfície inferior a 4 m².

- Colocar o aparelho sobre uma superfície estável, a uma distância segura de zonas húmidas e de objectos inflamáveis.
- Ligar o dispositivo à rede.

- **NOTA:** Utilize sempre o aquecedor na posição vertical.
- Certifique-se de que existe um espaço seguro entre o radiador e os móveis, cortinas, etc. - 90 cm na parte superior e nos lados e 120 cm na parte da frente.

LIGAR E DESLIGAR O AQUECEDOR

- Para ligar o aquecedor, prima o interruptor situado na parte de trás do aparelho, **fig. B3** para a posição **I**. Quando a corrente é ligada, a luz de controlo **Fig. B1** acende-se. Para desligar o aquecedor, prima o interruptor **Fig. B3** para a posição **0**. A luz de controlo **Fig. B1** apaga-se.

ATENÇÃO! Depois de desligar o aquecedor, o ventilador continua a funcionar durante algumas dezenas de segundos para permitir que o aquecedor arrefeça. Trata-se de um fenómeno normal e o aparelho não está avariado

- O utilizador pode ajustar a temperatura de alimentação do aquecedor. Para o fazer, rodar o botão do termóstato **Fig. B2** no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um sinal sonoro. O som indica que a temperatura ambiente foi atingida
- Quando sentir que a temperatura ambiente é confortável, rode lentamente o interruptor do termóstato **Fig. B2** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, na direção mínima, até que a unidade se desligue.
- Quando a temperatura ambiente sobe para o valor requerido, o termóstato desliga o elemento de aquecimento. Quando a temperatura desce, o termóstato volta a ligar a resistência. A unidade liga e desliga automaticamente o elemento de aquecimento, mantendo assim uma temperatura ambiente constante.
- O interruptor do termóstato manterá automaticamente a temperatura ambiente desejada.

SEGURANÇA

O aquecedor está equipado com uma proteção contra o sobreaquecimento, por exemplo, devido a uma obstrução total ou parcial das grelhas. Neste caso, desligue o aparelho da corrente, aguarde cerca de 30 minutos para que arrefeça e retire o objeto que está a obstruir as grelhas. De seguida, volte a ligar o aparelho como descrito acima. O aparelho deve funcionar normalmente. Se o problema persistir, contacte o serviço de assistência técnica.

A segunda característica de segurança é que a alimentação eléctrica é cortada se o radiador tombar. Quando o radiador estiver na posição correta, o radiador volta a arrancar.

CONSERVAÇÃO

- Desligue o aparelho da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer antes de o limpar. A caixa do aparelho suja-se facilmente, por isso, limpe-a frequentemente com uma esponja macia. Limpe qualquer parte suja com uma esponja embebida em água morna com detergente. Em seguida, limpe o elemento lavado com um pano seco. Tenha cuidado para que não entre água no interior da unidade. Para proteger a caixa, não devem ser utilizados solventes ou detergentes fortes para a limpeza.
- Limpar o cabo de alimentação e a ficha, secar e embalar num saco de plástico.
- Guardar o aparelho num local seco e ventilado, longe do alcance das crianças.
- Deixar secar o aquecedor durante tempo suficiente antes de o voltar a ligar.
- Limpar regularmente as entradas e saídas de ar com um aspirador (em caso de utilização regular, pelo menos duas vezes por ano).

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Modelo	90-157
Tensão de alimentação	220 - 240 V~
Frequência de alimentação	50-60Hz
Potência de aquecimento	1500W
Classe de proteção	II
Ventilador	Não
Ano de produção	2025
90-157 significa tanto o tipo como a designação da máquina	

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

90-157					
Parâmetro	Designação	Valor	Unidade		
Energia térmica				Método de fornecimento de calor apenas para os aquecedores eléctricos de acumulação (selecionar uma opção)	
Potência térmica nominal	P_{nom}	1,50	kW	controlador manual de fornecimento de calor com termostato integrado	Não aplicável
Potência térmica mínima (indicativa)	P_{min}	1,50	kW	controlador manual para fornecimento de calor com medição da temperatura ambiente ou externa	Não aplicável
Potência térmica máxima fixa	$P_{max,c}$	1,50	kW	controlador eletrónico de fornecimento de calor com medição da temperatura ambiente ou externa	Não aplicável
Consumo de eletricidade para uso próprio				saída de calor controlada por ventoinha	Não aplicável
No modo desligado	Depois de	0	W	Tipo de saída de calor/controlo da temperatura ambiente (selecionar uma opção)	
No modo de espera	Psm	NA	W	saída de calor de fase única sem controlo da temperatura ambiente	Não
No modo inativo	Pidéis	0	W	pelo menos duas fases manuais sem controlo da temperatura ambiente	Não
No modo de espera da rede	Pism	NA	W	Controlo mecânico da temperatura ambiente através de termostato	Sim
Modo de espera com visualização de informações ou de estado			não	controlo eletrónico da temperatura ambiente	Não
Eficiência energética sazonal do aquecimento ambiente em modo ativo	$\eta_{s,on}$	85	%	controlo eletrónico da temperatura ambiente com controlador diário	Não
				controlo eletrónico da temperatura ambiente com controlador semanal	Não
				Outras opções de regulação (podem ser selecionadas várias)	
				controlo da temperatura ambiente com deteção de presença	Não
				controlo da temperatura ambiente com deteção de janela aberta	Não
				com regulação da distância	Não
				com controlo adaptativo da descolagem	Não
				com horário de trabalho reduzido	Não
				sensor de bolbo negro	Não
				Função de auto-aprendizagem	Não
				Precisão da inspeção	Não
Dados de contacto	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia				

FRANCE (FR)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Ventilateur thermoélectrique 90-157

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER AU MONTAGE, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques ou mentales sont réduites ou qui ne sont pas familiarisées avec l'équipement, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur la manière d'utiliser l'équipement en toute sécurité, de manière à ce que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'équipement.
- L'appareil est utilisé de manière occasionnelle.

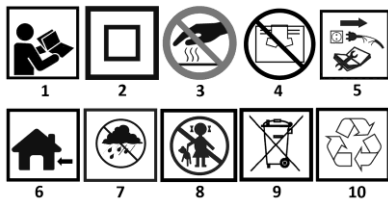
NOTE

- Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil.
- Tenir les enfants de moins de 3 ans éloignés de l'appareil, à moins qu'ils ne soient sous surveillance constante.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent allumer et éteindre l'appareil à condition qu'il ait été placé ou installé dans la position de fonctionnement normale prévue. Les enfants doivent être surveillés à tout moment, sauf s'ils ont reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, le régler, le nettoyer ou en effectuer l'entretien.
- Attention - certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être portée à la présence d'enfants et de personnes vulnérables.

INTRODUCTION

- L'appareil est destiné à être utilisé dans les maisons et les petits locaux. Il n'est pas destiné à être utilisé dans des serres ou sur des chantiers de construction. L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui l'éteint en cas de surchauffe accidentelle (par exemple, grilles d'entrée et de sortie d'air obstruées, vitesse du moteur trop lente, absence de moteur). Pour le réarmer, débrancher la fiche de l'alimentation électrique pendant quelques minutes, éliminer la cause de la surchauffe et rebrancher l'appareil.
- Lors de la première mise en service, il peut y avoir un léger dégagement de fumée. Ce phénomène est normal et disparaît après quelques minutes de fonctionnement.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



- Lisez attentivement les instructions.
- Deuxième classe de protection.
- Attention : surface chaude.
- Ne pas couvrir les ouvertures de l'appareil de chauffage.
- Débrancher l'alimentation électrique avant toute réparation.
- Pour une utilisation à l'intérieur.
- Protéger de l'eau et de l'humidité.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante.
- Ne pas jeter avec les ordures ménagères.
- Sélectivement recyclable.

Description des éléments graphiques

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil présentés dans les pages graphiques de ce manuel.

Désignation du dessin A	Description
1	Contrôleur de thermostat
2	Ouvertures de sortie d'air
3	Jambes
4	Poignée de transport
5	Câble d'alimentation
Désignation de la figure B	
1	Témoin lumineux ON
2	Bouton de commande du thermostat
3	Interrupteur principal
4	Ouvertures d'admission d'air
5	Interrupteur de basculement

Des précautions de base doivent toujours être prises lors de l'utilisation de l'appareil :

- L'appareil ne doit pas être utilisé à l'extérieur par temps humide, dans des salles de bains ou d'autres environnements mouillés ou humides.
- Veuillez noter que l'appareil peut devenir très chaud. Il doit donc être placé à une distance sûre des objets inflammables tels que les meubles, les rideaux, etc.
- Ne pas couvrir l'appareil avec, par exemple, une serviette.
- L'appareil ne doit pas être placé directement sous une prise murale.
- L'appareil ne doit pas être raccordé au réseau par l'intermédiaire d'une minuterie ou d'un interrupteur programmable.
- L'appareil ne doit pas être placé dans des locaux où des poussières, des liquides ou des gaz inflammables sont utilisés ou présents.
- Si l'appareil est branché par l'intermédiaire d'une rallonge, veillez à ce que la rallonge soit la plus courte possible et qu'elle soit complètement déployée.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant, le service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Ne pas brancher d'autres appareils sur la même prise de courant que l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance. Les enfants et les animaux domestiques ne doivent pas s'approcher de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces instables, en mouvement ou dans un endroit où l'appareil peut être renversé.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez-le de l'alimentation électrique. Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance. Lorsque vous débranchez l'appareil, retirez la fiche, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
- Éloignez l'appareil des rideaux, des voilages ou des endroits où l'entrée d'air est facilement obstruée.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, n'utilisez jamais l'appareil si vous avez les mains mouillées ou si le cordon d'alimentation est imbibé d'eau.
- Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utilisez les points de collecte séparés. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé.
- Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques ou mentales sont réduites ou qui n'ont pas d'expérience, à moins qu'une supervision ou des instructions ne soient fournies concernant l'utilisation sûre de l'équipement, de sorte que les risques associés soient compris.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

UTILISATION DU RADIATEUR SOUFFLANT

ATTENTION ! N'utilisez pas l'appareil dans des pièces d'une superficie inférieure à 4 m².

- Placez l'appareil sur une surface stable, à une distance sûre des zones humides et des objets inflammables.
- Connecter l'appareil au réseau.
- REMARQUE :** Utilisez toujours l'appareil en position verticale.

- Veillez à ce qu'il y ait un espace suffisant entre le radiateur et les meubles, les rideaux, etc. - 90 cm en haut et sur les côtés et 120 cm à l'avant.

LA MISE EN MARCHÉ ET L'ARRÊT DU CHAUFFAGE

- Pour allumer le chauffage, appuyez sur l'interrupteur situé à l'arrière de l'appareil **fig. B3** sur la position **1**. Lorsque l'appareil est sous tension, le voyant de contrôle **Fig. B1** s'allume. Pour éteindre le chauffage, appuyez sur l'interrupteur **Fig. B3** en position **0**. Le voyant de contrôle **Fig. B1** s'éteint.

ATTENTION ! après l'arrêt du chauffage, le ventilateur continue à tourner pendant quelques dizaines de secondes pour permettre aux radiateurs de refroidir. Il s'agit d'un phénomène normal et l'appareil n'est pas défectueux

- L'utilisateur peut régler la température d'alimentation de l'appareil. Pour ce faire, tourner le bouton du thermostat **Fig. B2** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un signal sonore se fasse entendre. Ce signal sonore indique que la température ambiante a été atteinte
- Lorsque vous estimez que la température ambiante est confortable, tournez lentement l'interrupteur du thermostat **Fig. B2** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, dans le sens minimum, jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne.
- Lorsque la température ambiante atteint la valeur requise, le thermostat éteint l'élément chauffant. Lorsque la température baisse, le thermostat redémarre l'élément chauffant. L'appareil allume et éteint automatiquement l'élément chauffant, ce qui permet de maintenir une température ambiante constante.
- Le thermostat maintient automatiquement la température ambiante souhaitée.

SÉCURITÉ

L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe qui éteint automatiquement l'appareil en cas de surchauffe, par exemple en cas d'obstruction totale ou partielle des grilles. Dans ce cas, débranchez l'appareil, attendez environ 30 minutes pour qu'il refroidisse et retirez l'objet qui obstrue les grilles. Remettez ensuite l'appareil en marche comme décrit ci-dessus. L'appareil devrait fonctionner normalement. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.

Le deuxième dispositif de sécurité est que l'alimentation électrique est coupée si le radiateur bascule. Une fois que le radiateur est dans la bonne position, le radiateur redémarre.

CONSERVATION

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. Le boîtier de l'appareil se salit facilement, il faut donc l'essuyer fréquemment avec une éponge douce. Essayez toute partie sale

avec une éponge imbibée d'eau chaude et de détergent. Essayez ensuite l'élément lavé avec un chiffon sec. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil. Afin de protéger le boîtier, les solvants et les détergents puissants ne doivent pas être utilisés pour le nettoyage.

- Nettoyez le cordon d'alimentation et la fiche, puis séchez-les et emballez-les dans un sac en plastique.
- Conservez l'appareil dans une pièce sèche et ventilée, hors de portée des enfants.
- Laissez suffisamment de temps au chauffage pour sécher avant de le remettre en marche.
- Nettoyez régulièrement les entrées et sorties d'air à l'aide d'un aspirateur (en cas d'utilisation régulière, au moins deux fois par an).

DONNÉES D'ÉVALUATION

Modèle	90-157
Tension d'alimentation	220 - 240 V~
Fréquence d'alimentation	50-60Hz
Puissance de chauffage	1500W
Classe de protection	II
Ventilateur	Non
Année de production	2025
90-157 désigne à la fois le type et la désignation de la machine	

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

90-157					
Paramètres	Désignation	Valeur	Unité		
Énergie thermique				Méthode d'alimentation en chaleur pour les chauffages électriques à accumulation uniquement (veuillez sélectionner une option)	
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	1,50	kW	régulateur manuel de l'alimentation en chaleur avec thermostat intégré	Non applicable
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	1,50	kW	régulateur manuel pour la fourniture de chaleur avec mesure de la température ambiante ou externe	Non applicable
Puissance calorifique maximale fixe	$P_{max,c}$	1,50	kW	régulateur électronique de l'alimentation en chaleur avec mesure de la température ambiante ou externe	Non applicable
Consommation d'électricité pour usage propre				puissance calorifique contrôlée par le ventilateur	Non applicable
En mode arrêt	Après	0	W	Type de chauffage/régulation de la température ambiante (sélectionner une option)	
En mode veille	Psm	NA	W	production de chaleur à un étage sans contrôle de la température ambiante	Non
En mode veille	Pidels	0	W	au moins deux étapes manuelles sans contrôle de la température ambiante	Non
En mode veille du réseau	Prism	NA	W	Régulation mécanique de la température ambiante par thermostat	Oui
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état			pas	contrôle électronique de la température ambiante	Non
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	85	%	régulation électronique de la température ambiante avec contrôleur journalier	Non
				contrôle électronique de la température ambiante avec régulateur hebdomadaire	Non
				Autres options d'ajustement (plusieurs peuvent être sélectionnées)	
				contrôle de la température ambiante avec détection de présence	Non
				contrôle de la température ambiante avec détection des fenêtres ouvertes	Non
				avec réglage de la distance	Non
				avec contrôle adaptatif du décollage	Non
				avec des horaires de travail réduits	Non
				capteur à ampoule noire	Non
				Fonction d'auto-apprentissage	Non
				Précision de l'inspection	Non
Coordonnées de la personne à contacter	GTX Poland Sp. z o. o. Sp. K., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie				

